



مرکز تحقیقات اسلامی

اصفهان

گامی



عمران  
علیه السلام

www.ghaemiyeh.com  
www.ghaemiyeh.org  
www.ghaemiyeh.net  
www.ghaemiyeh.ir



# فرہنگ جامع اصطلاحات فلسفی

( ۶ )

فرہنگ فلسفی

نہال و شاد آفرین

فلسفہ، منطق، منطقہ، منطق، منطقہ، منطقہ، منطقہ

پروفیسر

آئی بی این، قائد اعظم، اسلام آباد

پہلی بار

پروفیسر

نہال و شاد آفرین

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

# فرهنگ اصطلاحات فلسفه، کلام و منطق (فارسی - انگلیسی)

نویسنده:

جواد قاسمی

ناشر چاپی:

بنیاد پژوهشهای اسلامی آستان قدس رضوی

ناشر دیجیتال:

مرکز تحقیقات رایانه‌ای قائمیه اصفهان

# فهرست

۵	فهرست
۷	فرهنگ اصطلاحات فلسفه، کلام و منطق (انگلیسی - فارسی) جلد ۲
۷	مشخصات کتاب
۸	اشاره
۱۲	English - Persian
۱۴	A
۴۷	B
۵۷	C
۹۴	D
۱۱۷	E
۱۴۳	F
۱۶۷	G
۱۷۵	H
۱۸۵	I
۲۱۷	J
۲۲۲	K
۲۲۸	L
۲۴۱	M
۲۶۷	N
۲۸۳	O
۲۹۸	P
۳۴۸	Q
۳۵۴	R
۳۷۳	S

۴۱۵ ----- T

۴۳۱ ----- U

۴۴۰ ----- V

۴۴۵ ----- W

۴۵۲ ----- Y

۴۵۲ ----- Z

۴۵۲ ----- Bibliography

۴۵۷ ----- درباره مرکز

شابک : 964-444-683-6 ؛ 40000 ریال : چاپ دوم: 978-964-444-683-2

شماره کتابشناسی ملی : م 83-3486

عنوان و نام پدیدآور : فرهنگ اصطلاحات فلسفه، کلام و منطق (انگلیسی - فارسی ، فارسی - انگلیسی) / جواد قاسمی .

مشخصات نشر : مشهد: بنیاد پژوهش‌های اسلامی، 1388.

مشخصات ظاهری : ، [171] ، 164ص.

یادداشت : صفحه شمار به دو صورت فارسی و انگلیسی می باشد.

یادداشت : ص.ع.به انگلیسی : Jawad Qasemi. A glossary of the islamic terms : philosophy , theology and logic .

یادداشت : چاپ اول : 1383 ( فیپا ).

یادداشت : چاپ دوم.

موضوع : فلسفه -- واژه نامه ها -- انگلیسی

موضوع : فلسفه -- واژه نامه ها -- فارسی

موضوع : منطق -- واژه نامه ها -- انگلیسی

موضوع : منطق -- واژه نامه ها -- فارسی

موضوع : کلام -- واژه نامه ها -- انگلیسی

موضوع : کلام -- واژه نامه ها -- فارسی

موضوع : زبان انگلیسی -- واژه نامه ها -- فارسی

موضوع : فارسی -- واژه نامه ها -- انگلیسی

رده بندی دیویی : 103

رده بندی کنگره : 41B/ق2ف4 1388

سرشناسه : قاسمی، جواد، 1338-، مترجم

شناسه افزوده : بنیاد پژوهش های اسلامی

وضعیت فهرست نویسی : فایا ( چاپ دوم )

ص: 1

**اشاره**





:A Glossary of the Islamic Terms

Philosophy, Theology and Logic

English–Persian

Persian–English

By: Jawād Qāsem

Islamic Research Foundation

ص: 3







Abaser, The الخافض، المذلّ (ا.ا).

abba ابا، پدر (ک.م).

abbey دیر، صومعه، دیرنشینان

abduction قیاس محتمل، فرض توضیحی

ability استطاعت، قوه (ک.ا).

abiogenesis جمادزدایی

abiogenetic جمادزدا

abode دار

abode of Islam دارالاسلام

final abode دار آخرت، سرای آخرت (ک.ا).

above nature فوق طبیعت

aboveness بالایی

abrogation نسخ

abrogation of divine laws نسخ احکام الهی

absent غیب

Absolute, The المطلق (ا.ا).

absolute مطلق

absolute beauty جمال مطلق (ا.ا).

absolute being هستی مطلق

absolute determinism موجهیت مطلق

absolute distinction تباین مطلق

absolute ego ذات مطلق

absolute essence ذات مطلق، ماهیت مطلق

absolute

existence وجود محض

absolute good خیر مطلق، خیر محض

absolute necessity وجوب مطلق

absolute nothing نیست مطلق

Absolute Oneness, The اَحَد (ا.ا.)

absolute oneness یکتایی مطلق

absolute otherness غیریت مطلق

absolute poverty of existence in itself

امکان یا فقر ذاتی (ف.ا.)

absolute purity صرافت مطلق

absolute sincerity اخلاص

general absolute مطلقه عامه (م.ک.)

absoluteness اطلاق

absolutely علی الاطلاق

absolutism مطلق انگاری، مطلق گرایی

absorption

جذب، شیفتگی، استغراق (ع.ا.)، استنتاج فراگیر (م.ر)

full absorptionفننا (ع.ا).

abstractمجرد از ماده، انتزاعی

abstract conceptsمفهومهای انتزاعی

abstract existenceوجود مجرد

abstract ideaمفهوم انتزاعی

abstractionانتزاع، تجرید

abstractionismتجریدگرایی

abstractionsانتزاعیات، امور انتزاعی

abstractiveانتزاعی

abstractnessانتزاع، تجرّد، تجرید

ص: 7



abysmal darkness (عمی (ک.ا.)

academic مدرسه ای، دانشگاهی، علمی

accident عرض (ف.ا.)

accident occurring to existence

عارض وجود (ف.ا.)

accident occurring to quiddity

عارض ماهیت (ف.ا.)

attribute accident عرض خاص (م.ک.)

common accident عرض عام (م.ک.)

alien accident عرض غریب (ف.ا.)

concomitant accident عرض لازم (م.ک.)

essential accident عرض ذاتی (م.ک.)

evident adherent accident

عرض لازم بین (م.ک.)

external accident عرض خارجی (ف.ا.)

extraneous accident

عرض غریب (ف.ا.)

foreign accident عرض غریب (م.ک.)

general accident عرض عام (م.ک.)

generation of accident

حدوث عرض (ک.ا.)

inseparable accident عرض لازم (م.ک.)

interpenetration of accident

تداخل عرض (ک.ا.)

non-evident adherent accident

عرض لازم غیر بین (م.ک.)

particular accident عرض خاص (م.ک.)

proper accident عرض خاص، عرض ذاتی

separable accident عرض مفارق (م.ک.)

accidental اتفاق، عرضی، بالعرض (ف.ا.)

accidental factor سبب عارض (ف.ا.)

accidental properties صفات عرضی (ف.ا.)

what is accidental ما بالعرض

accidentalism صُدْفَه انگاری

acosmism دنیایی،

انکار وجود جهان متمایز از خداوند

acquiescence تسلیم، رضا

acquired اکتسابی، کسبی

acquired knowledge معرفت اکتسابی

acquired traits صفات اکتسابی (ک.ا.)

acquirer مُکْتَسِب (ک.ا.)

acquiring اکتساب (ک.ا.)

acquiring what has already been acquired (ف.ا.)

acquisition کسب (ک.ا.)

acquisitor مُکْتَسِب (ک.ا.)

acquittal برائت از گناه

act فعل (ک.ا.)

act done mediately (ک.ا.)

act of bringing-into-existence

فعل ایجاد (ف.ا.)

act of devotion عبادت (ک.ا.)

act of divine grace کرامت (ک.ا.)

act of God صنع خدا

act of omission ترک فعل (ک.ا.)

act of will ارادی، فعل بالاراده (ک.ا.)

act skilfully executed محکم

ability to act استطاعت (ک.ا.)

extraordinary act ع.ا.)

mental act قلبی (ک.ا.)

result of God's actمصنوع خدا

supererogatory actسافله (ک.ا.)

vain actجزافی، جزاف (ک.ا.)

well-wrought actمحمک (ک.ا.)

action، فعلیت (ک.ا.)

action by free choice

فعل اختیاری، فعل بالاختیار (ک.ا.)

action by instrument

فعل با واسطه، فعل بلاکله (ک.ا.)

action by natureفعل بالطبع (ک.ا.)

action by willفعل بالاراده (ک.ا.)

acquired actionفعل کسبی (ک.ا.)

divine actionفعل الهی

futile actionعبث (ک.ا.)

human actionفعل انسانی

lack of actionترک فعل (ک.ا.)

purposeful actionمحمک (ک.ا.)

voluntary actionفعل اختیاری (ک.ا.)

activeفعال

active and passive

فاعل و قابل (ف.ا.)

active subject (ف.ا.ا)

activism عمل گرای، عمل گرای

activity فعالیت، فعلیت، فعل

aspect of activity جهت فعل (ف.ا.ا)

actor فاعل

innovating actor مبدع (ف.ا.ا)

acts افعال

bodily acts اعمال قلبی (ک.ا.ا)

secondary acts مولدات (ک.ا.ا)

actual بالفعل، بالفعل

actual being وجود بالفعل (ف.ا.ا)

actual existence وجود بالفعل (ف.ا.ا)

actual world عالم عینی

actuality تحصیل، فعلیت

in actuality بالفعل

actualization

actuality بخشی، حصول، فعلیت، تحقق بخشی

actualized فعلیت یافته، متحقق

actualized external existents

موجودات خارجی (ف.ا.ا)

actualizer محصل

actually بالفعل

actus بفعل

actus purus فعل محض، فعلیت محض

ad absurdum خلف (م.ک.)

additional زاید

additional to one's essence in ratiocination زاید بر ذات در تعقل (ف.ا.)

adept, the خواص

ad extra خارج از ذات

ad hominem اقناعی

ad hominem argument

دلیل اقناعی، استدلال بی ارزش

adianoeta محتمل الضدین

adiaphorism اباحه گری، مباح انگاری

adiaphorous مباح، نه خوب نه بد

adicto secundum guid addictum simpliciter

مغالطه ایهام انعکاس (م.ک.)

ad infinitum بی نهایت، تا بی کران

ص: 9

Advent ظهور، ظهور مسیح (ک.م.)

Adventism اعتقاد به ظهور مسیح (ک.م.)

adventitious عارضی، زاید

aeon دهر

aeons اکوار

(aesthetic (esthetic

مربوط به زیبایی، حساسیت (ف.غ.)

aesthetic experience

تجربه ذوقی (ف.غ.)

aestheticism زیبایی شناسی

aesthetics

علم جمال، زیبایی شناسی، مبحث حسیات (ف.غ.)

aestimatio وهم (ف.ا.)

aether (ether) اثير

aethereal اثیری

aethereality خاصیت اثیری

aetiology (etiology) علیت شناسی

affected تأثیر پذیرفته

affection انفعال، تأثیر

affinity مناسبت

affirmation اثبات، ایجاب، ثبوت، تصدیق

affirmation of the self-identity of a thing

ثبوت شیء لنفسه (ف.ا.)

affirmative

اثباتی، ایجابی، موجب (م.ک.)، وصف ایجابی

affirmative concept

مفهوم مثبت (یا محصل)

affirmative demonstration

برهان موجب (م.ک.)

afortiori استدلال به اقوی دلیل، به طریق اولی

after متأخر

agathism خیر باوری، اعتقاد به خیر

agathology خیر شناسی

agency فعل

providential agency فعل بالعنايه (ف.ا.)

agent فاعل، واسطه

agent-by-agreement فاعل بالرضا (ف.ا.)

agent-by-being-forced فاعل بالجبر (ف.ا.)

agent-by-being-pushed فاعل بالقسر (ف.ا.)

agent-by-compulsion فاعل بالتسخير (ف.ا.)

agent-by-foreknowledge فاعل بالعنايه (ف.ا.)

agent-by-intention فاعل بالقصد (ف.ا.)



agent-by-nature فاعل بالطّبع (ف.ا.)

agent-by-self-manifestation

فاعل بالتّجلیّ (ف.ا.)

accident agent فاعل بالعرّض (ف.ا.)

capable agent فاعل قادر (ک.ا.)

chief agent وکیل (ک.ا.)

composite agent فاعل مرکّب

dependent on a capable agent

مستند به فاعل قادر (ک.ا.)

efficient agent فعّلت فاعلیّ

essential agent فاعل به ذات (ف.ا.)

free agent فاعل مختار (ک.ا.)

general agent فاعل عام

inattentative agent فاعل ساهمی (ک.ا.)

moving agent محرّک

natural agent فاعل بالطّبع (ف.ا.)

necessitating agent فاعل موجّب (ک.ا.)

particular agent فاعل جزئیّ

perfect agent فاعل تامّ (ف.ا.)

prime agent, the فاعل اوّل

proximate agent فاعل قريب (ف.ا.)

real agent مؤثر حقيقي

remote agent فاعل بعيد (ف.ا.)

simple agent فاعل بسيط (ف.ا.)

special agent نايب خاص (ك.ا.)

voluntary agent فاعل مختار (ف.ا.)

Agents نواب

Four Agents, The نواب اربعة (ك.ا.)

ages اكوار

aggregate of units مجموع آحاد

agnostic لا ادري، قائل به تعطيل (ف.غ.)

agnosticism آيين تعطيل، لا ادري گري (ف.غ.)

agreement of two opposites

اجتماع متقابلين (م.ك.)

ahl-baytism مکتب اهل بيت

aition علّت، مسبب

alchemy كيميا، علم كيميا، اكسير

Alids, The علويان

alive by essence حي بذاته (ف.ا.)

all

all and some وجزء (م.ك.)

allegorical تمثیلی، کنایی

allegorical interpretation تأویل

allegory کنایه، تمثیل

All-Embracing, The الواسع (ا.ا.)

All-Forgiving, The الغفور (ا.ا.)

All Good, The خیر محض

"all" in the sense of each individual

کلّ فردی

all-inclusive شامل مطلق

all-inclusiveness شمول مطلق

All-Knowing عالم مطلق، علام (ا.ا.)

all-knowledge علم مطلق

All-Observant, The الرقیب (ا.ا.)

allotheism پرستش خدایان بیگانه

all other than God ما سوی الله

All-Pitying, The الرؤوف (ا.ا.)

All-Potent, The قادر مطلق (ا.ا.)

All-Powerful, The القاهر، قادر مطلق (ا.ا.)

All-Sustaining, The رزّاق مطلق (ا.ا.)

"all used collectively" مجموعی

allusion اشاره

All-Wise, The حکیم مطلق (ا.ا.)

almightiness قدرت مطلق

Almighty قادر مطلق (ا.ا.)

Almoravids مرابطان

Almohads موحدان

alogical غیر منطقی

alteration of God's purpose ابداء (ک.ا.)

alternation ترکیب فصلی مانعه الجمع (م.ک.)

alternative denial مؤلفه ها (م.ک.)

ambiguity ابهام، دوپهلویی

systematic ambiguity تشکیک (ف.ا.)

ambiguous مبهم، متشابه

ambiguous verses متشابهات (قرآن)

amodally بلا کیف (ف.ا.)

amoral فاقد اخلاق، غیر اخلاقی

)amphibology(amphiboly

ایهام ساختاری، ایهام، ممارات (م.ک.)

anagoge تفسیر باطنی، تفسیر عرفانی

anagogy تفسیر باطنی، تفسیر عرفانی

(analogic (al تمثیلی، تشبیهی

analogical gradation

مراتب تشکیکی، تشکیک (ف.ا.)

analogicity تشکیک (ف.ا.)

analogous قابل قیاس

analogous reasoning قیاس (م.ک.)

analogy تمثیل، قیاس، مماثله (م.ک.)

analogy from man to God

قیاس علی الشاهد (م.ک.)

analogy of comparison قیاس تمثیل (م.ک.)

analogy of invisible to the visible

حمل غایب بر شاهد

by analogy به تشکیک

by analogy shared by all existent entities

اشتراک معنوی (ف.ا.)

false analogy تمثیل کاذب

analytic تحلیلی

analytic a priori تحلیلی پیشین (ف.غ.)

analytic judgement حکم تحلیلی (ف.غ.)

analytic knowledge شناخت تحلیلی

analytic proposition گزاره تحلیلی

analytical حمل اولی ذاتی (ف.ا.)

analytical logic منطق تحلیلی (ف.غ.)

analytical movement

نهضت فلسفه تحلیلی (ف.غ.)

analytical philosophy

فلسفه تحلیلی (ف.غ.)

analytical thinking تفکر تحلیلی

analytics مبحث تحلیلات (ف.غ.)

analytics posterior

تحلیلات ثانیه (م.ک.)

analytics prior تحلیلات اولی (م.ک.)

anarchism قانون ستیزی، آشوب طلبی

anarchy آشوب، بی قانونی

anathema نفرین شده، تکفیر، حکم تکفیر

anatomy علم تشریح

anchorite خلوت نشین، گوشه نشین

Ancients, The اوایل (ف.ا.)

pious ancientsسلف صالح

angelفرشته، ملك

angel of deathملك الموت، عزرائيل

angel of the speciesرَبِّ التَّوَع (ف.ا.)

celestial angelفرشته آسمانی (ع.ا.)

cherubic angelملك مقرب (ع.ا.)

earthly angelفرشته زمینی (ع.ا.)

gracious angelملك كريم (ع.ا.)

guardian angelفرشته نگهبان (ع.ا.)

heavenly angelفرشته آسمانی (ع.ا.)

angelicآسمانی، ملكوتی

angelic doctorحكيم آسمانی (ك.م.)

angelic essencesذوات ملكوتی (ف.ا.)

angelic worldعالم ملكوت (ف.ا.)

angelologyفرشته شناسی

Angstدلهره، اضطراب

animaروح، نفس ناطقه

animal حیوانی

animal soul نفس حیوانی

animal spirit روح حیوانی

rational animal حیوان ناطق (ف.ا.)

animalism

اعتقاد به جانور بودن انسان، جانورانگاری انسان

animalistic جانورانگاران

animism روح پنداشتن اشیای طبیعی،

جان گرایی، جاندارانگاری

animist روح پندار، جاندارانگار

animistic جان گرایانه

annexation اضافه (م.ک.)

improper annexation

اضافه غیر حقیقی (م.ک.)

proper (real)annexation

اضافه حقیقی (م.ک.)

annihilated معدوم

annihilation فنا، عدم، اعدام (ک.ا.)

annihilation in annihilation فنا (ع.ا.)

annihilation in divine unity

فنا (ع.ا.)



annihilation in God (ع.ا.۱)

absolute annihilation (ع.ا.۱)

major annihilation (ع.ا.۱)

annihilationism

an sich (ع.ا.۱) نفسه، مستقل از تجربه، به ذات خود

Answerer of prayers, The (ع.ا.۱) المجیب

antagonism (ع.ا.۱) تضاد

mutual antagonism (ع.ا.۱) متضاد

antagonist (ع.ا.۱) متضاد

antagonistic (ع.ا.۱) متضاد، خصمانه

antecedent (ع.ا.۱) مقدم

contradictory of the antecedent

تقیض مقدم (ع.ا.۱)

negating the antecedent (ع.ا.۱) رفع مقدم

negating the antecedent and the consequent (ع.ا.۱) رفع مقدم و تالی

anteriority (ع.ا.۱) تقدم، پیشی

anthropocentrism (ع.ا.۱) انسان مداری

anthropology (ع.ا.۱) مردم شناسی، انسان شناسی

anthropomorphic (ع.ا.۱) انسان انگارانه، انسان انگار

anthropomorphism

تجسیم، تشبیه، انسان انگاری (ع.ا.۱)

anthropomorphist معتقد به تشبیه (ک.ا.).

anthropomorphists مجسمه، مشبیه (ک.ا.).

anthropomorphyte اهل تشبیه (ک.ا.).

anthropomorphize

شکل و شخصیت انسانی دادن (به چیزی)

anthropomorphous انسان گونه

anthropopathism

احساس انسانی قایل شدن برای غیر انسان

anthropophuism

نسبت دادن ماهیت انسانی به خداوند

anthroposophy

شناخت ماهیت انسان، حکمت انسانی

anthropotheism انسان انگاری خدایان

anticlerical

مخالف با دخالت روحانیان در امور غیر مذهبی

anticlericalism

مخالفت با نفوذ روحانیان در امور غیر مذهبی

antilogism ضد قیاس

anti-metaphysical ضد مابعدالطبیعی

anti-metaphysics ضد مابعدالطبیعه

antinomianism اباحه، اباحه گری (ک.م.)

antinomians اباحیه (ک.ا.)

antinomy تنازع احکام، تعارض احکام (ف.غ.)

antiorthodox

سنت ستیز، سنت شکن، مخالف سنت

antirationalism ضد عقل گرایی

antithesis

آنتی تر - وضع مقابل، برابر نهاد (ف.غ.) متضاد، مقابل (م.ک.)

apagoge استدلال از راه برهان خلف (م.ک.)

apathy خمود

apeiron آپایرون، بی نهایت (ف.غ.)

aphorism کلمه قصار، گزین گوئی، حکمت

apocalypse

کشف، مکاشفه، پایان جهان، روز داوری

Apocalypse, The کتاب مکاشفه یوحنا (ک.م.)

apocalyptic شهودی، مکاشفه ای

apocalypticism

اعتقاد به پایان پذیرفتن جهان (با غلبه خیر بر شر)

apodeictic proof برهان یقینی (م.ک.)

apodosis تالی (م.ک.)

apologetic دفاع استدلالی

apologetics نظام دفاعی علم کلام

defensive apologetics علم کلام

apologia دفاع استدلالی

apologist مدافع استدلالی دین، متکلم

apology دفاع از طریق استدلال

apophantic حملی، گزاره ای

aporetic شکاک

aporia شک

apostasy برگشتن از دین، ارتداد، رده

apostate مرتد، از دین برگشته

a posteriori پسین، ماتأخر، پس از تجربی (ف.غ.)

a posteriori concepts مفاهیم بعدی (ف.غ.)

a posteriori demonstration برهان ائی

a posteriori reason

برهان ائی، برهان پس از تجربه

a posteriori reasoning استدلال ائی

apostle رسول، خواری (ک.م.)

appearance پدیدار

apperception ادراک، ادراک درونی

appetite شهوت (ک.ا.)

apprehended مُدْرِك (ف.ا.)

apprehender مُدْرِک (ف.ا.)

apprehension ادراک عقلی، ادراک

apprehension of essence ادراک ذات

immediate apprehension علم حضوری

a priori پیشین، ماقبل تجربی

a priori concepts مفاهیم پیشین (ف.غ.)

a priori will-act اراده پیشین

arbitrament حکمیت، داوری

arbitrary اعتباری (ف.ا.)

Arbitrator, The الحَکَم (ا.ا.)

arche آرشه، اصل نخستین

archetypal مثالی

archetypal essences ذوات الاصنام (ف.ا.)

archetype

عین ثابت (ع.ا.) مثال اعلا، صورت نوعی (ف.ا.)

archetypes ارباب اصنام، اعیان ثابتہ (ع.ا.)

archetypes of species

ارباب اصنام نوعی (ف.ا.)

permanent archetypes اعیان ثابتہ (ع.ا.)

realm of archetypes عالم مثال (ف.ا.)

argument دلیل، برهان

argument from correlativity

برهان تضایف (ف.ا.)

argument from design

برهان اتقان صنع، برهان بر اساس نظم یا قصد و غایت

conclusive argument حجّت (م.ک.)

convincing argument; rhetorical argument

دلیل اقناعی (ف.ا.)

cosmological argument

برهان هستی شناختی، اثبات وجود خدا بر مبنای وجود عالم، برهان وجوب و امکان (ف.ا.)

physico – theological argument

برهان طبیعی الهی

ratiocinative argument برهان استدلالی

rational argument برهان عقلی

speculative argument برهان نظری

valid rational argument برهان صحیح

argumentation of order برهان نظم

argumentative بحث انگیز، جنجالی

argumentum برهان، دلیل، استدلال

argumentum ad verecundiam

استدلال نامربوط به شخصیتی برجسته

Aristotelian ارسطویی، مشایی

Aristotelian Categories

مقولات ارسطویی (م.ک.)

Aristotelianism

فلسفه ارسطو، مکتب ارسطو، فلسفه مشاء

Aristotelianist ارسطویی، پیرو ارسطو

Aristotelians مشائیان، ارسطویان

arriving; arrival وصول (ع.ا.)

art صناعت

non-demonstrative art صناعت غیر برهانی

as such من حیث هی هی، به ذات خود

ascension معراج (ک.ا.)

bodily ascension of the Prophet

معراج جسمانی پیامبر اسلام (ک.ا.)

spiritual ascension معراج روحانی (ک.ا.۱)

ascent معراج

arc of ascent قوس صعود (ف.ا.۱)

nocturnal ascent معراج (ک.ا.۱)

process of ascent عروج (ک.ا.۱)

ascertainment ثبوت، اثبات (ف.ا.۱)

ascetic زاهد (ع.ا.۱)

asceticism

زهدگرایی، ریاضت پیشگی، زهد، ریاضت

ascription حمل

ascription of predicate to subject

حمل محمول بر موضوع (ف.ا.۱)

Ash`arism آیین اشعری، مکتب اشعری (ک.ا.۱)

Assassin فدایی (اسماعیلیه)

Assassins

حشّاشین، پیروان حسن صباح

ص: 15



dedicated assassins فدایان

assent تصدیق (م.ک.)

inner assent تصدیق به قلب (ک.ا.)

inward assent تصدیق درونی (ک.ا.)

assertion حکم، تصدیق، مدعا

assertion sign نماد تصدیق (م.ر.)

assertoric ضروری به شرط محمول،

تصدیقی، خبری، قطعی (م.ک.)

assertoric imperative امر تأکیدی

assertoric judgement حکم تحقیقی

assertorical تحقیقی

assimilation تشبیه

association associating other deities with God اشتراک پذیری (م.ر.)

association of ideas تداعی تصوّرات (ف.غ.)

association with تَبَرًّا (ک.ا.)

associates صحابه

assumption rule قاعده فرض (م.ر.)

astral سماوی

astral body جسم سماوی (ف.ا.)

astral spirit روح سماوی (ف.ا.)

astrology طالع بینی

astronomy علم هیئت، علم نجوم

asyllogistic غیر قیاسی

atemporal دهر (ف.ا.)

atheism الحاد، بی خدایی (ک.ا.)

atheist زندیق، ملحد (ک.ا.)

atheistic الحادی، کفرآمیز

atom جوهر فرد، ذره، جزء لا یتجزی (ک.ا.)

atom wandering in space

ذرات معلق در فضا (ک.ا.)

dimensionless atom ذره بدون بعد (ک.ا.)

individual atom جوهر فرد (ک.ا.)

atomicity جوهریت

atomism

مذهب جوهر فرد یا جزء لا یتجزی، اعتقاد به ترکیب جسم از اجزای بسیط (ک.ا.)

atoms جواهر

attachment تعلق

attraction جذب

power of attraction قوه جاذبه

attribute محمول، عرض، صفت، محکوم به

attribute of action صفت فعل (ف.ا.)

attribute of affirmation

صفت ایجابی، وصف ایجابی

attribute of deficiency صفت نقصان (ک.ا.)

attribute of essence صفت ذات (ک.ا.)

attribute of majesty صفت جلال (ع.ا.)

attribute of negation صفت سلبی (ک.ا.)

attribute of perfection صفت کمال (ک.ا.)

Attribute-Party صفاتی، اصحاب صفات

attribute persisting in the essence of God

صفت قائم به ذات خداوند (ف.ا.)

abstracted attribute صفت انتزاعی

accidental attribute عرض (ف.ا.)

active attribute صفت فعل (ف.ا.)

affirmative attribute صفت ایجابی

essential attribute

صفت ذاتی، صفت ذات، وصف ذاتی (ف.ا.)

ص: 16

eternal attribute صفت قدیم (ف.ا.)

Greatest Attribute of God, The

(ف.ا.) صفت اعظم خداوند

negative attribute صفت سلبي (ف.ا.)

positive attribute صفت ثبوتی (ف.ا.)

positive external attribute

صفت وجودی عینی (ف.ا.)

qualificative attribute صفت معنوی (ف.ا.)

real attribute صفت حقیقی

relative attribute صفت اضافی (ف.ا.)

attributes صفات

Attributes of God صفات حق

Attributes of Majesty صفات جلال (ع.ا.)

Attributes of Perfection صفات کمال (ع.ا.)

Attributes of Transcendence

صفات تنزیهی (ع.ا.)

people of attributes صفاتیه (ف.ا.)

attribution حمل، اسناد

Augustinianism مکتب آگوستین

auspicious one مبارک

zauustere زاهد، زاهد منش

authenticator شارح

authoritative instruction تعليم (ع.ا.ا)

authoritativeness حجّيت

authorities اولوالامر

authority تقليد، ولايت (ك.ا.ا)

authority in religious sciences

مرجعيت علمي (ك.ا.ا)

authority of consensus

حجّيت اجماع (ك.ا.ا)

authority of divine philosophers

صدر المتألهين (ف.ا.ا)

authority of imitation مرجع تقليد (ك.ا.ا)

all-comprehensive authority

ولايت عامه (ك.ا.ا)

divine authority عالم ملكوت (ك.ا.ا)

master of authority صاحب الامر (ك.ا.ا)

relative authority ولايت اعتباري (ك.ا.ا)

religious authority مجاهده (ع.ا.ا)

religious-legal authority

ولايت تشريعي (ك.ا.ا)

Author of Causes, The مسبب الاسباب

autonomy خودآینی، اختیار (ک.ا.)

autotheism خدا باوری، خدا باوری مسیح (ک.م.)

Avenger, The المنتقم (ا.ا.)

Averroism مکتب ابن رشد

Avicennism مکتب ابن سینا، فلسفه ابن سینا

Awaited Imam امام منتظر (ک.ا.)

axiology ارزش شناسی

axiom اصل موضوع، اصل متعارف، اصل بدیهی

axiom of choice اصل متعارف انتخاب

axiom of infinity اصل متعارف بی نهایت

axiom schema قالب اصل موضوعی (م.ر.)

axiom schema of separation

اصل موضوع جداسازی (م.ر.)

explicit axiom اصل متعارف غیر ضمنی

axiomatic بدیهی، مسلم، اصل موضوعی

axiomatic method روش اصل موضوعی

axioms اولیات (م.ک.)

axioms of intuition

اصول متعارفه شهود (ف.ا.)

badness (ک.ا.)

Bahaism مذهب بهایی، آیین بهایی

balance میزان (ک.ا.)

barbara

ضرب اول نخستین شکل قیاس اقترانی (م.ک.)

barrier برزخ (ف.ا.)

celestial barrier برزخ علوی (ف.ا.)

common barrier برزخ مشترک (ف.ا.)

encompassing barrier برزخ محیط (ف.ا.)

base خسیس

basic questions اسس المطالب (م.ک.)

basin حوض (ک.ا.)

basis پایه (در استقرای ریاضی) (م.ر.)

Be! and it is کن فیکون

bearer حامل

beauty جمال

beauty of truth جمال حق (ع.ا.)

becoming بصیرورت

becoming and decaying کون و فساد (ف.ا.)

becoming and perishing کون و فساد (ف.ا.)

ontological becoming جعل (ف.ا).

process of becoming صيرورت

before متقدّم

begging the question مصادره به مطلوب،

استدلال دوری (م.ک).

Beginner, The المبدع (ا.ا).

behaviorism رفتارگرایی

being

مطلق وجود، وجود مطلق، ائس، ذات، ماهیت، ائیت (ف.ا).

being after non-being هستی پس از نیستی

being and non-being هستی و نیستی

being as being موجود بما هو موجود

being for itself هستی لذاته

being in itself

هستی در خود، هستی به ذات خود

being itself

هستی در ذات خود، خود هستی

Being Necessary in Itself

واجب الوجود بذاته (ف.ا).

being possible by itself

ممکن الوجود بذاته (ف.ا).



absolute being هستی مطلق

basicity of being اصالت وجود (ف.ا.)

actual being هستی بالفعل

ص: 18

conceptual being

هستی در ذهن، وجود ذهنی (ف.ا.)

contingent being وجود ممکن (ف.ا.)

created being هستی مخلوق

delimitation of being حدّ وجود (ف.ا.)

development of being تشکیک وجود (ف.ا.)

finite being موجود متناهی

first originated being مبدع اول (ف.ا.)

first temporal being حادث اوّل (ف.ا.)

Highest Being, The وجود اعلی، وجود برین

impossible being مممتنع الوجود (ف.ا.)

infinite primal being

هستی نخستین غیر متناهی

lower possible being ممکن اخسّ (ف.ا.)

mobile being موجود متحرک

mode of being نحوه وجود

most perfect being ذات اکمل

most universal being کون جامع

Necessarily Being by Himself

واجب الوجود بذاته (ف.ا.)

necessary being

وجود ضروری، واجب الوجود

non-material being وجود مجرد

non-perceptual being

وجود غیر ادراکی (ف.ا.)

noetic being وجود ذهنی، وجود عقلی (ف.ا.)

oneness of being وحدت وجود (ع.ا.)

original being وجود نخستین

perceptual being وجود ادراکی (ف.ا.)

physical being جسم، موجود جسمانی

possible being وجود ممکن (ف.ا.)

primal being هستی نخستین

prime being موجود اول (ف.ا.)

pure being وجود محض

rational being عاقل (ف.ا.)

reality of being حقیقت وجود (ف.ا.)

reduction of being تنزل وجود (ف.ا.)

spatial being وجود وضعی (ف.ا.)

superabundance of being

کثرت وجود (ف.ا.)

supreme being وجود متعالی

temporal being وجود زمانی

ایمان belief

belief in God تصدیق خداوند (ک.ا.)

مؤمن believer

believer in compulsion

جبری مسلک، معتقد به جبر (ک.ا.)

believer who sins فاسق (ک.ا.)

beneficent محسن، منعم (ک.ا.)

beneficial سودمند

beneficial act احسان (ک.ا.)

most beneficial اصلح (ک.ا.)

benefit نفع (ک.ا.)

benevolence لطف (ک.ا.)

Benevolent, The اللطیف (ا.ا.)

Benign, The برّ، رئوف (ا.ا.)

Bestower, The وّهاب، وّهاب (ا.ا.)

Bible کتاب مقدس (تورات و انجیل)، تورات،

کتاب آسمانی

ص: 19

biblical

مربوط به کتاب مقدّس، اهل کتاب، موافق کتاب مقدس یهودیان یا مسیحیان

biblical literalism

نص گرایی، ظاهرینی، اهل کتاب (ک.م.)

biblical theology الهیات اهل کتاب

biblicism نص گرایی، ترک تأویل (ک.م.)

biconditional ترکیب دو شرطی (م.ر.)

binary دوتایی (م.ر.)

bioethics اخلاق پزشکی

biographical works آثار رجالی

bivalence دو ارزشی

blame ذمّ (ک.ا.)

blessed مقدّس، مبارک

blessed one میمون

Blessed Virgin باکره مقدّس، مریم عذرا

blind submission تقلید

blockade حجاب

bodily جسمانی

bodily appetites شهوات

bodily constitution مزاج (ک.ا.)

bodily instrument آلت جسمانی (ف.ا.)

bodily temple (ف.ا.)

body جسم، جرم، قالب، تن

body-ness جسمیت

body of sphere جرم فلکی (ف.ا.)

all-encompassing body جسم محیط

astral body جسم مثالی، جسم فلکی (ف.ا.)

atom-like body قالب مثالی (ف.ا.)

composit body جسم مرکب (ف.ا.)

double body جسم مزدوج (ف.ا.)

earthly body جسم خاکی (ف.ا.)

encompassed body جسم محاط

ethereal body جسم اثیری (ف.ا.)

extended body جسم دارای بُعد

fundamental parts of the body

اجزای اصلی بدن (ک.ا.)

heavenly body جرم فلکی؛ جسم فلکی (ف.ا.)

humors of the body اخلاط تن (ف.ا.)

ideal body بدن مثالی (ف.ا.)

imaginary body بدن مثالی (ف.ا.)

material body جسم مادی

mathematical body جسم تعلیمی (ف.ا.)

natural body جسم طبیعی

natural elemental body جسم طبیعی عنصری

natural organic body جسم طبیعی آلی

rarefied body جسم لطیف (ف.ا.)

single body جسم فارد (ف.ا.)

spherical body جسم کروی (ف.ا.)

subtle body جسم لطیف (ک.ا.)

three-dimensional body

جسم سه بعدی (ک.ا.)

botany علم نبات (ف.ا.)

bound پابند (م.ر.)

boundary کرانه، حد (م.ک.)

common boundary حدّ مشترک (م.ک.)

essential boundary حدّ ذات (م.ک.)

imperfect boundary حدّ ناقص (م.ک.)

perfect boundary حدّ تام (م.ک.)

Boundless, The

آپایرون، نامتناهی، بی نهایت

bounty نعمت، بخشش، فضل

brain دماغ

frontal lobe of the first cavity of the brain

تجویف اول دماغ (ف.ا.)

middle cavity of the brain

تجویف میانی (ف.ا.)

breaking fast افطار کردن

breath نفس، دم، نفحه

Merciful Breath نفس رحمانی (ع.ا.)

breaths نفحات

inspired breaths نفحات الهی (ع.ا.)

Brethren of Purity اخوان الصفا (ف.ا.)

Bridge صراط (ک.ا.)

brotherhood اخوت، برادری، انجمن

society of brotherhood انجمن اخوت

by itself بذاته، به خودی خود



cabala

قبالا، تعالیم باطنی دین یهود، کابالا

cabalism باطن گرایی یهودی

calculus of classes حساب مجموعه ها (م.ر.)

calculus of probabilities

حساب احتمالات (م.ر.)

calvinism مذهب کالونی (ک.م.)

calvinist کالونی مذهب (ک.م.)

cancellation احباط (ک.ا.) اسقاط

canon قانون، شرع، حکم شرع

canon law قانون شرع

canonical شرعی، فقهی

canonical law فقهه، شریعت، قانون شرع

canonry شرعیات

capability قدرت، قابلیت

capable مستطیع، قادر (ک.ا.)

capable agent قادر (ک.ا.)

fully capable مکلف (ک.ا.)

capacity استعداد، قوه، وسع، استطاعت (ک.ا.)

capacity for speech استعداد نطق

capitalism نظام سرمایه داری

Carmathian قرمطی

carnal جسمانی، دنیوی، شهوانی

Cartesian دکارتی (ف.غ.)

Cartesianism فلسفه دکارتی

case قضیه، مورد، استدلال

casual عرضی، اتفاقی، تصادفی

casualism اتفاق گرایی، صدفه گرایی

casualty علیّت

casuist سفسطه گر، مغالطه گر، سوفیست

casuistry سفسطه، مغالطه (م.ک.)

catechesis

تعالیم شفاهی دین، آموزش دین (ک.م.)

catechetical method

روش مبتنی بر آموزش دینی

catechism رساله پرسش و پاسخ دینی

catechumen نوآموز تعالیم مسیحیت

categorical جازم، مطلق، حملی (م.ک.)

categorical imperative دستور مطلق

categorical proposition قضیه حملی (م.ک.)

categorical relation نسبت مقولی

Categories مقولات (م.ك.)

Categories of Aristotle

مقولات ارسطو (م.ك.)

Ten Categories مقولات عشر (م.ك.)

category مقوله (م.ك.)

ص: 22

اشتباه مقولی category mistake

تجزد، تهذيب، تزكیه catharsis

علت causa

علت العلل، مسبب الاسباب causa causan

علت صوری causa formalis

علت غایی causa intentionalis

علت مادی causa materialis

علت فاعلی causa operativa

علت پدیده ها causa phenomenon

علت نخستین، علت اولی causa prima

علت خویشتن causa sui

علی causal

علی - معلولی causal chain

علی - معلولی causal correlation

علی تعیین علی causal determination

علی تأثیر علی causal efficacy

علی تبیین علی causal explanation

causal materialism

قول به علیت ماده نسبت به عقل

علی سلسله علیتها causal nexus

علی - معلولی causal relation

causal sequence ترتب علّی - معلولی

vertical causal chain

سلسله طولی علّیت (ف.ا.)

causality علّیت

law of causality قانون علّیت

causally determined موجب به ایجاب علّی

causation علّیت، تعلیل

Law of causation قانون علّیت

reciprocal causation تأثیر متقابل

cause علّت، سبب

cause-effect necessity

ضرورت علّی - معلولی (ف.ا.)

cause-effect relationship رابطه علّت و معلول

cause of an effect مبدء اثر

cause of causes

مسبّب الاسباب، علّت العلل (ف.ا.)

cause of completion علّت تمامی (ف.ا.)

cause of revelation شأن نزول

cause that makes necessary

علّت موجبه (ف.ا.)

Absolute Cause, The البدیع (ا.ا.)

absolutely originating cause

علّت مفيض على الاطلاق (ف.ا.)

accidental cause

علت اتفاقي، علت عرضي (ف.ا.)

complete cause علّت تامّه (ف.ا.)

creative cause علّت موجوده (ف.ا.)

determinant cause موجب

efficient cause علّت فاعلي

effusive cause علّت فياض (ف.ا.)

emanating cause علّت فياض

essential cause علّت ذاتي (ف.ا.)

external cause علّت خارجي (ف.ا.)

final cause علّت غايي (ف.ا.)

final cause of everything علّت غايي اشياء

final perfect cause علّت غايي (تمامي)

first cause علّت اولي، علّت نخستين

formal cause علّت صوري

illuminating cause علّت نوري (ف.ا.)

immanent cause

علّت درونی، علّت ذاتی (ف.ا.)

immediate cause علّت قریب (ف.ا.)

incomplete cause علّت ناقصه (ف.ا.)

material cause علّت عنصری،

علّت مادی، علّت هیولانی (ف.ا.)

moving cause علّت متحرک

necessitating cause موجب (ک.ا.)

occasional cause علّت معده (ف.ا.)

partial cause علّت ناقصه (ف.ا.)

perfect cause علّت تامه (ف.ا.)

physical cause علّت طبیعی

preparatory cause علّت اعدادی (ف.ا.)

preparing cause علّت معده (ف.ا.)

primal cause علّت اولی، علّت نخستین

proximate cause علّت قریب (ف.ا.)

proximate efficient cause

علّت فاعلی قریب (ف.ا.)

real originating cause علّت فاعلی (ف.ا.)

receptive cause علّت قابلی (ف.ا.)

recipient cause علّت قابلی (ف.ا.)

remote cause (ف.ا.) بعید علّت

same cause, same effect

علّت و معلول (ف.ا.) سنخیت بین

separate cause (ف.ا.) مفارقت علّت

sufficient cause (ف.ا.) کافی علّت

supreme cause (ف.ا.) برین علّت

transcendent cause (ف.ا.) خارج از عالم علّت

ultimate cause (ف.ا.) غایی علّت

caused (being) معلول

effect caused مسبب

first caused (ف.ا.) معلول اوّل

last caused (ف.ا.) معلول اخیر

causedness معلولیت

causer مسبب

cavity تجویف (ف.ا.)

celestial سماوی، فلکی، آسمانی

celestial body

جسم فلکی (ف.ا.) جرم سماوی،

celestial circumference دایره فلک

celestial kingdom ملکوت (ف.ا.)

celestial throne عرش (ک.ا.)



cellزاويه (ع.ا.)

cerebralعقلی، فکری

certainیقین، یقینی

certaintyیقین، امر یقینی، امر مسلم

certainty by knowledgeعلم اليقين (ع.ا.)

certainty by truthحقّ اليقين (ع.ا.)

certainty by visionعين اليقين (ع.ا.)

axioms of certaintyاويل اليقين،

یقینات اولیه (م.ک.)

people of certaintyاهل يقين

certitudeامر مسلم، امر یقینی، يقين

cessationistsواقفيہ (ک.ا.)

chainسلسله

chain of being

سلسله وجود، مراتب وجود (ف.ا.)

chain of causesسلسله علل (ف.ا.)

challengeتحدّي (ک.ا.)

chanceصدفه، اتفاق

changeحرکت، تغییر

change in an earlier divine ruling

بداء(ک.ا)

essential changeحرکت ذاتی (ف.ا)

gradual changeحرکت تدریجی (ف.ا)

measure of changeمقدار حرکت (ف.ا)

sudden changeحرکت آنی (ف.ا)

characterخلق و خو، اخلاق

characteristicخاص، خصوصیت

particular characteristicوصف خاص

chastisementعقوبت (ک.ا)

cherubکروبی، ملک مقرب

cherubimکروبیان

chiefسید

choiceاختیار (ک.ا)

Christمسیح، عیسی مسیح

christendomعالم مسیحیت

christianمسیحی، ترسا

christian monkراهب (ک.م)

christianityمسیحیت، دین مسیح، ترسایی

circleدایره، دور

circle of universe دایره وجود

teaching circle حلقه (ع.ا.)

vicious circle دور باطل

circular دوری

circular argument استدلال دوری

circular definition تعریف دوری (ف.ا.)

circular motion حرکت دورانی (ف.ا.)

circular reasoning

استدلال دوری، مصادره به مطلوب (م.ک.)

circular regress دور (ف.ا.)

circulus in definiendo تعریف دوری

circulus in probando

مصادره به مطلوب (م.ک.)

circulus vitiosus دور باطل

circumference محیط

circumspect محتاط، با احتیاط

more circumspect احوط (ک.ا.)

circumstance وضع (م.ر.)

city مدینه

city of the corrupt مدینه فاسقه (ف.ا.)

city of the ignorants

مدینه جاهله (ف.ا.)

city of the misguided

مدینه ضالّه (ف.ا.)

civic administration سیاست مُدن

civil، غیر شرعی

claiming without resoning

ادّعاى بدون استدلال

clay طینت

clear horizon افق مبین

Clement, The الحلیم (ا.ا.) الرئوف (ا.ا.)

clime اقلیم

eighth clime اقلیم هشتم

cloak خرقه

cloak of blessing خرقه تبرک (ع.ا.)

cloak of nobility خرقه فتوّت (ع.ا.)

codex مصحف

codex of Ali مصحف علی (ع)

coercionists مُجبره (ک.ا.)

co-eternity اشتراک در قدم (ف.ا).

co-existence

معیت وجودی (ف.ا) همبودی، تقارن

essential co-existence

معیت بالذات (ف.ا)

cogitable قابل تعقل، قابل تفکر

cogitation تفکر، قوه تفکر

cogito ergo sum می اندیشم پس هستم (ف.ع).

cognition سنخیت

cognition معرفت، ادراک، شناخت

cognition by proof معرفت استدلالی

comprehensive cognition معرفت تام

object of cognition معروف

people of cognition اهل معرفت

rational cognition شناخت عقلی، معرفت عقلی

scientific cognition

شناخت علمی، معرفت علمی

sense cognition شناخت حسی

cognitions علوم، معارف

rational cognitions

علوم عقلی، دانستیهای عقلی

cohesion تلازم

cohesion of hypotheticals

تلازم شرطیات (م.ک.)

coincidence تصادف، صدفه، اتفاق

coincidental تصادفی، اتفاقی

coincidentia oppositorum جمع اضداد

collection مجموع

collective اشتراکی، عمومی

collective ownership مالکیت اشتراکی

collectivism نظام مالکیت اشتراکی

collectivist طرفدار مالکیت اشتراکی

combination تألیف (م.ک.)

combining what is separate

ترکیب مفصل (م.ک.)

coming and passing away کون و فساد (ف.ا.)

command امر (ک.ا.)

command and prohibition امر و نهی (ک.ا.)

command of religion حکم شرع

creative command امر تکوینی (ک.ا.)

Existential Command امر وجودی (ع.ا.)

indirect command امر به واسطه (ع.ا.)

obligatory command امر تکلیفی

commanding the good and forbidding the evil امر به معروف و نهی از منکر (ک.ا.)

commanding right and prohibiting the wrong امر به معروف و نهی از منکر (ک.ا.)

commanding what is proper and prohib- iting what is reprehensible

امر به معروف و نهی از منکر (ک.ا.)

commandment امر

divine commandment امر الهی (ف.ا.)

common مشترک، عام

common sense

حس مشترک، عقل مشترک، عقل سلیم، فهم عرفی، فهم متعارف

commonsense عرف عام، محسوس

commonsense object شیء محسوس

communal اشتراکی

communism مرام اشتراکی، نظام اشتراکی

ص: 26

community اشتراک

commutation اصل جایگزینی (م.ر.)

rule of commutation

قاعده جابجا کردن مقدمه ها (م.ر.)

commutative جابجایی (م.ر.)

compact میثاق

primordial compact میثاق ازلی الهی (ع.ا.)

companions اصحاب

Companions of the Cave اصحاب کهف

companions of the left hand

اصحاب شمال (ع.ا.)

companions of the right hand

اصحاب یمین (ع.ا.)

companionship انس

comparison تشبیه، تمثیل (م.ک.)

Compassionate, The الرّحیم (ا.ا.)

compassionate رحیم

completeness تمامیت (م.ر.)

Compeller, The الجبّار (ا.ا.)

compensation عوض (ک.ا.)

component مؤلّفه (م.ر.)



مرکب composite

external composite مرکب خارجی (ف.ا.)

parts of a real composite

حقیقی (ف.ا.) اجزای مرکب

real composite مرکب حقیقی (ف.ا.)

composition، تالیف

composition by a way of annexation

ترکیب انضمامی (ف.ا.)

composition by a way of unification

ترکیب اتحادی (ف.ا.)

capable of composition پذیرنده ترکیب

real composition ترکیب حقیقی (ف.ا.)

compound، مرکب، ترکیب

compound statement قضیہ مرکب (م.ک.)

complete compound مرکب تام (م.ک.)

incomplete compound مرکب ناقص (م.ک.)

Comprehensive, The الواسع (ا.ا.)

compression تخلخل (ک.ا.)

compulsion اضطرار، جبر (ک.ا.)

compulsion and delegation

جبر و تفویض (ک.ا.)

compulsion of nature جبر طبيعت

compulsionist جبرگرا، جبری مذهب، اهل جبر

compulsive جبری، قسری

compulsorily بالضروره، به اضطرار (ک.ا.)

Comtism

فلسفه اگوست کنت، مکتب اگوست کنت (ف.غ.)

concealed مستور

concealing one's true opinion تقيّه (ک.ا.)

concealment غيبت

concealment of true views تقيّه

period of concealment دور ستر (ک.ا.)

conceivable قابل تصوّر

concept مفهوم کلی

concept and reality مفهوم و مصداق (ف.ا.)

concept of being مفهوم وجود (ف.ا.)

concept of something and nothing

مفهوم شیء و لا شیء

ص: 27

bare concept مفهوم مجرد

general concept مفهوم عام

generic concept مفهوم جنس (م.ک.)

intellectual concept مفهوم عقلی، معقول

particular concept مفهوم جزئی (م.ک.)

pure intellectual concept صورت معقول

referent of a concept مصداق

universal concept مفهوم کلی

conception تصور، مفهوم، وهم (م.ک.)

conceptual مفهومی، تعقلی

conceptual intellect مفکره (ف.ا.)

conceptual representations تصوّرات ذهنی

conceptual space فضای معقول

conceptual time زمان معقول

conceptualism

اعتقاد به وجود ذهنی کلیات، مذهب اصالت مفاهیم

conclusion استنتاج، نتیجه، تالی (م.ک.)

conclusive قطعی، ضرب منتج (م.ک.)

conclusive inference استنتاج قطعی (م.ک.)

concomitance تلازم

concomitant ملازم، مقارن، لازم

concomitant of the meaning لازم معنی

concomitant variation تغییر متلازم (ف.غ.)

concordism سازگاری علم و ایمان

concrete متشخص، جزئی، انضمامی، عینی

concrete parts اجزای عینی (ک.ا.)

concrete realities

اعیان (ف.ا.)

concrete things اعیان (ف.ا.)

condensation تکاثف (ک.ا.)

condition شرط

denial of condition انتهای شرط

impossible condition شرط محال

necessary condition شرط لازم

sufficient condition شرط کافی

truth-condition شرط صدق (م.ر.)

conditional ترکیب شرطی، مشروط

conditional clause جمله شرطیه (م.ک.)

conditional connective

رابطه ترکیب شرطی (م.ک.)

conditional imperative امر مشروط

conditional proof

استدلال شرطی، قاعده دلیل شرطی (م.ر.)

conditional quantifier سور شرطی (م.ک.)

compound conditional شرطی مرکب (م.ک.)

connective conditional شرطیه متّصله (م.ک.)

contrary-to-fact conditional

شرطی خلاف واقع

converting the conditional

معکوس کردن شرطی

disjunctive conditional شرطیه منفصله (م.ک.)

formal conditional شرطی صوری (م.ر.)

material conditional شرطی تابع ارزشی (م.ر.)

mixed conditional شرطی مختلط (م.ک.)

pure conditional شرطی صرف

separative conditional شرطیه منفصله (م.ک.)

simple conditional شرطی بسیط (م.ک.)

unrestricted connective conditional

شرطی متّصل علی الاطلاق (م.ک.)

conditionalism اعتقاد به عنایت مشروط الهی

conditioned مشروط

conditioned by something

به شرط شیء، مشروط به چیزی (ف.ا.)

general conditioned مشروطه عامه (م.ک.)

negativity conditioned بشرط لا (ف.ا.)

special conditioned مشروطه خاصه (م.ک.)

conduct سیر و سلوک (ع.ا.)

exemplary conduct سنّت

rule of conduct سنّت

confession اقرار، اعتراف

confession by the tongue

اقرار به زبان (ک.ا.)

verbal confession اقرار به زبان (ک.ا.)

confirmability تأییدپذیری، اثبات پذیری (ف.غ.)

confirmable تأییدپذیر، اثبات پذیر (ف.غ.)

confirmation تأیید

conflict تضاد، عناد (م.ک.)

complete conflict عناد تام

defective conflict عناد ناقص

conformism تقلید

confusion between concept and the object to which it applies

اشتباه مفهوم به مصداق (ف.ا.)

confusion between the concept and refer- ent  
confusion between what is by accident and what is by essence

اشتباه مابالعرض به مابالذات (ف.ا.)

congregation حشر (ک.ا.)

congruism عقیده به تأثیر عنایت الهی

connection ربط

pure connection ربط محض (ف.ا.)

conjecture حدس، گمان

conjoining امتزاج

conjunction

ترکیب عطفی، اتصال، اقتران (م.ر.)

constant conjunction

متّصله دائمی، اتصال دائم (م.ک.)

simple conjunction اقتران ساده (م.ک.)

conjunctive عاطف، اقترانی (م.ک.)

contingent conjunctive متّصله اتّفاقیه (م.ک.)

connectio اقتران

connection اتّصال، اتّفاق

complete connection اتّصال تام

deficient connection اتّصال ناقص

connections تعلقات

connective حرف ربط، ادات (م.ک.)

connotation

دلالت ضمنی، دلالت لفظ بر مفهوم (م.ک.)

conscience وجدان

consciousness آگاهی، شعور، وجدان، ادراک

sensuous consciousness آگاهی حسی

consequence نتیجه، معلول، تالی (م.ک.)

contradictory of the consequence

تقیض تالی (م.ک.)

consequent لازم، تالی (در ترکیب شرطی) (م.ک.)

consequential منتج

consequentialism

پی آمدانگاری در افعال انسانی

consideration اعتبار



consideration of nonexistence

اعتبار عدم (ف.ا.)

consistency

سازگاری، انسجام، ارتباط منطقی، قوام

consistent همساز، سازگار

constellation صورت فلکی (ف.ا.)

constituent جزء مقوم، مقوم

constituents مقومات

constitution قوام، طبع، مزاج (ک.ا.)

constraint اکراه، قسر، اضطرار، جبر (ک.ا.)

consubstantial هم جوهر، هم گوهر

consubstantiation تجوهر، هم ذات بودن

container وعاء، ظرف

contemplation تأمل، مشاهده و مراقبه

contemporaneity تقارن زمانی، تمهیدات

contemporaneous همزمان، مقارن

content مضمون

contentment رضا (ع.ا.)

contextualism بافت گرایی

contiguity اجتماع (ک.ا.)

contiguity and separation

اجتماع و افتراق (ک.ا.)

continence خویشتن داری، کفّ نفس، عفت

contingency امکان خاص (ف.ا.)

contingency through perpetual duration

حدوث دهری (ف.ا.)

comparative contingency

امکان بالقیاس (ف.ا.)

essential contingency حدوث ذاتی (ف.ا.)

future contingency امکان مستقبل (ف.ا.)

general contingency امکان عام (م.ک.)

natural contingency امکان طبیعی

noblest contingency امکان اشرف (ف.ا.)

real contingency حدوث حقیقی (ف.ا.)

relative contingency حدوث اضافی (ف.ا.)

temporal contingency حدوث زمانی (ف.ا.)

contingent ممکن، ممکن به امکان خاص (ف.ا.)

contingent accident حادث (ف.ا.)

contingent at the level of perpetual duration حادث دهری (ف.ا.)

contingent being ممکن الوجود

contingent by virtue of itself

ممکن لذاته (ف.ا.)

contingent entities حواذث (ف.ا.)

contingent things ممکنات

nominal contingent حواذث اسمی (ف.ا.)

temporally contingent حواذث زمانی (ف.ا.)

continuant ثابت، باقی

continuence بقا

continuence of the soul بقای روح

continuing creation آفرینش مداوم

continuity بقا، اتصال

continuous پیوسته، متصل، مداوم

continuous quantity کمیت متصل (م.ک.)

contract قبض

He Who Contracts القابض (ا.ا.)

contraction قبض

contraction and expansion

قبض و بسط (ع.ا.)

contractual allegiance بیعت

ص: 30

contradiction، حُلف (م.ک.)

contradiction principle اصل تناقض

contradictive متناقض (م.ک.)

contradictories تقيضان (م.ک.)

two contradictories تقيضان (م.ک.)

contradictory متناقض، نقيض (م.ک.)

contradictory of existence تقيض وجود

contraposition

عكس نقيض به قول متأخران (م.ک.)

obverted contraposition

عكس نقيض به قول قداما (م.ک.)

contraries متضادان، اضداد (م.ک.)

contrariety تضاد، تضاد

contrary ضدّ، متضاد (م.ک.)

contrast افتراق، تضاد

controversy مجادله

theological controversy

مجادله ديني، مجادله كلامي

convent خانقاه، زاويه (ع.ا.)

convention عرف، سنت

abbreviative convention

قرارداد کوتاه نویسی (م.ر.)

conventional عرفی

general conventional عرفی عامه (م.ک.)

special conventional عرفی خاصه (م.ک.)

conventionalism عرف باوری، اعتقاد به عرف

converse عکس (م.ک.)

converse of a proposition

عکس قضیه (م.ک.)

simple converse عکس ساده (م.ک.)

conversion عکس، عکس مستوی (م.ک.)

conversion by contradiction

عکس تقيض (م.ک.)

conversion per contrapositionem

عکس تقيض (م.ک.)

even conversion عکس مستوی (م.ک.)

invalid conversion ایهام عکس (م.ک.)

convert نو دین، نوگرویده، نوآیین

Muslim convert تازه مسلمان، جدید الاسلام

conviction تصدیق (ک.ا.)

internal conviction تصدیق به قلب

copious (ک.ا.)

copula، حرف ربط (م.ک.)

existential copula، وجودی (ف.ا.)

core، کنه شیء

core of being، کنه هستی، کنه وجود

core of reality، کنه واقعیت

corner، گوشه (م.ر.)

corporeal، مادی

corporealism، تجسیم (ک.ا.)

corporealist، اهل تجسم

corporealists، مجسمه (ک.ا.)

corporeality، جسمانیت

corporealization، تجسم

corporeity، جسمیت، جوهر مادی

corpse astral، قالب مثالی (ف.ا.)

corpuscle، ذره

corpuscular، ذره ای

corpuscularianism

نظریه ترکیب ماده از ذرات ریز

correlate متضایف، همبسته بودن

correlation همبستگی، تضایف، مضاف

correlation as commonly understood

مضاف مشهوری (م.ک.)

argument of correlation برهان تضایف (ف.ا.)

mutual correlation تضایف (م.ک.)

real correlation مضاف حقیقی (م.ک.)

correlative متضایف، همبسته

correlatives متضایفان (م.ک.)

two correlatives متضایفان (م.ک.)

correspondence

تناظر، تطابق، تکافی، مطابقت (م.ک.)

one to one correspondence

تناظر یک به یک (م.ر.)

correspondent متکافی

corruptible beings کائنات فاسد (ف.ا.)

cosmic کیهانی

cosmic bodies اجرام سماوی

cosmic designer مدبّر کائنات

cosmocentric جهان مداری

cosmogony پیدایش جهان هستی،

فرضیه پیدایش جهان هستی

cosmographer توصیف گر جهان

cosmography علم کیهان شناسی،

علم توصیف جهان هستی

cosmological جهان شناختی

cosmological argument

برهان جهان شناختی، برهان وجوب و امکان (ف.ا.)

cosmology

فلسفه انتظام طبیعت، کیهان شناسی، جهان شناسی

speculative cosmology

جهان شناسی نظری

cosmos کیهان، جهان هستی، نظام عالم

cosmotheism اعتقاد به الوهیت جهان

cosmothetic محقق دارنده عالم خارج

cosmothetic idealism

نظریه ای که وجود واقعی عالم خارج را محقق می دارد اما شناخت مستقیم ذهن را از ماده انکار می کند

counter، خلاف

counter-action فعل مخالف

counter-agent فاعل مخالف

counter-argument دلیل نقضی (م.ک.)

counter-assertion حکم متضاد



counter-concept مفہوم متضاد

counter-example مثال نقضی (م.ک.)

counter-factual شرطی خلاف واقع

counter-hadith حدیث متعارض

counter-logical منطق ستیز

counter-proposition قضیہ مقابل (م.ک.)

couple زوج

ordered couple زوج مرتب

coupled مزدوج

courage شجاعت

covenant میثاق

primordial covenant میثاق ازلی الہی

covetousness شرہ، آز

creatable حادث

created محادث، حادث، خلق شدہ

created being آفریدہ، مخلوق، حادث

created in time (ف.ا.)

created order مخلوقات

created world جهان مخلوق

first created (ف.ا.)

createdness حدوث

createdness of the Quran

خلق قرآن (ک.ا.)

createdness of the world

حدوث عالم (ف.ا.)

atemporal createdness

حدوث دهری (ف.ا.)

creatio continua خلق مدام

creatio ex nihilo خلق از عدم

creation، حدوث

creation from nothing (ف.ا.)

creation-in-time (ف.ا.)

creation of act (ک.ا.)

creation of the world حدوث جهان

creation out of nothing خلق هستی از نیستی

ascending act of creation

قوس صعود (ف.ا.)

continuous creation مدام خلق (ف.ا.)

descending act of creation

قوس نزول (ف.ا.)

direct creation ابداع (ف.ا.)

divine creation الهی خلق

eternal creation حدوث دهری (ف.ا.)

first creation خلقت اول، مخلوق اول (ف.ا.)

most noble creation اشرف مخلوقات

creationism اعتقاد به خلق جهان

creative ابداعی، خلاق

creative imperative کن وجودی (ف.ا.)

creativity خلاقیت، آفرینندگی

Creator, The الخالق (ا.ا.)

creator خالق، محدث، مبدع

creator of evil خالق شر

creator of good خالق خیر

Sole Creator, The خالق یکتا

creature مخلوق

first creature مخلوق اول

creatures کائنات

creed عقیده، دین، آیین

معیار، ملاک، criterion

ملاک حقیقت criterion of truth

میزان عقلی rational criterion

فلسفہ نقادی criticism

نقد critique

critique of practical reason

نقد عقل عملی (ف.غ.)

critique of pure reason

سنجش خرد ناب، نقد عقل محض (ف.غ.)

cult آیین دینی، فرقہ، کیش

cursing تبرا (ک.ا.)

mutual cursing مباحلہ (ک.ا.)

custodian قیم، متولی، سرپرست، ولی

custodian of religion

صاحب شریعت

custodian of secret والی اسرار

custom عرف، سنت، عادت

breach of custom تقض عادت (ک.ا.)

normative custom سنت

customary مرسوم، متعارف

customary precedent سنت

cycle دور

cycles ادوار

cynic کلبی، پیرو آیین کلبی

cynical کلبی مسلک، بدبینانه

cynicism فلسفہ کلبی

cynics کلبیوں

ص: 34

Darwinism مکتب داروین (ف.غ.)

dasein دازین، وجود حاضر (ف.غ.)

data یافته ها، مفروضات، داده ها

data of experience مجربّات (م.ک.)

data of sense intuition

مفروضات شهود حسّی (ف.غ.)

empirical data داده های تجربی

rational-data عقلیّات (ف.ا.)

sense data

داده های حسّی، معلومات حسّی، محسوسات، حسّیات (م.ک.)

dator formarum داهب الصّور (ف.ا.)

datum یافته، داده

sense-datum داده حسّی

day of reckoning روز حساب (ک.ا.)

death فنا، اجل، مرگ

deathless ابدی، جاوید، همیشگی

debate مناظره، مجادله

theological debate مناظره، مجادله کلامی

debater طرف بحث (ک.ا.)

decay زوال

deception، پندار فریبنده

deception of the senses خطای حواس

deceptive فریبنده

deceptiveness غش

deciding تعیین کننده، سرنوشت ساز

decision (ک.ا.)

decisive verses محکّمات (در برابرِ متشابهات)

declaration (م.ک.) تصدیق

declarative اِخباری

declarative proposition گزاره

declarative sentence گزاره

declare oneself Mahdi ادّعی مهدویّت کردن

deconstruction (ف.غ.) ساخت شکنی

deconstructionism مکتب ساخت شکنی (ف.غ.)

decreasing نزولی

decree حکم، تقدیر، قضا، قدر (ک.ا.)

decree and ordinance of God

قضا و قدر الهی (ک.ا.)

differentiated decree قضای تفصیلی (ف.ا.)

divine decree قضای الهی، قدر (ک.ا.)

undifferentiated decree قضای اجمالی (ف.ا.)

decreed by God مُقدَّر (ک.ا.)

de dicto وجه جمله

deduced مشتق

deduced from/of مُنتج از

ص: 35



deducible استنتاج پذیر، قیاس پذیر

deduction استنتاج، قیاس منطقی (م.ک.)

deduction tree درخت استنتاج (م.ر.)

immediate deduction استنتاج بی واسطه

mathematical deduction

استنتاج ریاضی (م.ر.)

natural deduction استنتاج طبیعی (م.ر.)

deductive قیاسی (م.ک.)

deductive method روش قیاسی (م.ک.)

deductivism تکیه به قیاس

de facto در واقع

deficiency نقص، تقریب

absolute deficiency نقص مطلق

defined معرّف (م.ک.)

definiendum محدود، معرّف (م.ک.)

definiens معرّف (م.ک.)

defining property خاصه معرّف (م.ک.)

definite معرّفه، محصل، قطعی

definition تعریف، حدّ، قول شارح (م.ک.)

definition by abstraction

تعریف به تجرید (م.ک.)

definition by description

تعریف به رسم (م.ک.)

circular definition تعریف دوری (م.ک.)

complete essential definition حدّ تام (م.ک.)

complex definition تعریف مرکب (م.ک.)

constituent part of a definition

جزء حدّی (م.ک.)

contextual definition تعریف ضمنی

descriptive definition تعریف به رسم (م.ک.)

essential definition تعریف به حدّ (م.ک.)

explicit definition تعریف بسیط (م.ر.)

implicit definition تعریف ضمنی

lexical definition شرح الاسم (م.ک.)

literal definition تعریف لفظی (م.ک.)

nominal definition تعریف اسمی (م.ک.)

perfect definition حدّ تام (م.ک.)

proper definition تعریف بالاخص (م.ک.)

recursive definition تعریف بازگشتی

universal and proper definition

حدّ جامع و مانع (م.ک.)

definitum معرفّ (م.ک.)

deific خداگونه، خدا مانند

deification خدا انگاری، خدا گونگی

deism خدا گرای طبیعی - خدا باوری عقلی (ف.غ.)

deist خدا باور طبیعی

Deity, The خدا

deity اله، خدا، الوهیت، خدایی

specific deity ربّ النوع (ف.ا.)

Supreme Deity ربّ الارباب (ف.ا.)

delegation تفویض (ک.ا.)

constraint and delegation

جبر و تفویض (ک.ا.)

delegators مُفَوِّضَه (ک.ا.)

delusion توهم، وهم، پندار

delusive وهمی، پنداری

demi-god نیمه خدا، موجود نیمه الهی

demise دثور (ف.ا.)

Demiurge

عقل فعال، صانع عالم محسوس، آفریدگار جهان مادی (ف.ا.)

democracy حکومت مردم

Democritus ذیمقراطیس

demon دیو، روح شریر، شیطان، اهریمن

demonism اهریمن باوری

demonology اهریمن شناسی

demonstrated مبرهن

demonstration برهان

demonstration ad absurdum

برهان خلف (م.ک.)

demonstration in circle قیاس دوری (م.ک.)

demonstration of fact برهان انّ (ف.ا.)

demonstration of necessity and possibility برهان وجوب و امکان (ف.ا.)

demonstration of the cause

برهان لّمّ (ف.ا.)

demonstration per-impossible

برهان خلف (م.ک.)

apodeictic demonstration برهان (م.ک.)

a priori demonstration برهان لّمّی (ف.ا.)

assertoric demonstration برهان اتّی (ف.ا.)

causal demonstration برهان لّمّی (ف.ا.)

certain demonstration برهان یقینی (ف.ا.)

direct demonstration برهان مستقیم (م.ک.)

eliminative demonstration

برهان نقضی (م.ک.)

mutual hindering demonstration

برهان تمانع (ک.ا.)

posteriori demonstration برهان ائّی (ف.ا.)

priori demonstration برهان لمّی (ف.ا.)

demonstrative proof برهان (م.ک.)

demythologization اسطوره زدایی

demythologize اسطوره زدایی کردن

denial انکار - نفی

denomination فرقه، فرقه مذهبی

denominational فرقه ای

denominationalism فرقه گرایی

denotation دلالت، دلالت بر مصداق (م.ک.)

denumerable بی نهایت شمارش پذیر

dense متراکم

density غلظت، تراکم

deontology نظریه تکلیف اخلاقی

dependent مستند، فاقر (ف.ا.)

dependent on the necessary being

مستند به واجب (ف.ا.)

dependent on a thing مستند به شیء

depository مستودع (ک.ا.)

deprivation عدم

deputy نایب

deputy of hidden Imam نایب امام عصر (ک.ا.)

deputy of the Imam نایب امام (ک.ا.)

deputyship نیابت

de re وجه شیء

derivation اشتقاق

derivation rule قاعده اشتقاق (م.ر.)

derivational اشتقاقی

derivative اشتقاقی

derived مشتق

derwish درویش

descendant سُلالة - ذریه

descent هبوط، نزول

arc of descent قوس نزول (ف.ا.)

described subject مدلول علیه (م.ک.)

description وصف - رسم (م.ک.)

complete description رسم تام (م.ک.)

definite description وصف خاص (م.ر.)

essential description رسم (م.ک.)

imperfect description رسم ناقص (م.ک.)

descriptive توصیفی، خبری، وصفی

descriptivism توصیف گرایی (در علم اخلاق)

design طرح، تدبیر

designated برگزیده

designation انتصاب، نصّ (ک.ا.)

explicit designation نص صریح (ک.ا.)

explicit divinly-inspired designation

(ک.ا.) نصّ جلی

designer صانع

desire شوق، شهوت (ک.ا.)

despair یأس

destination قضا (ک.ا.)

destiny قدر (ک.ا.)

destiny and decree قضا و قدر (ک.ا.)

destiny and providence قضا و قدر (ک.ا.)

destiny through knowledge

قَدْر علمی (ف.ا.)

destiny through objectification

قَدْر عینی (ف.ا.)

mystery of destiny سرّ قدر (ک.ا.)

secret of destiny سرّ قدر (ک.ا.)

detachment تجرید (ع.ا.)

detailed مفصّل

detailed knowledge علم تفصیلی (ف.ا.)

in a detailed way به تفصیل

determinant مُرَجِّح (ک.ا.)

entitative determinant

معنای قائم به ذات حق (ک.ا.)

determinate معین، ثابت

determinateness تعین

determination تعیین، قدر، قضا، تقید

particular determination قدر

determinations تعیینات

determined معین، موجب، محصّل، محکوم علیه

determiner موجب - معین

The All Determiner المقتدر (ا.ا.)



اعتقاد به جبر، جبرگرایی، جبر، ضرورت علی - معلولی، موجبیّت علی (ک.ا.)

divine determinism تقدّر الهی (ک.ا.)

determinist جبری، جبرگرا

deterministic جبرگرایانه

deterrent صارف (ک.ا.)

deterrent from the good

صارف از خیر (ک.ا.)

Deus خداوند

deus absconditus خدای نهان

deus ex machina امداد غیبی

development تحول، تکامل تدریجی

Devil, The ابلیس، شیطان، اهریمن

devilish شیطانی، اهریمنی

devil-worship شیطان پرستی

devotee مؤمن

devotion ایمان، زهد، ایثار

devotions عبادت، دعا، نیایش

devout با ایمان، با اخلاص، مذهبی

dialectic دیالکتیک، جدل، احتجاج منطقی

dialectic of pure reason

جدل عقل محض (ف.غ.)

transcendental dialectic

جدل استعلایی، دیالکتیک استعلایی (ف.غ.)

dialectical جدلی، دیالکتیکی، منطقی

dialectical assertions

قضایای جدلی الطرفین (ف.غ.)

dialectical discourse دیالکتیک قول جدلی (م.ک.)

dialectician جدلی، اهل جدل

dialecticism جدل گرایی

dialectics منطق جدلی، منطق دیالکتیک (ف.غ.)

diallelon تعریف دوری، دور باطل (م.ک.)

diallelus استدلال دوری (م.ک.)

dialog=dialogue

(al) dialogic گفت و شنودی

dialogical method روش گفتگو

dialogue گفت و شنود، گفتگو

dianoetic عقلانی، فکری

dianoia عقل، خرد

diatribe جرح

dichotomy حصر، دووجهی، تباین (ف.غ.)

dictio negative حرف سلب

dictum de omni at nullo حکم همه یا هیچ

difference تباین، تمایز، فصل، تفاضل

difference of attributes تباین وصفی (ف.ا.)

difference of complete separation

تباین عزلی (ف.ا.)

genuine difference اختلاف معنوی (ف.ا.)

specific difference فصل منوع (م.ک.)

subjective difference

اختلاف مفهومی (ف.ا.)

verbal difference اختلاف لفظی (ف.ا.)

differentia فصل (م.ک.)

differentia specifica

فصل مقسم، فصل منوع (م.ک.)

actualizing differentia فصل محصل (م.ک.)

constituting differentia مقوم

derivative differentia فصل اشتقاقی (م.ک.)

logical differentia فصل منطقی (م.ک.)

real differentia فصل حقیقی (م.ک.)

ultimate differentia فصل اخیر (م.ک.)

diffusion سریان

dificient قاصر

dilemma برهان ذو حدّین، قیاس ذو حدّین (م.ک.)

ding an sich شیء فی نفسه، شیء فی ذاته

direct مستقیم، مباشر

director مرشد، شیخ، پیر (ع.ا.)

perfect spiritual director

شیخ، پیر کامل (ع.ا.)

spiritual director پیر (ع.ا.)

disapproval کراهت (ک.ا.)

disapproving کاره (ک.ا.)

disciple مُرید، مبتدی (ع.ا.)

discipleship سلوک (ع.ا.)

disconjunctive منفصله (م.ک.)

antagonistical disconjunctive

منفصله عنادیه (م.ک.)

coincidental disjunctive

منفصله اتفاقیه (م.ک.)

exclusive disjunctive

منفصله مانعه الخلو (م.ک.)

incompatible disjunctive

منفصله مانعه الجمع (م.ک.)

veritable disjunctive

منفصله حقیقیه (م.ک.)

discontinuity انفصال

discontinuous گسسته، منفصل

discourse گفتار

complete discourse قول تام (م.ک.)

declarative discourse قول جازم (م.ک.)

falsified discourse قول کاذب (م.ک.)

discrete گسسته، منفصل

discursive استدلالی، برهانی

discursive thinking تفکر استدلالی

disengagement تجرید (ف.ا.)

disjoint ناپیوسته، جدا از هم

disjoint sets مجموعه های ناپیوسته

disjunction

منفصله حقیقیه (م.ک.) ترکیب فصلی (م.ر.)

disjunction, exclusive

«یا»ی مانعه الجمع (م.ر.)

disjunction, inclusive

«یا»ی مانعه الخلو (م.ر.)

real disjunction انفصال حقیقی (م.ک.)

disjunctive

انفصالی، فاصل، منفصله، استثنایی منفصل (م.ک.)

disobedience معصیت، نافرمانی

act of disobedience معصیت (ک.ا.)

dispersing of the parts تفرّق اجزا (ک.ا.)

dispersion تقریق (ک.ا.)

displeasure الم (ک.ا.)

Disposer, The المقدرّ (ا.ا.)

disposition

تقدیر، تدبیر، میل، حال، استعداد، حالت

bodily disposition بیهیات

innate natural disposition فطرت

natural disposition جبلیّ (ف.ا.)

primary disposition جبلیّ اول (ف.ا.)

dispositions طبایع

long-term dispositions

كیفیات نفسانی بطی ء الزوال، ملكات (ف.ا).

short-term dispositions

كیفیات نفسانی سریع الزوال (ف.ا).

ابطالdisproof

ابطالdisproving

disputant طرف بحث، جدل کننده

disputation جدل، محاجّه

disputatious جدلی، اهل بحث و جدل

disputative محل جدل، جدلی

dispute منازعه، مناظره

disputed متنازع

dissimulation تقيّه (ك.ا).

dissociation from تولا (ك.ا).

distinct مشخص، متمایز

distinction تمایز، جدایی، تباین

yardstick of distinction مناط بینونت

distinctive متمایز

distinctive essence ذات متمایز

distinguens accidentalis ممیّز عرضی (م.ک.)

distinguens substantialis

ممیّز جوهری (م.ک.)

distinguisher ممیّز (م.ک.)

distinguishing characteristic ممیّز (م.ک.)

distinguishing factor مابه الامتیاز

divergent متباین

diversity تکثر، این نه آنی

diversity in unity کثرت در وحدت (ع.ا.)

divination پیشگویی، غیب گویی، کهانت، جفر

divine الهی، ربوبی، قدسی

divine agency واسطه در فیض (ف.ا.)

divine authority ملکوت

divine commandment امر الهی (ف.ا.)

divine compassion لطف الهی (ک.ا.)

divine days ایام الله

divine decree قضای الهی (ک.ا.)

divine disclosure کشف الهی (ع.ا.)

divine edict ناموس الهی (ک.ا.)

divine essence لاهوت (ک.ا.)



divine favour لطف الهی (ک.ا.)

divine foreknowledge

علم پیشین خداوند (ف.ا.)

divine glory جبروت

divine grace لطف الهی، فره ایزدی

divine help توفیق الهی

divine intervention عنایت الهی (ع.ا.)

divine law شریعت، فقه، شرع

divine light بارقه الهی

divine lordship ربوبیت

divine nature لاهوت

divine order امر الهی

divine premeasurment قدر (ک.ا.)

divine self-revelation تجلی الهی (ع.ا.)

divine teachings معارف الهی

divine throne عرش

divine witnesses الشواهد الربوبیه (ف.ا.)

divinely-illuminated روشن ضمیر

diviner کاهن، غیب گو

divinity الوهیت، ربوبیت، خدا

plane of divinity حضرت الهی (ع.ا.)

realm of divinity (ع.ا.١)

divisibility تقسیم پذیری

division انشعاب، تجزیه

imaginary division

انقسام وهمی، تقسیم وهمی (ف.ا.١)

real division انقسام فکّی، تقسیم فکّی (ف.ا.١)

source of division مَقسَم

Doctor Ecstaticus شیخ شطّاح (ع.ا.١)

doctrinal عقیدتی، اعتقادی

doctrine عقیده، مشرب، تعلیم، مذهب، اصل

(dogma(s) اندیشه جزمی، اعتقاد، اصول اعتقادی

religious dogmas اصول دین

dogmatic جزمی، خشک اندیش، متشرّع، متنسک

dogmatic assertion حکم جزمی

dogmatism جزم اندیشی، تعصب

Dominator, The القهار (ا.ا.١)

dominion ملکوت

doomsday روز بازپسین، روز جزا

double aspect theory

نظریه دووجهی روحانی - جسمانی (ف.غ.)

doubt شبیهه، شک

method of doubt روش شک (ف.غ.)

doubter شکاک

doxa نظر، باور

doxy اعتقاد، باور، اعتقاد مذهبی

dream رؤیا

dream-vision رؤیا

veracious dream رؤیای صادقانه (ک.ا.)

dreams منامات (ع.ا.)

dressing after dressing لباس بعد از لباس (ف.ا.)

dressing after dressing of forms

لبس بعد از خلع (ف.ا.)

Druzes دروزیان

dry یبوست (ک.ا.)

dryness یبوست (ک.ا.)

dual دوگانه

dualism

ثنویت، دوگانه پرستی، اعتقاد به دوگانگی خیر و شر در عالم

mind-body dualism

اعتقاد به دوگانگی روح و جسم (ف.غ.)

dualist دوگانه انگار، ثنوی

dualistic ثنوی

duality ثنویت، دوگانگی، دوئی

composite duality زوج ترکیبی (ف.ا.)

dubious شبیهه آمیز

dubious things شبیهات

due واجب (ک.ا.)

duration امتداد، زمان، استمرار، بقا (ک.ا.)

eternal duration دهر (ف.ا.)

perpetual duration دهر (ف.ا.)

supratemporal duration دهر (ف.ا.)

dusky barriers غواسق برزخی (ف.ا.)

duty تکلیف، فریضه، وظیفه

collective duty واجب کفایی

dyadic دوتایی، ثنایی

dynamic پویا، پرتکاپو

dynamism پویایی، پویندگی

early members متقدّمان

earth عالم خاکی، عالم جسمانی

earthly خاکی، زمینی

eclectic التقاطی

eclecticism التقاطی گری، التقاط

economics علم تدبیر منزل

home economics تدبیر منزل (ف.ا.)

ecstasy

شوریدگی، وجد، خلسه، شوق، جذبہ (ع.ا.)

joyful ecstasy طرب (ع.ا.)

overwhelming ecstasy شوق عظیم

ecstatic وجد آور، مجذوب (ع.ا.)

ecstatic experience مکاشفہ (ع.ا.)

ecstatic sayings شطحیات (ع.ا.)

edification تہذیب نفس

education استنتاج بی واسطہ

effacement محو (ع.ا.)

Effacer of Sins, The العفو (ا.ا.)

effect معلول، مسبب

effect by itself معلول بالذات (ف.ا.)

assumed effect معلول مفروض

first effect معلول اوّل (ف.ا.)

generated effect متولّد (ك.ا.)

incidental effect اثر تبعی، اثر فرعی

inseparable effect معلول غیر مفارق (ف.ا.)

unitary effect معلول وحدانی (ف.ا.)

effected مُعَلَّل

effector مؤثِّر

effectually بالفعل

effectus فعل (ف.ا.)

efficacy تأثیر

efficient فاعل، مؤثِّر

effulgence تجلّی (ع.ا.)

effusion فیضان، فیضان

effusion of being فیضان وجود

most sacred effusion of God

فیض اقدس خداوند (ع.ا.)

sacred effusion of God

فیض مقدّس خداوند (ع.ا.)

ego نفس، انائیّت، ایّت (ف.ا.)

empirical ego من تجربی (ف.غ.)

pure ego نفس بسیط

transcendental ego

نفس استعلایی، من متعالی (ف.غ.)

egocentric خود مدار

egocentrism خود مداری

ص: 43

egocentricity نفسانیت، خودخواهی، خودمداری

egoism

انانیت، خودپرستی، خودخواهی، خودمداری

egotism خودپرستی، حبّ ذات

eidetic ذات نگر

eidetic method روش ناظر به ذات اشیاء (ف.غ.)

eidetic reduction تحویل ذات نگرانه (ف.غ.)

Eleatic الیایی

Eleaticism فلسفه الیایی، مکتب الیایی

element اسطقس، آخشیح، عنصر (ک.ا.)

compound element عنصر مرکب

original element عنصر آغازین، اسطقس

power of the element قوه عنصری (ف.ا.)

primary element اسطقس (ف.ا.)

primordial element

اسطقس، عنصر آغازین (ف.ا.)

simple element عنصر بسیط

elemental عنصری

elemental entities بسایط

elements عناصر

Four Elements



عناصر چهارگانه، طبایع چهارگانه، اسطقات

single elements مفردات

elixir اکسیر

elixir of life اکسیر حیات

emanation تجلی، صدور، فیض

first emanation صادر اول (ف.ا.)

holy emanation فیض مقدس (ع.ا.)

most holy emanation فیض اقدس (ع.ا.)

Emanationism مکتب فیض، فیض گرایی

embodiment تجسم (ک.ا.)

embodiment of deeds تجسم اعمال (ک.ا.)

Eminent, The العزیز (ا.ا.)

emissary داعی (ک.ا.)

emission فیضان

emotivism

احساسی انگاشتن احکام ارزشی (ف.غ.)

empirical تجربی

empirical representation تمثّل تجربی (ف.غ.)

empiricism

مذهب اصالت تجربه، تجربه گرایی (ف.غ.)

empiricist تجربی مذهب، تجربه گرا

empiriocriticism

تجربه گرایی محض مخالف با مابعدالطبیعه (ف.غ.)

empowerment تفویض (ک.ا.)

empyrean، ملکوتی

empyrean، ملکوت

encompassed محاط

Encompassor, The المحيط (ا.ا.)

Encyclopedists اصحاب دایره المعارف (ف.غ.)

end غرض و غایت

end in itself غایت فی نفسه

end of the time آخر الزمان (ک.ا.)

final end غایت نهایی

ultimate end غایتِ قصوی

without end ابدی

endless بی نهایت

endless chain تسلسل

endless regress تسلسل

endlessly تا بی نهایت

enduring (ک.ا.)

enduringness (ک.ا.)

energeia فعلیت

pure energeia فعلیت محض

engendered (ف.ا.)

enlightened روشن‌فکر، روشن اندیش، روشن بین

Enlightenment, The

عصر روشنگری، نهضت روشنفکری، بیداری افکار (ف.غ.)

enmity حقد

Enricher, The المُنغنی (ا.ا.)

en soi به ذات خود

ens وجود، وجود انتزاعی، موجود، هستی

ens in acto موجود بالفعل

ens in potentia موجود بالقوه

ens perfectissimus موجود اکمل

ens rationis وجود اعتباری، وجود ذهنی (ف.ا.)

ens reale وجود مستقل از ذهن

entailment استلزام معنایی (م.ر.)

entelechy فعلیت، کمال اول

first entelechy کمال اول (ف.ا.)

enthymeme قیاس مضمر، قیاس ضمیر (م.ک.)

entitative determinants

معانی قائم به ذات حق (ک.ا.)

entity موجود، وجود، ذات، وجود واقعی یا ذهنی

entity subsisting within the soul

معنای قائم به نفس (ک.ا.)

actual entity وجود بالفعل، وجود متحقق

concrete entity وجود عینی (ف.ا.)

created entity محدث (ف.ا.)

fixed entity عین ثابت (ع.ا.)

negative entity امر عدمی

potential entity وجود ممکن، وجود بالقوه

pure entity جوهر مجرد (ف.ا.)

simple entity حقیقت بسیط

enumerated معدود

envoy سفیر

envoy of imam سفیر امام (ک.ا.)

envy حسد

eon = aeon

epagoge استقرا (م.ک.)

epicheirema قیاس احتجاجی (م.ک.)

Epicurean school مکتب اپیکوری، لذت گرایی

Epicureanism فلسفه اپیکوری

Epicurism فلسفه اپیکور

epiphany ظهور، تجلی

epiphenomenal پدیدار فرعی

epiphenomenalism

نظریه پدیدار فرعی، اعتقاد به ناشی شدن آگاهی از جریان عصبی

epiphenomenon پدیدار ثانوی، پدیدار فرعی

episteme دانش، شناخت، معرفت

epistemological

معرفت شناسانه، معرفت شناختی

epistemology معرفت شناسی

reformed epistemology

معرفت شناسی اصلاح شده (ک.م.)

episylogism قیاس مؤخر (م.ک.)

epithet وصف عنوانی

epoche تعلیق حکم (ف.غ.)

equal

equipollence متلازم

equipollent متوافق، متلازم، هم توان

Equitable, The الْمُقْسِط (ا.ا.)

equivalence برابری، هم ارزشی، معادله (م.ر.)

equivalence of proofs تکافؤ ادله

equivalent هم ارزش، معادل (م.ر.)

equivocal

متشابه، مشکک، مشترک، مشترک لفظی (ف.ا.)

eristic

فن جدل، استدلال جدلی، اهل جدل (م.ک.)

erroneous سقیم، مغالطی، مغالطه آمیز (م.ک.)

erroneous conclusion

مغلطه، قیاس کاذب (م.ک.)

erudition فضل، علم، دانش

eschatology علم آخرت، معادشناسی

esoteric، درونی

esoteric aspect

esotericism باطن گرایی، مذهب باطنی

esoterism باطن گرایی

esse وجود

essence، ماهیت، حقیقت، جوهر

essence and appearance

ذات و عرض، بود و نبود

essence of divinity ذات ربوبیت (ف.ا.)

essence of God ذات خدا (ف.ا.)

essence of necessary ذات واجب (ف.ا.)

essence of the book اُسس الكتاب (ک.ا.)

absolute essence ذات مطلق (ف.ا.)

contingent essence ذات ممکن (ف.ا.)

immutable essence

جوهر ثابت (ف.ا.)، عین ثابت (ع.ا.)

in its own essence لذاته

principality of essence

اصالت ماهیت (ف.ا.)

priority of essence اصالت ماهیت (ف.ا.)

reality of essence حقیقت ذات (ف.ا.)

specific essence ذات مخصوصه (ک.ا.)

through his essence بذاته

to his essence لذاته

essences ذاتوات

three essences اثنانیم ثلاثة (ک.م.)

unchanging essences ماهیات ثابتہ (ف.ا.)

essentia ماهیت (ف.ا.)

essential ذاتی، ماهوی

essential concomitants لوازم

essential definition حد (م.ک.)

essential end غایت ذاتی (ف.ا.)

essential name of God اسم ذاتی خدا (ع.ا.)

essential primacy سبق ذاتی (ف.ا.)

essential property لازم

essential property of the essence of God لازم ذات خداوند

essential reality حقیقت

essential self-manifestation تجلی ذاتی (ع.ا.)

essential substance ماهیت (ف.ا.)

essential witness شهود عینی (ع.ا.)

general essential ذاتی عام (م.ک.)

specific essential ذاتی خاص (م.ک.)

what is essential ما بالذات



essentialism

ماهیت‌گرایی، قول به اصالت ماهیت (ف.ا.)

essentialist اصالت‌ماهیتی (ف.ا.)

essentiality صفت ذاتی، لزوم

essentially بالذات، ذاتا

essentially contingent existent

موجود ممکن به ذات خود (ف.ا.)

essentials ذاتیات

common essentials ذاتیات مشترکه (ف.ا.)

distinguishing essentials

ذاتیات ممیزه (ف.ا.)

esthesia ادراک حسی

esthetic

زیبایی‌شناختی، مربوط به حس، حساسیت (ف.غ.)

esthetics استحسان، زیبایی‌شناسی

estimation حدس، نظر، عقیده

Eternal, The الباقي (ا.ا.)

eternal قدیم، سرمدی، ابدی (ف.ا.)

Eternal By Itself قدیم بذاته (ف.ا.)

eternal life حیات سرمدی، زندگی جاوید

Eternal One, The ذات لایزال خداوند (ف.ا.)

eternal principle

اصل قدیم، اصل جاویدان (ف.ا.)

eternal process صیرورت ابدی (ف.ا.)

eternal through an eternity

قدیم به قَدَم (ف.ا.)

eternal through another قدیم بغیره (ف.ا.)

eternalists ازلیّته (ف.ا.)

eternity ازلیّت، قَدَم (ف.ا.)

eternity of the world عالم قَدَم (ف.ا.)

eternity to eternity ازلاً و ابداً (ف.ا.)

eternity without beginning ازل (ف.ا.)

eternity without end ابد (ف.ا.)

essential eternity قَدَم ذاتی (ف.ا.)

future eternity ابد (ف.ا.)

post-eternity ابد (ف.ا.)

temporal eternity قَدَم زمانی (ف.ا.)

time's eternity قَدَم زمانی

ether اثیر

ethereal اثیری

ethereal world عالم اثیری

etherals اثیریات (ف.ا.)

ethic اخلاق، نظام اخلاقی

ethical اخلاقی

ethico-theology علم کلام اخلاقی

ethics علم اخلاق، حکمت عملی، حکمت خُلقی

applied ethics اخلاق عملی

descriptive ethics اخلاق توصیفی

empirical ethics علم اخلاق تجربی

excellent ethics اخلاق فاضله

meta-ethics فلسفه اخلاق

normative ethics اخلاق دستوری

spiritual ethics اخلاق روحانی

virtue ethics اخلاق مبتنی بر فضیلت

etiology سبب شناسی، علم شناخت اسباب و علل

Euclid اقلیدس

Euclidean اقلیدسی

Euclidean geometry هندسه اقلیدسی

eudaemonia سعادت، خوشبختی

eudaemonism نظام اخلاقی مبتنی بر سعادت

evanescence ناپایداری، فنا

evanescent فانی، ناپایدار، گذرا

Evangel هر یک از انجیل‌های چهارگانه (ک.م.)

evangel انجیل

evangelical انجیلی، طبق تعالیم انجیل (ک.م.)

evangelicalism

آئین کلیسائی انجیلی، تعالیم پروتستان انجیلی (ک.م.)

evangelism تبلیغ مسیحیت

everlasting سرمدی، ابدی، همیشگی، سرمد، ازلی

Everlasting, The الباقی (ا.ا.)

everlastingness دوام، دیمومیت

Ever-living, The الحیّ (ا.ا.)

Ever-Relenting, The التوّاب (ا.ا.)

evidence گواه، شاهد، دلیل

circular evidence دور

conclusive evidence قطعی

most perfect evidence حجّت بالغه

evil بدی، شر، گناه

evil aspect مفسده

evildoer خطاکار، شرور، بدکار

evil-doing شرارت، بدکاری

evil habits وساوس عادات

evil nature of something قبیح شیء (ک.ا.)

evil spirit روح شر

pure evil شرّ محض

total evil شرّ کل

evolution تحوّل تدریجی، تکامل

evolutionary تکاملی، پویا

evolutionism

تکامل گرایی، اعتقاد به نظریه سیر تکاملی موجودات

exaggerators اغلات (ک.ا.)

Exalted, The المتعالی (ا.ا.)

Exalted One, The المتعالی (ا.ا.)

Exalter, The الرافع (ا.ا.)

examination محنه (ک.ا.)

example أُسوه

excellence فضل، برتری

essential excellence فضل ذاتی

excellences کمالات

excellent بافضیلت

most excellent افضل (ک.ا.)

excessiveness افراط

excluded middle, law of, the

اصل امتناع ارتفاع (و اجتماع) تقيضين

excluded middle, principle of, the

اصل امتناع ارتفاع (و اجتماع) تقيضين

exclusive مانعه الجمع (م.ک.)

exclusive or يای مانعه الجمع (م.ر.)

mutually exclusive مانعه الجمع (م.ک.)

excommunication تکفير، طرد

executor وصی (ک.ا.)

exege-sis تفسير

esoteric exege-sis تأويل

exegete مفسّر

exegetics علم تفسير

exemplarism

نظريه تمثيل (اشيای مادی به حقایق روحانی آنها) نظريه مثل

excess and neglect افراط و تفریط

exhaustiveness استغراق

Existence حقیقت وجود (ف.ا.)

existence

هستی، وجود، یافت، قیام ظهوری (ف.غ.)، کون (ک.ا.)

existence being made جعل وجود (ف.ا.)

existence in conception وجود در ذهن

existence in general وجود عام (ف.ا.)

existence in itself وجود فی نفسه (ف.ا.)

existence in itself for itself

وجود فی نفسه لنفسه (ف.ا.)

existence in itself for itself by itself

وجود فی نفسه لنفسه بنفسه (ف.ا.)

existence in itself for itself by something else وجود فی نفسه لنفسه لغيره (ف.ا.)

existence in itself for something else

وجود فی نفسه لغيره (ف.ا.)

existence posterior وجود متأخر

absolute existence هستی محض، وجود مطلق

absolute poverty of existence in itself

فقر ذاتی (ف.ا.)

abstract existence وجود مجرد (ف.ا.)

abstract (non-material) existence

وجود تجرّدی (ف.ا.)

accidental existence وجود عرضی (ف.ا.)

circle of existence (ف.ا.) دایره وجود

cognitive existence وجود علمی

composite existence وجود مرکّب

comprehensive existence وجود احاطی

concrete existence وجود عینی

continued existence وجود مستمر

copulative existence وجود رابط (ف.ا.)

determined existence وجود مقیّد

external existence وجود خارجی

fictitiousness of existence

اعتباری بودن وجود (ف.ا.)

first existence وجود نخستین

generic existence وجود کلی، وجود نوعی

ideal existence وجود مثالی (ف.ا.)

infinite existence هستی نامحدود

inhering existence وجود رابطی

intensification of existence

اشتداد وجود (ف.ا.)



latent existence ووجود نهان

luminous existence ووجود نوری (ف.ا.)

material existence ووجود مادی

mental existence ووجود ذهنی (ف.ا.)

necessary existence

وجود واجب، واجب الوجود

partial existence ووجود جزئی (ف.ا.)

particular existence ووجود خاص

portion of existence حصه وجود (ف.ا.)

predicative existence ووجود محمولی

principiality of existence

اصالت وجود (ف.ا.)

priority of existence اصالت وجود (ف.ا.)

proper existence ووجود خاصّه (ف.ا.)

properties of existence احکام وجود

pure existence

وجود محض، وجود مجرد (بَحْت) (ف.ا.)

real existence وجود حقیقی، وجود واقعی

reality of existence حقیقت وجود (ف.ا.)

self-unfolding existence وجود منبسط (ع.ا.)

sheer existence

صرف وجود، مجرد وجود، وجود محض

static existence وجود ثابت

subordinate existence وجود تبعی

substantial existence وجود جوهری (ف.ا.)

systematic ambiguity of existence

تشکیک وجود (ف.ا.)

tangible individual existence

وجود عینی (ف.ا.)

temporal and spacial existence

کون و مکان (ف.ا.)

thingness of existence شیئیّت وجود (ف.ا.)

unfolded existence وجود منبسط (ع.ا.)

existences موجودات، موجودات

five divine existences حضرات خمس (ع.ا.)

existent موجود

existent accidentally موجود بالعرض (ف.ا.)

existent by necessity ضروری الوجود

existent essentially موجود بالذات (ف.ا.)

existent in concrete موجود در عالم عین

existent qua existent

موجود بما هو موجود (ف.ا.)

potentially existent وجود بالقوه

existents موجودات

rank of existents مراتب وجود (ف.ا.)

existentia وجود (ف.ا.)

existential وجودی

existential generalization

تعمیم وجودی (ف.ا.)

existential import تضمّن وجودی (ف.ا.)

existential instantiation تجرید

existential proposition گزاره وجودی (ف.ا.)

existential quantifier سور وجودی (م.ر.)

non-perpetual existential

وجودیه لادائمه (م.ک.)

non-necessary existential

وجودیه لاضروریه (م.ک.)

اگزیستانسیالیسم، فلسفه تقرّر ظهوری (ف.غ.) اصالت وجود (ف.ا.)

Existing, The الواجد (ا.ا.)

existing things qua existents

اشیای موجود بما هی موجود (ف.ا.)

ex nihilo nihil fit از عدم چیزی صادر نمی شود

exoteric، خارجی

exoteric aspect ظاهر

exoteric rites مناسک ظاهری

exoteric rules احکام ظاهری

exoterist اهل ظاهر، ظاهری (ک.ا.)

expectation انتظار

chiliastic expectation انتظار فرج (ک.ا.)

expected منتظر (ک.ا.)

Expected Imam امام منتظر (ک.ا.)

Expected Savior منجی (ک.ا.)

experience تجربه حسّی، تجربه

direct experience ذوق (ع.ا.)

immediate experience کشف (ع.ا.)

objective experience تجربه عینی

sense experience تجربه حسی

experiential تجربی

experiential reference مابه ازای تجربی

experientialism تجربه گرایی در شناخت (ف.غ.)

experiment تجربه، آزمایش

experimental تجربی، آزمایشی

explicative توصیفی، ضروری، بیانی

explicit صریح (در برابر مضمّر)، آشکار

expression عبارت، تقریر، قول

extended ممتد

extended body جسم ممتد

extension امتداد جسمانی، بعد، حیّز، مصداق

mobile extension امتداد سیلانی

extensional مصداقی

extensionality, axiom of اصل هم مصداقی

extensive ذی ابعاد، ممتد

extent حدّ و دامنه

extenuation تعطیل (ف.ا.)

exterior and interior ظاهر و باطن

external خارجی، صوری

external object شئی ۛ خارجی، اعیان خارجی

external of religion ظاهر دین

external reality اعیان

external things مصداقهای خارجی

externals اشبای خارجی

externalism ظاهرگرایی (ک.ا.)

externalist ظاهرگرا (ک.ا.)

extralogical فرا منطقی

extrarational برون عقلی

extraspacial فوق مکانی

extratemporal فوق زمانی

extreme حدّ، طرف، کناره

in the extreme بی نهایت

extremism غلوّ (ک.ا.)

extremist غالی (ک.ا.)

(heterodox) extremists غلات

extrinsic ظاهری، خارجی، عارضی، عرضی

fable افسانه، اسطوره

fables خرافات

fact واقعیت، حقیقت

fact itself نفس الامر

factor عامل، فاعل

accidental factor سبب عارض (ف.ا.)

common factor مابه الاشتراك (ف.ا.)

distinguishing factor مابه الامتياز (ف.ا.)

identifying factor مابه الاتّفاق (ف.ا.)

factual واقعی، حقیقی، مبتنی بر واقعیت

faculties قوا

faculties of mind قوای ذهن

theoretical and practical faculties

قوای عملیّه و علمیّه (ف.ا.)

faculty قوه

faculty of anger قوه غضب (ک.ا.)

faculty of attraction قوه جاذبه (ف.ا.)

faculty of desiring قوه شوقیه (ف.ا.)

faculty of digestion قوه هاضمه (ف.ا.)

faculty of disposal قوه متصرفه (ف.ا.)

faculty of estimation (ف.ا.)

faculty of evacuation (ف.ا.)

faculty of excretion (ف.ا.)

faculty of fantasy (ف.ا.)

faculty of feeding (ف.ا.)

faculty of growth (ف.ا.)

faculty of imagination (ف.ا.)

faculty of memory (ف.ا.)

faculty of mind (ف.ا.)

faculty of motion

faculty of perception (ف.ا.)

faculty of rationality، قوه عقلیه

faculty of reason

faculty of representation (ف.ا.)

faculty of reproduction (ف.ا.)

faculty of repulsion (ف.ا.)

faculty of retention (ف.ا.)

faculty of sensation حسّی

faculty of thought، قوه مفکره (ف.ا.)

animal faculty حیوانی

angelic faculty ملکوتی



appetitive faculty

قوّه شهوانی، قوّه نزوعیّه (ف.ا.)

cogitative faculty

قوّه شناسایی (ف.غ.) قوّه مفکّره، متفکّره، قوه فکریه (ف.ا.)

ص: 52

deliberative faculty قوه فكري، مفكره (ف.ا.)

distinguish faculty قوه مميزه (ف.ا.)

estimative faculty قوه وهميه (ف.ا.)

form-making-faculty قوه مُصوِّره (ف.ا.)

imaginal faculty قوه متخيَّله، متخيَّله (ف.ا.)

imaginative faculty قوه متخيَّله (ف.ا.)

intellectual faculty قوه عاقله، عاقله (ف.ا.)

internal faculty قوه باطني (ف.ا.)

irascible faculty قوه غضبيه

locomotive faculty قوه محرّكه (ف.ا.)

lustful faculty قوه شهوانى

mental faculty قوه ذهنى

motor faculty قوه محرّكه (ف.ا.)

nutritive faculty قوه غذايه (ف.ا.)

perceptive faculty قوه مدرّكه (ف.ا.)

physical faculty قوه حسّى (ع.ا.)

practical faculty قوه عامله

psychic faculty قوه روحى (ع.ا.)

rational faculty قوه ناطقه (ف.ا.)

reasoning faculty قوه تعقل، مفكره (ف.ا.)

recollective faculty قوه ذاكره (ف.ا.)

reflective faculty قوّه مفكّره (ف.ا.)

repository for the estimative faculty

خزانه وهم (ف.ا.)

representative faculty قوّه خيال (ف.ا.)

reproductive faculty قوّه مولده (ف.ا.)

retentive faculty قوّه حافظه (ف.ا.)

sensitive faculty قوّه حاسّه (ف.ا.)

sensitive imagination faculty

قوّه متخيّله (ف.ا.)

tactile faculty قوّه لامسه (ف.ا.)

theoretical faculty قوّه نظري، قوّه عالمه (ف.ا.)

vegetative faculty قوّه غذايه، قوّه نباتيه (ف.ا.)

failure نقص، ضعف

fairness انصاف (ك.ا.)

faith دين، ايمان، عقيدة

divine faith دين الهى

Faithful, The المؤمن (ا.ا.)

Faithful Spirit روح الامين

Fall, the هبوط، هبوط آدم

fallacious مغالطى، سفسطه آميز (م.ك.)

fallacy مغالطه، سفسطه (م.ك.)

fallacy of accent

مغالطه احوال عرضی لفظ (م.ک.).

fallacy of accentus مغالطه تکیه و تأکید

fallacy of accident مغالطه تخصیص

fallacy of ad hominem abusive

مغالطه توهین

-fallacy of adicto simpliciter ad dictum secun

dum guid مغالطه سوء اعتبار حمل (م.ک.).

fallacy of affirming the antecedent

مغالطه وضع مقدم (م.ک.).

fallacy of affirming the consequent

مغالطه وضع تالی (م.ک.).

fallacy of allurent مغالطه تطمیع

fallacy of ambiguity مغالطه ابهام (م.ک.).

fallacy of ambiguous major

مغالطه اشتراک حدّ اکبر (م.ک.).

fallacy of ambiguous middle

مغالطه اشتراک حد وسط (م.ک.).

fallacy of ambiguous minor

مغالطه اشتراک حد اصغر (م.ک.).

fallacy of amphiboly

مغالطه ایهام، مغالطه ابهام ساختاری

fallacy of anti-traditionalism

مغالطه سنت گریزی

fallacy of appeal to ambiguous words

مغالطه توسل به واژه های مبهم

fallacy of appeal to authority

مغالطه توسل به مرجع کاذب

fallacy of appeal to force

مغالطه تهدید

fallacy of appeal to ignorance

مغالطه توسل به جهل

fallacy of appeal to number

مغالطه توسل به اکثریت

fallacy of appeal to pity

مغالطه جلب ترحم

fallacy of appeal to snobbery

مغالطه توسل به افاده

fallacy of argumentum ad antiquitam

مغالطه سنت گرایی

fallacy of argumentum ad crumenan

مغالطه برتری ثروت

fallacy of argumentum ad hominem

مغالطه انگیزه و انگیزه، مغالطه تشنّيع بر مخاطب (م.ک.)

fallacy of argumentum ad ignorantiam

مغالطه استدلال جهلی

fallacy of argumentum ad lapidem

مغالطه بستن از راه استدلال

fallacy of argumentum ad lazarum

مغالطه برتری فقر

fallacy of argumentum ad misericordiam

مغالطه استدلال استرحامی

fallacy of argumentum ad nauseam

مغالطه از راه هیاهو

fallacy of argumentum ad novitam

مغالطه تجدّد

fallacy of argumentum ad populum

مغالطه عوام فریبی

fallacy of argumentum ad temperantiam

مغالطه میانه روی

fallacy of argumentum ad verecundiam

مغالطه تمسک نادرست به خبره

fallacy of begging the question

مغالطه مصادرہ بہ مطلوب (م.ک.)

fallacy of bifurcation مغالطه این یا آن

fallacy of blinding with science

مغالطه فضل فروشی

falalcy of bogus delimma

مغالطه ذوالحدین جعلی

fallacy of circular definition

مغالطه تعریف دوری

fallacy of circulus in probando

مغالطه استدلال دوری

fallacy of complex question

مغالطه سؤال مرگب

fallacy of composing the separated

مغالطه ترکیب مفصل (م.ک.)

ص: 54

fallacy of composition مغالطه ترکیب (م.ک.)

fallacy of concealed quantification

مغالطه گزاره های بدون سور

fallacy of confusing cause

مغالطه خلط علت و دلیل

fallacy of confusing the relation

مغالطه خلط نسبت

fallacy of contradictory premises

مغالطه مقدمات ناسازگار

fallacy of converse accident

مغالطه ایهام انعکاس (م.ک.)

fallacy of damning the alternatives

مغالطه طرد شقوق دیگر

fallacy of definitional retreat

مغالطه تغییر تعریف

fallacy of denying the antecedent

مغالطه رفع مقدم (م.ک.)

fallacy of denying the consequent

مغالطه رفع تالی (م.ک.)

fallacy of division

مغالطه ترکیب مفصل، مغالطه تقسیم (م.ک.)



fallacy of economy with truth

مغالطه توریه (م.ک.)

fallacy of emotional appeals

مغالطه توسل به احساسات

fallacy of equivocation

مغالطه اشتراک لفظ، مغالطه چند معنایی (م.ک.)

fallacy of extensional pruning

مغالطه توسل به معنای تحت اللفظی

fallacy of false cause

مغالطه علت جعلی (م.ک.)

fallacy of false conversion

مغالطه ایهام انعکاس (م.ک.)

fallacy of falsification مغالطه تکذیب

fallacy of four terms

مغالطه چهار حدی (م.ک.)

fallacy of gamblers مغالطه قمار بازان

fallacy of half-concealed quantification مغالطه سورهای کلی نما

fallacy of hasty generalization

مغالطه تعمیم شتاب زده

fallacy of hedging مغالطه واژه های مبهم

fallacy of ignoratio elenchi

مغالطه نتیجه نامربوط

fallacy of illicit process

مغالطه سوء تالیف (م.ک.)

fallacy of irrelevant humour

مغالطه شوخی بی ربط

fallacy of loaded words

مغالطه بار ارزشی کلمات

fallacy of lying مغالطه دروغ

fallacy of magnifying مغالطه بزرگ نمایی

fallacy of many questions

مغالطه چند پرسشی

fallacy of misleading graph

مغالطه نمودار گمراه کننده

fallacy of negative premises

مغالطه مقدمات منفی

fallacy of non-anticipation مغالطه عدم سابقه

ص: 55

fallacy of non causa pro causa

مغالطه وضع ماليس بعله علّه (م.ک.)

fallacy of non sequitur

مغالطه عدم اللزوم بالتبع، مغالطه استنتاج نامتوافق (م.ک.)

fallacy of nothing-but

مغالطه هيچ نيست به جز

fallacy of one sided assessment

مغالطه ارزيابي يک طرفه

fallacy of parasite مغالطه پارازيت

fallacy of petitio principii

مغالطه مصادره بر مطلوب (م.ک.)

fallacy of poisoning the well

مغالطه مسموم کردن چاه

fallacy of post hoc ergo propter hoc

مغالطه سوء تأليف، مغالطه علت دانستن امر مقدم (م.ک.)

fallacy of precision مغالطه کمیت گرابی

fallacy of quaternio terminorum

مغالطه عدم تکرار حد وسط (م.ک.)

fallacy of refuting the example

مغالطه مناقشه در مثال

fallacy of refuting the reason instead of the claim

مغالطه رد دلیل به جای رد مدعا

fallacy of reification مغالطه تجسیم

fallacy of repetition مغالطه تکرار

fallacy of secundum quid

مغالطه سوء اعتبار حمل (م.ک.)

fallacy of separating the composed

مغالطه تفصیل مرکب (م.ک.)

fallacy of shifting ground

مغالطه تغییر موضع

fallacy of shifting the burden of proof

مغالطه طلب برهان از مخالفان

fallacy of special pleading

مغالطه تبعیض طلبی

fallacy of the straw man مغالطه پهلوان پنبه

fallacy of trivial objection مغالطه بهانه

fallacy of trivializing مغالطه کوچک نمایی

fallacy of unaccepted enthymemes

مغالطه قیاس مضمّر مردود

fallacy of vague words مغالطه واژه های مبهم

fallacy of verbal emphasis

مغالطه تأکید لفظی

fallacy of vicious circle

مغالطه ترکیب فاسد (م.ک.)

fallacy of wishful thinking

مغالطه آرزواندیشی

analogical fallacy مغالطه تمثیل

defending fallacy مغالطه مقام دفاع

distorting fallacy مغالطه تحریف

existential fallacy مغالطه وجودی

formal fallacy مغالطه صوری

genetic fallacy مغالطه منشأ

incomplete quotation fallacy

مغالطه نقل قول ناقص

misinterpretation fallacy

مغالطه تفسیر نادرست

ص: 56

naturalistic fallacy

مغالطه طبیعت گرایانه (استنتاج بایدها از هست ها)

relevance fallacy مغالطه ربطی

statistic fallacy مغالطه آماری

undistributed middle fallacy

مغالطه حد وسط غیر منبسط

fallible خطا پذیر

fallibilism

عقیده به خطا پذیری معرفت علمی (ف.غ.)

falling-short تقصیر (ک.ا.)

false کاذب، دروغین

false prophet متنبی

falsifiability ابطال پذیری (ف.غ.)

falsifiable تکذیب پذیر، ابطال پذیر (ف.غ.)

falsity کذب

fancy فوهم، خیال، تصویر ذهنی

fantasy فوهم، قوه توهم

Fashioner, The المصوّر (ا.ا.)

fatalism قدرگرایی، جبرگرایی، قضا و قدر (ک.ا.)

fatalist تقدیرگرا، جبرگرا (ک.ا.)

fatalistic

جبری گرایانه، قدری مآبانه، قدری، جبری

fate تقدیر، سرنوشت، قسمت

fate and destiny قضا و قدر (ک.ا.)

book of fate لوح تقدیر (ک.ا.)

preordained fate

قضای پیشین، قضای سابق (ک.ا.)

favour نعمت، لطف

divine favour لطف الهی (ک.ا.)

fear and hope خوف و رجاء

feasible to exist

جایز الوجود، ممکن الوجود (ف.ا.)

feelings انفعالات، احساس

felicity سعادت

supreme felicity سعادت کبری (ک.ا.)

fiction خیال، پندار، وهم، افسانه

fictionalism افسانه انگاری

fictions اعتباریات

intellectual fictions اعتبارات عقلی (ف.ا.)

fictitious موهوم، خیالی

fideism اصالت ایمان، ایمان گرایی

fiend اهریمن، شیطان

figurative تمثیلی، رمزی، مجازی

figuratively بالمجاز

figure هیأت، شکل قیاس (م.ک.)

first figure شکل اول قیاس (م.ک.)

forth figure شکل چهارم (م.ک.)

non-conclusive figure شکل باطل (م.ک.)

perfect figure شکل کامل (م.ک.)

second figure شکل دوم (م.ک.)

third figure شکل سوم (م.ک.)

final غایی، غایی

finalism غایت گرایی

finality غایت‌مندی

finding وجود

finite متناهی، محدود

finite being موجود متناهی

finite cardinal عدد اصلی متناهی

finite set مجموعه متناهی

finiteness متناهی بودن



finitism عقیده به تناهی

finitude تناهی، انقطاع، نهایت

finitude of body متناهی بودن جسم

Firm, The المتین (ا.ا.)

First, The الاوّل (ا.ا.)

first caused معلول اوّل (ف.ا.)

first emanated فیض اوّل، صادر اوّل (ف.ا.)

five divine presences

حضرات الهی پنجگانه (ع.ا.)

Five Universals, the کلیّات خمس (م.ک.)

Fixed entities اعیان ثابتہ (ع.ا.)

fixed entity عین ثابت (ع.ا.)

Flawless, The السّلام (ا.ا.)

follower شیعه، پیرو

follower of the path سالک طریقت (ع.ا.)

followers اتّمت، تابعان

followers of the formal religion اهل ظاهر

followers of reality اهل معنی

foolishness بلاهت

footstool کرسی (ک.ا.)

forbearance صبر (ع.ا.)

منهی، حرام، forbidden

forbidding from doing evils از منکر (ک.ا.)

نیرو، قوه، force

fore knowledge از علم ازلی

foreordination قضا (ک.ا.)

foreordination and destiny قضا و قدر (ک.ا.)

Forgiver, The الغفار (ا.ا.)

Forgiving, The الغفور (ا.ا.)

All-Forgiving, The الغفور (ا.ا.)

for itself در ذات خود

form هیأت، صورت، شکل

form in sensation صورت محسوس

form of perception

صورت ادراک، صورت ادراکی

form of self صورت نفس

form of sensibility صورت حساسیت (ف.غ.)

form separate from matter

صورت مفارق از ماده (ف.ا.)

ark form هیئت ظلمانی (ف.ا.)

bodily form صورت جسمانی (ف.ا.)

cognitive form صورت علمیه (ف.ا.)

common form صورت مشترک (ف.ا.)

completing form صورت مکمل (ف.ا.)

constitutive form صورت مقوم (ف.ا.)

corporal form

صورت جسمیّه، صورت جسمانی (ف.ا.)

elemental form صورت عنصری (ف.ا.)

general form صورت کلیّ

ideal form صورت مثالی (ف.ا.)

imaginal mental form

صورت ذهنی مثالی (ف.ا.)

imaginative form صورت خیالی (ف.ا.)

immaterial form

صورت غیر مادی، صورت مفارق از ماده (ف.ا.)

imprinted form صورت مرتسمه (ف.ا.)

inanimate form صورت جمادی (ف.ا.)

intellectual form صورت عقلی (ف.ا.)

intelligible form صورت علمی (ف.ا.)

intrinsic form صورت ذاتی (ف.ا.)

logical form (م.ک.)

material form

صورت جسمی، صورت مادی (ف.ا.)

outer form صورت ظاهری

particular form صورت جزئی (ف.ا.)

perceptual form صورت ادراکی (ف.ا.)

physical form صورت جسمیّه (ف.ا.)

rational form صورت معقول (ف.ا.)

sensible form صورت محسوس (ف.ا.)

special form صورت خاص

specific form

صورت نوعی، صورت نوعیّه (ف.ا.)

substantial form صورت جوهری (ف.ا.)

suspended form صورت معلقه (ف.ا.)

vegetative form صورت نباتی (ف.ا.)

formal صورتی

formalism صورت گرایی، ظاهرپرستی

Formalists ظاهریان (ک.ا.)

formulation rule قاعده ساخت (م.ر.)

formgiver مُصوّر (ف.ا.)

forms مُثُل

forms in suspense معلقه (ف.ا.)

forms of perception صور ادراك

Bestower of the forms واهب الصور (ف.ا.)

cognitive forms صور شناسایی

forms dressing after dressing

لبس بعد از خلع (ف.ا.)

imaginal forms صور خیالی (ف.ا.)

spiritual forms صور مجردة (ف.ا.)

suspended forms مثل معلقه (ف.ا.)

formula ضابطه، قاعده

path forward movement on the

سلوک، طی طریق (ع.ا.)

the Four Categories, مقولات اربع (م.ک.)

the Four Causes, علل اربعه

Fourteen Pure Ones چهارده معصوم (ک.ا.)

Frankfurt School مکتب فرانکفورت (ف.غ.)

fraternity اخوت

free آزاد، مختار (ک.ا.)

free willers قدریہ (ک.ا.)

freedom آزادی، اختیار (ک.ا.)

freedom of the will آزادی اراده، اختیار (ک.ا.)

تواتر frequentism

دوست خدا friend of God (ع.ا.)

خرقه frock (ع.ا.)

خرقه فرقه frock of a dervish (ع.ا.)

از خود from itself

تابع function (م.ر.)

کارکردگرایی ذهن functionalism (ف.غ.)

بنیادگرا fundamentalist

برای خود fur sich

بیهوده futile (ک.ا.)

آینده گرایی، خوش بینی به آینده futurism

ص: 59

gaining

benefit جلب منفعت (ك.ا.)

gathering of the bodies حشر اجساد (ف.ا.)

gathering of the spirits حشر ارواح (ف.ا.)

Galen جالينوس

gender جنس (م.ك.)

common gender جنس مشترك (م.ك.)

genera اجناس (م.ك.)

general كلي، عام

general concept تصوّر كلي، مفهوم كلي (ف.ا.)

general idea تصوّر كلي، ايده كلي (ف.ا.)

general principles امور عامه (ف.ا.)

in a general way به اجمال

more general اعم

generality and peculiarity in some respect

عموم و خصوص من وجه (م.ك.)

generalization كليّت، تعميم

rule of generalization قاعده تعميم

generalized one واحد بالعموم (ف.ا.)

generated events حوادث (ف.ا.)

generation گون، تکوین، پیدایش، حدوث

generation and corruption گون و فساد

generic عام، کلی

generic one واحد جنسی (ف.ا.)

generosity سخاوت، جود، کرم، فضل، تفضّل (ک.ا.)

Generous, The الکریم (ا.ا.)

Genesis سِفْر پیدایش

genesis زایش، مبدأ، تکوین

primal genesis فطرت اولی

genetic تکوینی

gentleness لطف

genre نوع (م.ک.)

genus جنس (م.ک.)

genus and differentia جنس و فصل (م.ک.)

genus generum جنس الاجناس (م.ک.)

genus of genera جنس الاجناس

higher genus جنس اعلی (م.ک.)

highest genus جنس عالی (م.ک.)

intermediate genus جنس متوسط (م.ک.)

lower genus جنس سافل (م.ک.)

middle genus جنس متوسط (م.ک.)



next genus جنس قریب (م.ک.)

proximate genus جنس قریب (م.ک.)

remote genus جنس بعید (م.ک.)

summum genus جنس عالی (م.ک.)

geodesy مسّاحی

geomancy رمل (از علوم خفیه)

ص: 60

هندسه geometry

هندسه اقلیدسی Euclidean geometry

هندسه غیر اقلیدسی non-Euclidean geometry

گِردَن (ع.ا.) girdle

Giver, The الوهَّاب، المُعْطَى (ا.ا.)

Giver of Death, The الممیت (ا.ا.)

Giver of Forms, The واهب الصُّور (ف.ا.)

Giver of Souls; The واهب النَّفوس (ف.ا.)

تقدیس glorification

Glorious, The المجد (ا.ا.)

All-Glorious, The المجد (ا.ا.)

gnosiology نظریه فلسفی معرفت، معرفت شناسی

gnosis علم حضوری، معرفت

gnosis of God معرفت خداوند

cognitive gnosis معرفت علمی

philosophical gnosis

معرفت فلسفی، عرفان فلسفی

gnostic مربوط به معرفت باطنی، گنوسی، عارف

gnostic experience تجربه عرفانی

gnosticism

عرفان گرای، معرفت باطنی، آیین گنوسی

goal، مطلوب

goal of goals، غايت غايات

essential goal، بالذات (ف.ا.)

most splendid goal، مقصد الاسنى

God، خداوند يكتا، الله

God's distinctive essence

ذات مختص خداوند

God's incomparability، تنزيه خداوند

goddess، الهه

God-fearing، تقوا (ع.ا.)

Godhead, The، پروردگار

godhead، الوهيت، ربوبيت، خدايى

godhood، خداوندى، الوهيت

godlike، خداگونه

god-man، خدا - انسان، انسان - خدا

godness، خدايى

godship، الوهيت

going out against، خروج کردن

good، نيك، خير

good and evil، حسن و قبح، خير و شر (ك.ا.)

good sense، عقل سليم، قوه تميز

شجره طيبه good tree

خير مطلق absolute good

امر به معروف bidding for good

البرّ (ا.ا.) Doer of Good, The

خير اعلى، نيكي برين greatest good

خير اعلى Highest Good, The

الرّحمن (ا.ا.) Infinitely Good, The

خير محض pure good

خير اعلا (ف.ا.) sovereign good

خير مطلق supreme good

خير الاقصى (ف.ا.) ultimate good

حسن و قبح (ك.ا.) goodness and nastiness

تفضلّ، جود، لطف، فيض (ك.ا.) grace

لطف ربّ، لطف حق act of divine grace

لطف الهى (ك.ا.)، فره ايزدى divine grace

پر لطف، فياض، graceful

تشكيك (ف.ا.) gradation

الكبير (ا.ا.)، العظيم (ا.ا.) Great, The

Grateful, The الشُّكُور (ا.ا.)

gratefulness شکر (ع.ا.)

greatest master شيخ اكبر

Grecian اغريقي، يوناني

Grecism يونان مآبي، يوناني گري

Greek اغريقي، يوناني

gross كثيف (ك.ا.)

Guardian, The المهيمن، الحافظ (ا.ا.)

guardian ولى (ع.ا.)

guardianship ولايت (ك.ا.)

general guardianship ولايت عامه (ك.ا.)

guidance هدايت

divine guidance هدايت الهى

esoteric guidance ولايت باطنى (ك.ا.)

general guidance هدايت عامه (ك.ا.)

Imams of guidance ائمه الهدى

legal guidance هدايت تشريعى (ف.ا.)

Right in Guidance, The الرشيد (ا.ا.)

Guide, The الهادى (ا.ا.)

guide مرشد، مهتدا (ع.ا.)

spiritual guide شيخ طريقت (ع.ا.)

گڈائمه الظلام guides of darkness

گڈائمه النور guides of light

ص: 62

habit مملکه، عادت

habitual بالملکه، بنا به عادت

Hades برزخ (ک.ا.)، عالم ارواح

Ḥadith حدیث

sacred Ḥadith حدیث قدسی

single Ḥadith حدیث آحاد، خبر واحد

haecceity فردیت

hagiography

نوشتن سیره انبیا و امامان، سیره نویسی

hallucination توهم، وهم

hallucinatory توهم آور، ناشی از وهم

hardship مشقت (ک.ا.)

harmony هماهنگی، همسازی

preestablished harmony

هماهنگی پیشین بنیاد (ف.غ.)

Haughty, The المتکبر (ا.ا.)

Healer, The الشافی (ا.ا.)

Hearer, The السَّمیع (ا.ا.)

hearing سامعه

Hearing, The السَّمیع (ا.ا.)

All-Hearing, The السَّمِيع (ا.ا.)

heart، دل

acts of the heart اعمال قلبی (ک.ا.)

left cavity of the heart

تجویف چپ دل (ف.ا.)

pine-like heart قلب صنوبر شکل (ف.ا.)

refinement of the heart تهذیب قلب

heathen ملحد، کافر

heaven(H) فلک، عرش، بهشت، خدا

heaven of the zodiacal sings فلک البروج

first heaven فلک اوّل (ف.ا.)

Great Heaven ملکوت بزرگ (ع.ا.)

High Heaven عالم اعلیٰ، ملاءعلیٰ (ع.ا.)

Lesser Heaven ملکوت کوچک (ع.ا.)

will of Heaven مشیّت الہی

heavenly فلکی، روحانی، ملکوتی

heavenly essence ذات ملکوتی (ف.ا.)

heavenly realm ملکوت

heavens آفاق

astronomical heavens افلاک نجومی

hedonism لذت گرایی، فلسفہ اصالت لذت (ف.غ.)



Hellenic یونانی، هلنی

Hellenism

یونانی مآبی، گرایش به فرهنگ کهن یونانی

hellfire دوزخ، آتش جهنم (ک.ا.)

he-ness اوایی

ص: 63

heresiographer رَدِّیه نویس، ملل و نحل نویس

heresiography رَدِّیه نویسی

heresiology

شناخت فرقه ها، مذاهب وادیان، علم ملل و نحل

heresy

بدعت، نظر مخالف با اعتقادات رسمی، الحاد (ک.ا).

heretic بدعت گذار، ملحد، زندیق (ک.ا).

heretical بدعت گذارانه

heretical practice بدعت

heretition تکفیر

hermeneutic

تفسیری، مربوط به علم تأویل، هرمنوتیک

hermeneutics

علم تأویل، علم تفسیر متون دینی، علم تفسیر معانی، هرمنوتیک

Quranic hermeneutics علم تفسیر قرآن

Hermetic هر مسی

hermit معتکف، زاهد خلوت نشین (ع.ا).

heterodox ناپذیرفته، نامتعارف

heterodoxy عقیده نامتعارف، بدعت

heterogeneity

ناهماهنگی، عدم تجانس، ناهمسازی

heterogeneous نامتجانس، ناهمگن، ناهمساز

heterogeneous things مختلفات (ف.ا.)

heterogeneousness تباین (م.ک.)

particular heterogeneousness

تباین جزئی (م.ک.)

universal heterogeneousness

تباین کلی (م.ک.)

heterolog این نه آنی، چندگویی

heteronomy پیروی از آیین دیگری (ف.غ.)

heteronym اشتراک لفظی

heteronymous مشترک در لفظ

heuristic اکتشافی

Hidden, The الباطن (ا.ا.)

hidden باطن

unveiling of the hidden کشف الغطاء

hiding and appearing کمون و ظهور

hierarchical دارای سلسله مراتب

hierarchical degrees مراتب

hierarchy سلسله مراتب

hierarchy of universal existence

سلسله مراتب وجود (ف.ا.)

hierology امتون و آموزه های دینی

High, The العلی (ا.ا.)

Most High, The الاعلی، متعال (ا.ا.)

Very High, The متعالی (ا.ا.)

highest place, the علیین

highest sphere, the افلاک

hindrance مانع

mutual hindrance تمناع (ک.ا.)

hindering مانع

Hinduism دین هندو

historicism جبر تاریخی، اصالت تاریخ

holiness اقدوسیت

holism کل گرایی، اصالت کل

holy اقدسی، مقدس

Holy, The اقدوس (ا.ا.)

Holy Ghost, The روح القدس

Most Holy, The اقدوس (ا.ا.)

home management تدبیر منزل (ف.ا.)

homo faber انسان سازنده

homogeneity متجانس، همانندی

homogeneous متجانس، همگن (م.ک.)

homo loquens حیوان ناطق

homonym مشترک لفظی

homonymous اشتراک لفظی، مشترک در لفظ

homonymy اشتراک در لفظ (م.ک.)

homo rationalis انسان ناطق

homo sapiens

حیوان متفکر، انسان فکور، حیوان ناطق

Honourer, The المَعزّ (ا.ا.)

hope رجا (ع.ا.)

hot حرارت (ک.ا.)

house of learning دارالاحکمه

house of wisdom دارالاحکمه

household اهل بیت، خاندان (ک.ا.)

household economy تدبیر منزل

household of the holy prophet

خاندان پیامبر اکرم (ک.ا.)

human انسانی

human being انسان، آدم

human soul نفس انسانی، نفس ناطقه

perfect human being انسان کامل (ع.ا.)

humanism

انسان گرایی، انسان مداری، مکتب اصالت بشر

Humanism نهضت او مانيسم (ف.غ.)

humanitarian انسان دوستانه، بشر دوستانه

humanitarianism انسان دوستی، بشر دوستی

humanity انسانیت، انسان، بشر

humanization of God

جسمانی دانستن خداوند، تشبیه خداوند به انسان

humid رطوبت

humility تواضع

humour خلط، مزاج (ک.ا.)

crystalline humour رطوبت جلیدیه

pituitary humour خلط بلغمی

sanguine humour خلط دموی

humours اخلاط

four-fold humours چهارگانه اخلاط

hybrid utterances شطحيات (ع.ا.)

hyle هیولی، ماده

hylology، ماده

hylomorphic composition of the concrete being

ترکیب موجودات خارجی از ماده و صورت (ف.ا).

hylomorphic theory

نظریه ترکیب جسم از ماده و صورت (ف.ا).

hylomorphism

گرایش به ماده و صورت، نظریه ماده - صورت

hylotheism

نظریه ای که خدا را با ماده یکی می داند، هیولانگاری

hylozoism

نظریه جاندار انگاشتن ماده، زنده انگاری ماده

hyperspace مکان بیش از سه بعد

hypostases اقانیم سه گانه (ک.م).

hypostasis اقنوم، جوهر، وجود متعالی

hypostatic متجسم، جسم اقنومی

hypothesis فرضیه، مقدم (م.ک).

ص: 65

hypothetic فرضی، شرطی

hypothetical شرطی، فرضی

hypothetical conjunctive

شرطی متّصل (م.ک.)

hypothetical disjunctive

شرطی منفصل (م.ک.)

hypothetical imperative

امر مشروط، امر شرطی

hypothetical necessity ضرورت مشروط

hypothetico-deductive method

روش فرضیه و استنتاج

ص: 66



idea مفهوم، صورت ذهنی، مثال، باور (ف.غ.)

eternal idea مثال قدیم

general idea معنای عام، مفهوم عام

objective idea ایده عینی، مفهوم عینی (ف.غ.)

Platonic idea مثال افلاطونی

pure idea ایده ناب

rational idea صورت عقلی (ف.ا.)

transcendental idea

مفهوم استعلایی، صورت عقل استعلایی (ف.غ.)

universal idea مفهوم کلی (ف.ا.)

ideal

آرمانی، مثالی، کمال مطلوب، ذهنی، ایدئالیستی

ideal body بدن مثالی (ف.ا.)

ideal city مدینه فاضله (ف.ا.)

ideal entities

وجودات مثالی، حقایق مثالی (ف.ا.)

ideal form صورت مثالی (ف.ا.)

ideal number عدد مثالی (ف.ا.)

ideal objects اعیان مثالی (ف.ا.)

idealism

ایدئالیسم، آرمان‌گرایی، مذهب اصالت‌تصوّر (ف.غ.)

absolute idealism ایدئالیسم مطلق (ف.غ.)

formal idealism ایدئالیسم صوری (ف.غ.)

objective idealism ایدئالیسم عینی (ف.غ.)

pluralistic idealism

ایدئالیسم کثرت‌گرا (ف.غ.)

sceptical idealism ایدئالیسم شکاکانه (ف.غ.)

speculative idealism ایدئالیسم نظری (ف.غ.)

transcendental idealism

ایدئالیسم استعلایی (ف.غ.)

idealist ایدئالیست، آرمان‌گرا

idealist philosophy

فلسفه ایدئالیست، فلسفه اصالت‌تصوّر (ف.غ.)

idealistic ایدئالیستی، آرمان‌گرایانه

ideality آرمانی بودن، ذهنیت

ideas مفاهیم کلی، صورتهای علمی، مُثل

ideas of reason صور معقول، صور عقلی

exemplary ideas مُثل

innate ideas مفاهیم فطری

ideation تمثّل، تصویرسازی

identical همان، عیناً همان

identifying factor ما به الاتفاق

identity كسانى، همانندى، هویت، این همانى

identity crisis بحران هویت

identity relation نسبت اینهمانى

ص: 67

ideocracy حاکمیت مبتنی بر ایده های انتزاعی

ideology ایدئولوژی، مکتب، مرام

idle (ک.ا.) عبث

idol بت، صنم

idolater مشرک (ک.ا.)

idolism بت پرستی

idols اصنام، بتها

idols of the cave بتهای غار (ف.غ.)

idols of the forum بتهای بازاری (ف.غ.)

idols of the market بتهای بازاری (ف.غ.)

idols of the theatre بتهای نمایشی (ف.غ.)

idols of the tribe بتهای قبیله (ف.غ.)

idolum اوهم، تصور غلط

ignorance جهل، نادانی

absolute ignorance جهل مرکب

compound ignorance جهل مرکب

forces of ignorance قوای جهل

double ignorance جهل مرکب

simple ignorance جهل بسیط

ignoratio elenchi استنتاج بی ربط، دلیل نامربوط

ignotum per ignotius تعریف المجھول

I-it-thou-ness - اویی - تویی

illation استنتاج

illogical غیر منطقی

illuminate اشراق یافته، روشن ضمیر، روشن روان

that which is illuminated مستتیر (ع.ا.)

illuminated اشراق یافته، روشن ضمیر، روشن روان

illuminati اشراقیان، مدعیان اشراق (ف.ا.)

illumination اشراق، روشنایی، مکاشفه (ع.ا.)

men of illumination مکهامل مکاشفه (ع.ا.)

presential illumination اشراق حضوری (ف.ا.)

illuminationist اشراقی (ف.ا.)

illuminationist principle اشراقی (ف.ا.)

illuminatism اشراق گرایی، اشراق باوری

illuminatist اشراق گرا

illuminative روشنکننده، روشنی بخش

illuminism اشراق گرایی، اشراق باوری

illuminist اشراق گرا

illusion خطای حسّی، وهم، پندار

illusion of perspective خطای بصری

illusionary خیالی، موهوم

illusionism پندارگرایی، موهوم دانستن جهان عینی

illusionist پندارگرا

illusionless خالی از پندار

illusive خیالی، واهی

illusory موهوم، خیالی

image

صورت ذهنی، مفهوم، صنم، صورت خیالی (ف.ا.)

image retention قوه خیال، قوه مصوره (ف.ا.)

perceptible image صورت ادراکی (ف.ا.)

imagery تصوراتهای ذهنی، پندارها

images تصوّر

suspended images تصوّر معلقه (ف.ا.)

world of archetypal images

عالم مثال (ف.ا.)

imaginal خیالی، موهوم

imaginal world عالم خیال (ف.ا.)

imaginary موهوم، خیالی، ادراک خیالی (ف.ا.)

imaginary division انقسام ذهنی

pure imaginary موهوم محض

imagination اوهم، خیال، قدرت تخیل

compositive imagination متخیله (ف.ا.)

continuous imagination خیال متصل (ف.ا.)

discrete imagination خیال منفصل (ف.ا.)

imagined متصوّر

Imam امام (ک.ا.)

Imam's representative

سفیر امام، نایب امام (ک.ا.)

chief agent of Imam وکیل امام (ک.ا.)

hidden Imam امام مستور (ک.ا.)

permanent Imam امام مستقر (ک.ا.)

prophetic Imam امام ناطق (ک.ا.)

silent Imam امام صامت (ک.ا.)

speaking Imam امام ناطق (ک.ا.)

trustee Imam امام مستودع (ک.ا.)

Imamate امامت (ک.ا.)

Imamate of an inferior امامت مفضول (ک.ا.)

imitative image مکافات (ف.ا.)

immaculacy عصمت (ک.ا.)

immaculate معصوم (ک.ا.)

immanence

حضور خداوند در جهان، تشبیه، حلول، کمون (ف.ا.) در حد تجربه بودن (ف.ا.).

immanent حال، در همه جا حاضر، ذاتی

immanentism

نظریه حضور خداوند در جهان هستی

immaterial غیر مادی، مجرد

immaterial in essence مجرد ذاتی (ف.ا.)

immaterialism فلسفه نفی ماده، ذهنی انگاری ماده

immaterialist ذهنی انگار، معتقد به فلسفه نفی باور

immateriality تجرد

immediate بی واسطه، حضوری

immediate feeling

احساس حضوری، احساس بی واسطه

immoral خلاف اخلاق

immortal فنا ناپذیر، جاودان، لایزال

immortalism اعتقاد به بقای نفس

immortality فنا ناپذیری، نامیرایی

immortality of the soul

جاودانی بودن نفس، خلود نفس

immutable entities اعیان ثابت (ع.ا.)

impeccability عصمت، معصومیت (ک.ا.)

impeccable معصوم (ک.ا.)



impenetrability عدم تداخل، درک نشدنی

impenetrable غیر قابل فهم، درنیافتنی

imperative

امر، حکم، آمرانه، لازم الاجرا، ضروری

ethical imperative

دستور اخلاقی، حکم اخلاقی

conditional imperative امر مشروط (ف.غ.)

imperceptible نامحسوس

imperfect ناقص

imperfection خلل، نقص

absolute imperfection نقص مطلق

impiety خدانشناسی، بی اعتنایی به مقدّسات

impious خدانشناس، بی تقوا، بی اعتنا به مقدّسات

implicant ملزوم (م.ک.)

implicate لازم (م.ک.)

implication تضمّن، استلزام (م.ک.)

complete implication لزوم تامّ (م.ک.)

deficient implication لزوم ناقص (م.ک.)

mutual implication استلزام متقابل (م.ر.)

strict implication استلزام اکید (م.ر.)

implications مستلزمات

impose مکلف کردن

impose on man what is beyond his power تکلیف ما لا يُطاق (ک.ا.)

imposition تکلیف (ک.ا.)

imposition by duty تکلیف (ک.ا.)

imposition by God of something beyond man's capacity

تکلیف ما لا يُطاق (ک.ا.)

imposition of something as obligatory

which can not be fulfilled

تکلیف ما لا يُطاق (ک.ا.)

impossibility امتناع

impossibility by itself امتناع بالذات (ف.ا.)

impossibility by something else

امتناع به غیر (ف.ا.)

impossibility in relation to something else

امتناع به قیاس به غیر (ف.ا.)

absolute impossibility امتناع مطلق (ف.ا.)

essential impossibility امتناع ذاتی (ف.ا.)

natural impossibility امتناع ذاتی (ف.ا.)

impossible ممتنع

impossible being ممتنع الوجود (ف.ا.)

rationally impossible محال (ف.ا.)

supposition of something impossible

فرض محال (ف.ا.)

impressed منطبع

impression

تأثر ذهنی، صورت انطباعی، انطباع، ارتسام

sense impression تأثر حسی، ارتسام حسی

imprinting انطباع

impulsion الجاء (ک.ا.)

inability لاقوه (ف.ا.)

in abstracto به صورت انتزاعی، از نظر انتزاعی

inaccessible غیر قابل فهم

inadvertence سهو (ک.ا.)

inadvertent ساهی (ک.ا.)

in alio در دیگری

inanimate جماد، بی جان، جامد

inanimate bodies جمادات

inanimateness جمادی

inapplicable غیر قابل حمل

inapprehensible غیر قابل درک

inarticulate

غیر قابل بیان، وصف ناپذیر، غیر ملفوظ (ک.ا.)

inbred ذاتی، فطری، جبلی

incarnation تجسّد، حلول (ک.م.)

incentive اداعی، انگیزه

incidental عارضی، عرضی

incitement اداعیه، انگیزه

inclination میل (ک.ا.)

inclination of the soul انحراف نفس

natural inclination میل طبیعی

included محوی

including حاوی

including all particulars

به وجه تفصیل (ف.ا.)

ص: 70

inclusion تداخل، تضمّن (م.ک.)

inclusive شامل، ممکن الجمع (م.ک.)

inclusive or ایای مانعه الخلو (م.ر.)

incoherents طامات

incompatibility تناقض، ناسازگاری

mutual incompatibility تناقض، تناقض

incompatible متعارض

incongruent counterparts

همتاهاى ناهم ارز (ف.غ.)

incongruity ناسازگاری، بی ربطی، نابجایی

inconsequent غیر منطقی، نامعقول، غیر منتج

inconsistency ناسازگاری، تباین، تناقض

inconsistent ناسازگار، گسسته

incorporeal غیر جسمانی، غیر مادی، مجرد

incorporeal beings مجردات

indefinite نابی نهایت، نامحدود، مُهمَل

indefiniteness اهمال

indefinitely به طور نامعین

indemonstrable برهان ناپذیر

independence قیام بالذات

independent قائم به ذات، مستغنی (ف.ا.)

indeterminability تعیین ناپذیری، مرزناپذیری

indeterminable تعیین ناپذیر

indeterminacy عدم تعیین، تعیین ناپذیری

indeterminacy principle اصل عدم موجبت

indeterminate غیر متعین

indeterminateness عدم تعیین

indetermination عدم تعیین، بی مرزی

indeterminism اختیاری، عدم وجوب علیت (ف.غ.)

indication دلالت

indication per nexum دلالت التزامی (م.ک.)

conclusive indication دلیل قطعی

indications تشبیهات (تنبیها)، اشارات

indicative خبری

individual

جزئی، فرد، جزئی حقیقی، مشخص (ف.ا.)

individual actualized in the external world

فرد خارجی (ف.ا.)

individual and universal خاص و عام

individual existing in the mind

فرد ذهنی (ف.ا.)

individuality فردیت

individualizer مشخص، مخصّص (ف.ا.)

individualizing accidents

عوارض مشخصه (ف.ا.)

individuals آحاد

individuation تشخّص، تعین

indivisible نامنقسم، بسیط

indivisible corpuscles ذرات لایتجزی (ک.ا.)

indivisible entity بسیط الحقیقه (ف.ا.)

induction استقرا (م.ک.)

induction step گام استقرار (م.ر.)

complete induction استقرای تامّ (م.ک.)

empirical induction استقرای تجربی (ف.غ.)

incomplete induction استقرای ناقص (م.ک.)

mathematical induction

استقرای ریاضی (م.ر.)

strong induction استقرای قوی (م.ر.)

weak induction استقرای ضعیف (م.ر.)

inductive استقرایی

inductive method روش استقرایی (م.ک.)

inductive set مجموعه استقرایی

Indulgent, The الحليم (ا.ا.)

indwelling حلول (ع.ا.)

ineffable ووصف ناپذیر، غیر قابل بیان

inerrancy عصمت (ک.ا.)

inerrancy of prophecy

عصمت نبوت (ک.ا.)

inerrant مصون از خطا، معصوم (ک.ا.)

I-ness انانیت، منی (ف.ا.)

your I-ness من تو، منی تو

in esse بالفعل

infallibility عصمت، مصونیت از خطا (ک.ا.)

moral infallibility عصمت (ک.ا.)

infallible معصوم (ک.ا.)

inference استنتاج، استدلال

inference of the reason

قیاس عقلی برهانی، استنتاج عقلی

analogical inference استدلال به تمثیل (م.ک.)

associated inference استنتاج وابسته (م.ر.)

deductive inference استنتاج قیاسی (م.ک.)



derived rule of inference

قاعده فرعی استنتاج (م.ک.)

disjunctive inference

قیاس شرطی انفصالی (م.ک.)

hypothetical inference

قیاس شرطی متصل (م.ک.)

immediate inference

استنتاج بی واسطه (م.ک.)

inductive inference استنتاج استقرایی (م.ک.)

mediate inference

استنتاج به کمک حد وسط، استنتاج با واسطه (م.ک.)

rational inference استنتاج عقلی

rule of inference قاعده استنتاج

syillogistic inference استنتاج قیاسی (م.ک.)

valid inference استنتاج درست

inferential knowledge معرفت استنتاجی

inferior اخس، ادنی

infidel ملحد، کافر، غیر مسلمان

infidelity کفر، بی دینی، الحاد

Infinite, The ذات لایتناهی، خداوند

infinite نامتناهی، بی کران

infinite regress تا بی نهایت

infinite regression تسلسل

infinite sequence تسلسل

infinite series تسلسل، بی نهایت

infinite small بی نهایت خرد

actual infinite بی نهایت بالفعل

infinitely تا بی نهایت

infinitely divisible بی نهایت قابل تقسیم

infinitely proceeding تا بی نهایت جاری

infinitude نامتناهی بودن، بی کرانگی

infinity بی نهایت، بی کرانگی

actual ordered infinity تسلسل

informant راوی

informative صباخباری ingredient جزء، جزء مقوم (ف.ا.)

inhere حلول کردن (ک.ا.)، ذاتی چیزی بودن

inherence حلول (ک.ا.)، لزوم ذاتی

inherent لازم، ذاتی، فطری

Inheritor, The الوارث (ا.ا.)

inimitability of the Quran اعجاز قرآن (ک.ا.)

initial mode نشئه

initial things مبادی

initiate مرید، سالک (ع.ا.)

initiation تجدد (ک.ا.)

initiation of states تجدد احوال (ک.ا.)

cycle of initiation دایره ولایت (ع.ا.)

initiator مُبدع، آغاز کننده

in itself فی نفسه، به خودی خود، در ذات خویش

injunction فریضه، حکم شرعی

inmost reality سرّ

innate فطری، ذاتی

innate heat حرارت غریزیه

inner باطنی، درونی

inner sense حس درونی، حس باطن

innocent معصوم، مصون از خطا

innovation ابداع، نوآوری

innovating متجدد

Innovator, The المُبدع (ا.ا.)

innovator مبتدع گزار، مبتدع

inorganic جمادی، معدنی

in perpetuity ابدی، ہمیشگی

in perpetuum ابدی، دائمی

in posse بالقوہ

inquisition تفتیش عقاید، محنه (ک.ا.)

inseparable غیر مفارق، غیر قابل انفکاک، لازم

inspiration الهام، وحی

divine inspiration وحی الہی، الهام

spiritual inspiration

الهام روحانی، القای رحمانی (ع.ا.)

instant آن، لحظه

durationless instant آن (ف.ا.)

instrument آلت (م.ک.)

instrumentalism

ابزارگرایی، ابزارانگاری اصول نظری (ف.غ.)

integral لاینفک

intellect عقل، عقل کلی

intellect-in-act عقل بالفعل (ف.ا.)

intellect-in-habit عقل بالملکہ (ف.ا.)

intellect in posse عقل بالقوہ (ف.ا.)

intellect in potential عقل بالقوہ (ف.ا.)

acquired intellect عقل مستفاد (ف.ا.)

active intellect عقل فعّال (ف.ا.)

actualized intellect عقل بالفعل (ف.ا.)

agent intellect عقل فعّال (ف.ا.)

agential intellect عقل عملي (ف.ا.)

all-comprehensive simple intellect

عقل بسيط اجمالي (ف.ا.)

angelic intellect عقل ملكي (ف.ا.)

conceptual intellect عقل نظري (ف.ا.)

diversified intellect عقل تفصيلي (ف.ا.)

experimental intellect عقل تجريبي

first intellect عقل اوّل (ف.ا.)

habitual intellect عقل بالملكة (ف.ا.)

holy intellect عقل قدسي (ف.ا.)

horizontal order of intellect

عقل عَرَضِيّ (ف.ا.)

hylic intellect عقل هيولاني (ف.ا.)

immaterial intellect مجرد عقل (ف.ا.)

individual human intellect عقل جزئی (ف.ا.)

individual intellect عقل جزئی (ف.ا.)

material intellect عقل هیولانی (ف.ا.)

original intellect عقل آغازین، عقل اول

passive intellect

عقل منفعل، عقل انفعالی (ف.ا.)

possessor of intellect عاقل (ف.ا.)

potential intellect عقل بالقوه (ف.ا.)

power of the intellect قوه عقلیه (ف.ا.)

practical intellect عقل عملی (ف.ا.)

preparatory intellect عقل استعدادی (ف.ا.)

primary material intellect

عقل هیولانی (ف.ا.)

pure intellect عقل محض (ف.غ.)

speculative intellect عقل نظری (ف.ا.)

theoretical intellect عقل نظری (ف.ا.)

universal intellect عقل کلی (ف.ا.)

intellected معقول (ف.ا.)

intellection تعقل

acts of intellection معقولات (ف.ا.)

عاقلمعقول (ف.ا.) agent of intellection

معقول (ف.ا.) object of intellection

معقول (ف.ا.) subject of intellection

عاقلمعقول (ف.ا.) intellector

عاقلمعقول بالفعل (ف.ا.) intellector in act

intellectual

عقلی، عقلانی، فکری، اندیشمند، روشنفکر

عقلی یأس فلسفی intellectual despair

آزادی فکری intellectual freedom

عالم معقول intellectual world

intellectualism

عقل گرایی، مذهب اصالت عقل (ف.غ.)

عقل گرایی intellectualist

عقل کردن intellectualization

عقل مستفاد (ف.ا.) intellectus acquisitus

عقل مستفاد (ف.ا.) intellectus adeptus

عقل بالملکه (ف.ا.) intellectus habitus

عقل بالفعل (ف.ا.) intellectus in actu

عقل بالفعل (ف.ا.) intellectus in effect

عقل هیولایی (ف.ا.) intellectus materialis

عقل، شعور intelligence

acquired intelligence عقل مستفاد (ف.ا.)

active intelligence عقل فعال (ف.ا.)

divine intelligence عقل الهى (ف.ا.)

first intelligence عقل اوّل (ف.ا.)

habitual intelligence عقل بالملكه

human intelligence عقل انسانى

material intelligence عقل هيولانى (ف.ا.)

potential intelligence عقل بالقوه (ف.ا.)

pure intelligence عقل صرف (ف.ا.)

separate intelligence

عقل مفارق، مفارق عقلى (ف.ا.)

speculative intelligence عقل نظرى

supreme intelligence عقل متعالى

universal intelligence عقل كلّى (ف.ا.)

intelligent عاقل

intelligent designer صانع مدبّر، صانع حكيم

intelligibilia معقولات

intelligible معقول



intelligible essence ذات معقول

intelligible extension امتداد معقول (ف.غ.)

intelligible in act معقول بالفعل (ف.ا.)

intelligible irradiations اشراقات

intelligible realities معقولات (ف.ا.)

intelligible world عالم عقلي، عالم معقول

absolutely intelligible معقول محض

accidental intelligible معقول عرضي (ف.ا.)

essential intelligible معقول ذاتي (ف.ا.)

intelligibleness معقول بودن

intelligibles معقولات

logical secondary intelligibles

معقولات اولی (ف.ا.)، معقولات ثانی منطقی (م.ک.)

metaphysical secondary intelligibles

معقولات ثانیه فلسفی (ف.ا.)

natural intelligibles معقولات طبیعی (ف.ا.)

philosophical secondary intelligibles

معقولات ثانیه فلسفی (ف.ا.)

primary intelligibles معقولات اولیه (ف.ا.)

secondary intelligibles معقولات ثانیه (م.ک.)

voluntary intelligibles معقولات ارادی (ف.ا.)

intensification اشتداد (ف.ا.)

intension مفهوم، معنی، دلالت

intensional مفهومی

intensity اشتداد (ف.ا.)

gradual increase in intensity اشتداد

greater intensity اشدیت (ف.ا.)

intention نیت، قصد

intention of worship نیت

right intention عمل (ک.ا.)

intentional التفاتی (ف.ا.)

intentionality حیث التفاتی (ف.غ.)

interceder شفیع (ک.ا.)

intercession شفاعت

intercession in creation

شفاعت تکوینی (ک.ا.)

intercession in legislation

شفاعت تشریحی (ک.ا.)

intercessor شفاعت کننده، شفیع

intercessory شفاعت گرانه

interdefinable قابل تعریف به یکدیگر (ف.غ.)

interdependent لازم و ملزوم

interest مصالحت

best interest اصلح (ک.ا.)

best interest of individual مصالحت فرد

best interest of the community

مصالحت جامعه

general interest مصالحت عام

public interest مصالحت عام

interference تخیل (ک.ا.)

interior باطن

intermediary واسطه

intermediate واسطه

intermediate form صورت برزخی (ف.ا.)

intermediate state برزخ (ف.ا.)

intermediate world عالم برزخ (ف.ا.)

the intermediate متوسطان

intermediation وساطت، توسط

interminable نامتناهی، بی پایان

intermingle تداخل پیدا کردن

intermission فترت

internal باطنی، درونی

internal book of creation کتاب تکوینی

internalism باطن گرایی

internalist باطن گرا، اهل باطن

interpretation تآویل، تبیین، تفسیر، تعبیر

interpretation of dreams تعبیر خواب

esoteric interpretation تآویل

literal interpretation تفسیر ظاهری

metaphorical interpretation تآویل

On Interpretation

باری ازمیناس، عبارت (م.ک.)

symbolic interpretation تآویل

interruption انقطاع

intersection اشتراک (م.ر.)

intersection of sets اشتراک مجموعه ها (م.ر.)

intimacy انس (ع.ا.)

intimate converse نجوا (ع.ا.)

intimation تلویح

intoxicating سکر آور، شغف انگیز (ع.ا.)

intoxication سکر (ع.ا.)

intrinsic ذاتی، باطنی

intrinsically باطنی

introspection درون‌نگری، محاسبه و مراقبه

introspective درون‌نگر، درون‌نگرانه

intuition شهود، علم حضوری، ذوق (ع.ا.)

intellectual intuition کشف، شهود، ذوق (ع.ا.)

mystical intuition مکاشفه، شهود (ع.ا.)

sense intuition شهود حسی

intuitionism شهودگرایی

intuitionism شهودگرایی، عقیده به ادراک شهودی

ethical intuitionism

شهودگرایی اخلاقی (ف.غ.)

intuitive شهودی، حضوری

intuitive certainty عین‌الیقین (ع.ا.)

intuitive cognition علم شهودی (ع.ا.)

intuitive experience

تجربه شهودی، وجد (ع.ا.)

intuitive knowledge کشف، علم شهودی (ع.ا.)

intuitive philosophy تأله (ع.ا.)

intuitive set theory نظریه شهودی مجموعه‌ها

invalid نادرست (م.ر.)

invalidation ابطال

invalidity نادراستی (م.ر.)

inventor مخترع، مُبدع

Inventor, The الواجد (ا.ا.)

inverse of a relation عکس نسبت

inversion عکس، معدول کردن موضوع (م.ک.)

inversion of proposition عکس قضیه (م.ک.)

inversion of syllogism عکس قیاس (م.ک.)

inverter وارونه ساز (م.ر.)

invisible نادیدنی، نامرئی، غیب

invisible world جهان غیب

key of the invisible مفاتیح الغیب

involuntary غیر اختیاری، غیر ارادی، اضطراری

Inward, The الباطن (ا.ا.)

inward باطنی، درونی

inwardness باطن، درون (ع.ا.)

people of inwardness اهل باطن (ع.ا.)

I-proposition موجب جزئی (م.ک.)

ipseity هویت

substantial ipseity هویت جوهری (ف.ا.)

ipsum esse وجود بالذات

irfanize عرفانی کردن

irradiation تجلی (ع.ا.)

irrational غیر عقلی، غیر منطقی

irreducibility تحویل ناپذیری

irreducible تحویل ناپذیر (ف.غ.)

irreflexive انعکاس ناپذیر (م.ر.)

irrefutable نقض ناپذیر، ابطال ناپذیر (ف.غ.)

is-it-the-case? هل هو

Islamic اسلامی

Islamic practice فروع دین

Ismailism اسماعیلیه، مذهب اسماعیلی

isness یت (ف.ا.)

isolation تجرد، انزوا

issuance صدور (ف.ا.)

isthmus برزخ (ک.ا.)

it-is-it هو هو

it-is-it-ness هو هویت

lit-ness لوی





Jansenism فلسفه جبری جانسن (ک.م.)

Jesus حضرت عیسی (ع)

Jew یهودی، کلیمی

Jewess لزن یهودی

Jewish یهودی

Journey سفر عرفانی (ع.ا.)

Journey for God جسییر باللّٰه (ع.ا.)

Journey from God سفر من اللّٰه (ع.ا.)

journey from the creation to the Truth

السّفر من الخلق الى الحق (ع.ا.)

journey from the Truth to the creation with the Truth

السّفر من الحق الى الخلق بالحق (ع.ا.)

Journey in(to) God جسییر فی اللّٰه (ع.ا.)

Journey to God جسییر الى اللّٰه (ع.ا.)

Journey towards God سفر الى اللّٰه (ع.ا.)

journey with the Truth in the creation

السّفر بالحق فی الخلق (ع.ا.)

journey with the Truth in the Truth

السّفر بالحق فی الحق (ع.ا.)

Interior journey سیر باطن (ع.ا.)

mystic journey و سلوک عرفانی

sacred journey سلوک (ع.ا).

spiritual journey و سلوک (ع.ا).

journeys اسفار

Four Journeys اسفار اربعه (ف.ا).

joy لذت (ک.ا).

joys لذات

sensual joys لذات مادی، لذات حسی

spiritual joys لذات معنوی

Judaism دین یهودی، یهودیت

judge داور، حاکم

Supreme Judge, The الحکیم (ا.ا).

judgement حکم، قضیه، تصدیق (م.ک).

judgement confirmed by the external state of things خبر مطابق با واقع

judgement conforming to the external of things خبر مطابق با واقع

judgement day روز قیامت، روز جزا

judgement of experience

حکم تجربی (ف.غ).

judgement of taste حکم ذوقی (ف.غ).

judgement of value حکم ارزشی

affirmative judgement حکم ایجابی

affirmative judgement on a non-existent

حکم ایجابی بر معدوم (ف.ا.)

ص: 78

attributive judgement حکم حملی (م.ک.)

categorical judgement حکم حملی (م.ک.)

day of judgement روز قیامت، روز جزا (ک.ا.)

descriptive judgement قضیه اخباری (م.ک.)

determinant judgement

حکم و تصدیق موجب (ف.غ.)

disjunctive judgement

حکم شرطی منفصل (م.ک.)

existential judgement تصدیق وجودی

explicative judgement حکم توصیفی

general judgement حکم کلی

hypothetical judgement

حکم شرطی متصل (م.ک.)

identical judgement حکم این همانی

independent judgement اجتهاد

intellectual judgement حکم عقلی

intuitive judgement حکم شهودی

mental affirmative judgement

حکم موجب ذهنی (م.ک.)

no judgement but God's لا حکم الا لله

objective empirical judgement

حکم تجریمی عینی (ف.غ.)

problematic judgement

حکم ظنی، حکم احتمالی

rational judgement حکم عقلی

suspending judgement ووقوف (ک.ا.)

jugglery شعبه

jurisprudence فروع (دین) (ک.ا.)

Just, The العدل، العادل (ا.ا.)

just right عدل، حق

justice عدل، عدالت

justification توجیه عقلی، محمل

ص: 79

kabbalah/kabala

cabala

Kantianism فلسفه کانت

Kharijites خوارج (ک.ا.)

kindness لطف (ک.ا.)

King, The الملک (ا.ا.)

King of Absolute of Sovereignty, The

مالک الملک (ا.ا.)

kingdom مَلْک، ملکوت

kingdom of God ملکوت خداوند

kingdom of heaven ملکوت آسمان

kingdom of power عالم جبروت (ف.ا.)

animal kingdom عالم حیوانی

everlasting kingdom جهان باقی

highest kingdom ملکوت اعلیٰ (ف.ا.)

mineral kingdom جمادی (ف.ا.)

vegetable kingdom نباتی (ف.ا.)

kingdoms عوالم

three kingdoms موالید سه گانه (ف.ا.)

kingship ملکوت، سلطنت

knower عالم (ف.ا.)

Knower, The العالم (ا.ا.)

knower of the unseen عالم به غيب

knower of things hidden عالم الغيوب

identity of the knower and the known

اتحاد عالم و معلوم (ف.ا.)

occurrence of an image of the thing before the knower

حصول صورت شیء نزد مدرک (ف.ا.)

knowing عالم

knowing by a knowledge عالم به علم (ک.ا.)

Knowing by Himself عالم بنفسه (ف.ا.)

ceaselessly knowing عالم همیشه عالم (ک.ا.)

knowledge علم، معرفت

knowledge as representation

علم ارتسامی (ف.ا.)

knowledge by presence علم حضوری

knowledge immediately derived from God

علم لدنی (ع.ا.)

knowledge of assertions تصدیقات

knowledge of certainty علم اليقين (ع.ا.)

knowledge of certitude علم اليقين (ع.ا.)

تصویرات knowledge of concepts

knowledge of God's essence

معرفت ذات خداوند

knowledge of unveiling of the divine

مکاشفه (ع.ا.) mysteries

ص: 80



knowledge-through-transmission علوم نقلی

acquired knowledge معرفت حصولی

active knowledge علم فعلی (ع.ا.ع)

attained knowledge علم حصولی (ف.ا.ع)

axiomatic knowledge معرفت بدیہی

certain knowledge معرفت یقینی

collective knowledge علم اجمالی (ف.ا.ع)

conceptual knowledge علم حصولی (ف.ا.ع)

detailed knowledge علم تفصیلی (ف.ا.ع)

determinate knowledge معرفت محصل

direct knowledge معرفت مستقیم

empirical knowledge through imprinted

forms علم حصولی ارتسامی (ف.ا.ع)

esoteric knowledge معرفت باطنی

exoteric knowledge

معرفت جلی، معرفت ظاہری

external knowledge علم ظاہر

external object of knowledge

معلوم خارجی

Giver of knowledge واہب العلم

hidden knowledge علم مکنون

higher knowledge معرفت اعلى، علم اشرف

immediate knowledge

علم حضورى، معرفت بى واسطه

infallible knowledge علم اليقين (ف.ا.)

inferred knowledge علم حصولى

inner knowledge علم باطن

inner knowledge of the soul معرفت نفس

intellectual knowledge علم عقلى

interior knowledge علم باطن

intuitive knowledge

معرفت شهودى، علم حضورى

lower knowledge دانش ادنى، معرفت اخس

mediate knowledge

علم با واسطه، معرفت حصولى

mental knowledge علم نفسانى

object of knowledge معلوم (ف.ا.)

passive knowledge علم انفعالى

posterior knowledge معرفت بعدى (ف.غ.)

presential knowledge علم حضورى

rational knowledge معرفت عقلانى

realized knowledge علم ذوقى (ع.ا.)

relative knowledge معرفت نسبی

sapiential knowledge حکمت

scientific knowledge

معرفت علمی، شناخت علمی

self-evident knowledge معرفت بدیهی

simple knowledge علم بسیط

spiritual knowledge معرفت (ع.ا.)

superior knowledge معرفت اعلی

synoptic knowledge علم اجمالی

traditional knowledge علوم منقول

transcendental knowledge

معرفت متعالی (ف.غ.)

known معلوم (ف.ا.)

known object موضوع شناسایی (ف.غ.)

known per se معلوم به ذات خود (ف.ا.)

known thing شیء مدرك

known truths حقایق معلوم

accidental known معلوم بالعرض (ف.ا.)

completely known معلوم مطلق

essential known معلوم به ذات، معلوم ذاتی (ف.ا.)

lack کاستی، نقص، نیستی

lacuna(lacune) خلأ

laic لائیک، غیر مذهبی (ف.غ.)

laicism جدا انگاری دین از امور دنیوی (ف.غ.)

lamarckism لامارکی (ف.غ.) نظریه لامارکی

land of nowhere لانا کجا آباد

lapse لغزش، انحراف فکری

lapsed مرتد، از دین برگشته

Last, The لآخر (ا.ا.)

Last Day رستاخیز، روز جزا

Last Judgement روز داوری، روز جزا

latency کمون

Latent, The الباطن (ا.ا.)

latent خفی، نهفته، نهان

latent existence وجود نهان

later members متأخران

Latin Averroism مکتب لاتینی ابن رشد

latitudinal اعرضی

latitudinal existence موجودات عرضی (ف.ا.)

latitudinal hierarchy سلسله عرضی (ف.ا.)

latitudinal order of existence

نظام عَرْضِي وجود (ف.ا.)

Laudable, The الحميد (ا.ا.)

laudable قابل ستائش

law شريعت، قانون، فقه

law of excluded middle

قانون امتناع ارتفاع تقيضين

law of nature قانون طبيعت

law of non-contradiction

قانون امتناع تناقض، اصل عدم تناقض (م.ك.)

law of thought قانون فخر (م.ك.)

law of transposition

قانون عكس تقيض (م.ك.)

Author of law صاحب شريعت

God's law ناموس الهی

Lord of the law صاحب شريعت (ك.ا.)

religious law شريعت (ك.ا.)

sacred law قانون شرع

lawgiver شارع (ك.ا.)

religious lawgiver شارع (ك.ا.)

lawmaker قانونگذار، شارع (ك.ا.)

leader امام، نقيب (ک.ا.)

leadership امامت (ک.ا.)

leading astray اضلال

leap طفره (ک.ا.)

learned دانشمند، عالم، فاضل

ص: 82

supremely learned  
علماً

legal  
شرعی، فقہی

legal decision  
حکم شرعی

legal injunction  
حکم شرعی

legal methodology  
اصول فقہ

legal punishments  
حدود

legal theorist  
فقہیہ

legalism  
پای بندی به شریعت

legalist  
پای بند به شریعت

legalist Shi`ism  
تشیع فقہی

legally  
شرعاً، به لحاظ شرع

legally competent person  
مکلف (ک.ا.)

legally valid  
مشروع

legatee  
وصی (ک.ا.)

legitimate  
مشروع، منطقی، معقول

legitimate ruler  
امام مفترض الطاعه (ک.ا.)

legislation  
تشریح، قانون گذاری

legislator  
قانون گذار

legist  
فقہیہ، قانون گذار

less  
کم

less excellent  
مفضول (ک.ا.)

lessor ghayba غيبیت صغری (ک.ا.)

letter لفظ (م.ک.)

letter and spirit لفظ و معنی (م.ک.)

lexical لفظی

lexical explanation of a word

شرح الاسم (م.ک.)

liberality اجود (ع.ا.)

liberation آزادسازی، آزادی

libertarian لبقائل به اختیار، قدری (م.ک.)

libertarianism

اختیارگرایی، مذهب آزادی اراده (ک.ا.)

libertarians لبقدریّه، اختیاریه (ک.ا.)

liberty اختیار، تفویض، آزادی (ک.ا.)

libido نیروی شهوی

lieutenancy خلافت (ک.ا.)

lieutenant خلیفه (ک.ا.)

life زندگی، حیات

abode of life دارالحيوان (ک.ا.)

Creator of Life, The المّحيی (ا.ا.)

eternal life حیات ابدی، زندگی جاوید

Lifegiver, The المّحيی (ا.ا.)



lifespán (ك.ا.)

Light, The النور (ا.ا.)

light نور

light in itself نور لنفسه (ع.ا.)

Light of Muhammad نور محمدى (ع.ا.)

light temple هيكل نورانى (ع.ا.)

abstract light نور مجرد (ع.ا.)

accidental light نور عارض (ف.ا.)

All-Encompassing Light نور محيط (ع.ا.)

commanding light نور اسپهبدى (ع.ا.)

dominating light نور قاهر، نور قهار (ع.ا.)

eternal light نور قىوم (ع.ا.)

flashing light نور بارق (ع.ا.)

governing light نور مدبر (ع.ا.)

Holy Light نور مقدس (ع.ا.)

immaterial light نور مجرد (ع.ا.)

incorporeal light نور مجرد (ع.ا.)

inner light نور باطنى

lordly light انور اسپهبدی (ع.ا.)

managing light انور مدبّر (ع.ا.)

Muhammadan Light انور محمّدی (ع.ا.)

operative light انور نافذ (ع.ا.)

proximate light انور الاقرب (ع.ا.)

pure light انور محض (ع.ا.)

single incorporeal light انور مجرد واحد (ع.ا.)

supreme light انور اعلى (ع.ا.)

triumphal light انور قاهر (ع.ا.)

veils of light حجابهای نوری (ع.ا.)

lights انوار

lights of divine commandment

انوار اسپهبدیه (ف.ا.)

apocalyptic lights انوار سانحه (ف.ا.)

archtypal lights انوار قاهره (ع.ا.)

dominant lights انوار قاهره (ع.ا.)

ministering lights انوار مدبّره (ع.ا.)

vertical lights انوار عَرَضِيه (ع.ا.)

victorious lights انوار قاهره (ع.ا.)

limbo عالم برزخ

limbs اجوارح

bodily limbs جوارح

limes imperfectus حد ناقص (م.ک.)

limes perfectus حد تام (م.ک.)

limit حد، نهایت

without a limit بی نهایت

limitation محدودیت، تحدید، تقييد (ع.ا.)

limited ممتناهی، محدود

limited in duration منقطع

limitless بی حد، نامحدود

line خط، سطر

linear طولی، راست

linguistic لسانی

literal تحت اللفظی، حقیقی (در برابر مجازی)

literal meaning

معنای حقیقی، معنای لفظی، معنای ظاهری (ک.ا.)

literalism ظاهرینی، ترک تأویل، نص گرایي (ک.ا.)

literalistic نص گرایانه، ظاهرینانه (ک.ا.)

literalists حروفیان، ظاهریان، اهل ظاهر (ک.ا.)

Living, The الحيّ (ا.ا.)

Living by Himself حیّ بنفسه (ف.ا.)

Ceaselessly Living همیشه حیّ (ک.ا.)

local مکانی

local extension بُعد مکانی

location حیّز، مکان

locomotion حرکت مکانی

locus محل، مکان

lodestone مغناطیس

logic منطق

logic of relations منطق نسبتها

logic of scientific discovery

منطق اکتشافات علمی

logic of the Orientals منطق مشرقیین (ف.ا.)

Atistotelian logic منطق ارسطو

deductive logic منطق قیاسی

dialectical logic

منطق دیالکتیک، منطق جدلی (ف.غ.)

first order logic منطق مرتبه یک

formal logic منطق صورت، منطق صوری

fuzzy logic منطق ابهام، منطق گنگ

general logic منطق عمومی (ف.غ.)

inductive logic منطق استقرایی

intuitionistic logic منطق شهودی

many-valued logic منطق چند ارزشی

mathematical logic منطق ریاضی (م.ر.)

modal logic منطق موجهات (م.ک.)

predicate logic منطق محمولها

probability logic منطق احتمالات

propositional logic منطق گزاره ها (م.ر.)

sentential logic منطق جمله ها (م.ر.)

symbolic logic منطق رمزی (م.ر.)

transcendental logic

منطق استعلایی (ف.غ.)

tri-valued logic منطق سه ارزشی

two-valued logic منطق دو ارزشی

logical منطقی

"logical" and واو منطقی

logical constants ثابتهای منطقی (م.ر.)

logical diagram نمودار منطقی

logical form شکل منطقی

logical function افعل منطقی

logical implication

استنتاج منطقی، استلزام منطقی

logical maxim اصل منطقی

logical multiplication ضرب منطقی (م.ک.)

logical neo-positivism

پوزیتویسم منطقی نوین (ف.غ.)

logical possibility امکان منطقی

logical reason استدلال منطقی

logical truth صدق منطقی

logical words لغت‌های منطقی (م.ر.)

logically valid form

ساخت منطقا صادق (م.ر.)

logically valids نمونه صادقها (م.ر.)

logically truth form ساخت نمونه صادق (م.ر.)

logician منطق‌دان

logicism منطق‌گرایی

logistic method روش منطق‌گرا، روش صوری

logomachy نزاع لفظی

logos

کلمه الله، مسیح، عقل، کلام نفسی، لوگوس، حقیقت محمدی (ع.ا.)

external logos منطق ظاهری

longing (ك.ا.)

longitudinal طولي

longitudinal hierarchy سلسله طولي (ف.ا.)

longitudinal order of existence

نظام طولي وجود (ف.ا.)

Lord, The خدا، عيسى مسيح

lord، ارباب

Lord of Command صاحب الامر (ك.ا.)

Lord of Majesty and Generosity, The

ذوالجلال و الاكرام (ا.ا.)

Lord of the age صاحب الزمان (ك.ا.)

Lord of the species ربّ النوع (ف.ا.)

Lord of time صاحب الزمان (ك.ا.)

locus of the Lord's self-disclosure

مظهر ربّ (ع.ا.)

lords ارباب

lords of Idols ارباب اصنام (ف.ا.)

lordship ٲربوبٲت

secret of divine lordship ٲربوبٲت سر

lore ٲٲٲٲ، معرفٲ، تعليم

lotus tree of the extremity ٲٲٲٲٲٲٲٲ

love ٲعشق

angel of love ٲٲٲٲ ٲٲٲٲ

concrete love ٲعشق ٲٲٲٲ

object of love ٲٲٲٲٲٲٲٲ، ٲعشوق

sea of love ٲٲٲٲ ٲٲٲٲ

Loving, The ٲٲٲٲٲٲٲٲ (ٲ.ٲ.ٲ)

Loving-Kind, The ٲٲٲٲٲٲٲٲ (ٲ.ٲ.ٲ)

lower ٲٲٲٲ، ٲٲٲٲ، ٲٲٲٲ

lowest point ٲٲٲٲٲٲٲٲٲ

luminous ٲٲٲٲٲٲٲٲ (ٲ.ٲ.ٲ)

luminous inspirations ٲٲٲٲٲٲٲٲٲٲٲٲٲٲٲٲ (ٲ.ٲ.ٲ)

luxury ٲٲٲٲٲ



Macro Anthroپو انسان کبیر (ا.ا.)

macrocosm جهان کبیر (ع.ا.)

macrocosm and microcosm

آفاق و انفس، جهان کبیر و جهان صغیر (ع.ا.)

macrocosmos جهان کبیر (ع.ا.)

made مجعول (ف.ا.)

made thing مجعول (ف.ا.)

Magian مجوس

magic طلسمات، طلسم

magnanimous بخشنده، سخاوتمند، جواد

absolute magnanimous جواد مطلق (ع.ا.)

Magnificent, The الماچد (ا.ا.)

magnitude حجم، بزرگی، مقدار، کم

Mahdi, The Expected مهدی منتظر (ک.ا.)

Mahdiship مهدویت، مهدی بودن

Maimonides ابن میمون

maintenance of equilibrium حفظ اعتدال

Majestic, The العظیم (ا.ا.)

majesty کبریا

major اکبر، مقدمه کبری (م.ک.)

major premise مقدمه کبری، کبری (م.ک.)

mafor term حدّ اکبر (م.ک.)

Maker, The الباری، المصوّر (ا.ا.)

maker جاعل (ف.ا.)

making تکوین، جعل (ف.ا.)

accidental making جعل بالعرض (ف.ا.)

composite making جعل مرکّب (ف.ا.)

essential making جعل به ذات (ف.ا.)

non-composite making جعل بسیط (ف.ا.)

simple making جعل بسیط (ف.ا.)

malady شمر، بیماری (ک.ا.)

malefic شمر، شریر (ک.ا.)

man انسان، آدمی

Great Man انسان کبیر (ع.ا.)

mana

نیروی فوق طبیعی دارای قدرت جادویی، مانا

management of home تدبیر منزل (ف.ا.)

Manichaeism/Manicheism زندیق، مانوی (ک.ا.)

Manichaeism / Manicheism

مذهب مانی، آیین مانی

Manifest, The الظاهر (ا.ا.)

ظهور، تجلّی، مظهر manifestation

manifestation of a miracle

ظهور معجزه (ک.ا.)

مظهر (ع.ا.) locus of manifestation

متکثر manifold

ص: 87

manifold of phenomena کثرت پدیدارها

manifold of sense کثرت حسی

manner طرز، طریق

in a detailed manner به تفصیل

in a universal manner به اجمال

many چند، متعدد، بسیار، کثیر

many-one relation نسبت چند به یک (م.ر.)

many-sorted چند دسته ای (م.ر.)

"specific" many "کثیر نوعی (ف.ا.)

manyness کثرت

Marabout مرابطی

Maraboutism شیوه زندگی مرابطی، آیین مرابطی

Marabouts مرابطان

Marxism فلسفه مارکس، مارکسیسم (ف.غ.)

Marxist مارکسیست، طرفدار فلسفه مارکس (ف.غ.)

master شیخ، استاد، معلم، مولا (ع.ا.)

Master of age, The صاحب الزمان (ک.ا.)

Master of Illumination شیخ اشراق (ف.ا.)

master of vision اصحاب مشاهده

master visionaries اصحاب مشاهدات

Greek master شیخ یونانی (ف.ا.)

materia هیولی، ماده

materia prima

هیولای اولی، ماده نخستین (ف.ا.)

material هیولانی، مادی، جسمانی

material in performance

مادی در مرتبه فعل (ف.ا.)

material sensible beings

اکوان محسوس مادی (ف.ا.)

material world جهان مادی

non material غیر مادی، مجرد

world of material bodies عالم اجسام

materialism

دهریه (ک.ا.) ماده گرایی، ماتریالیسم (ف.غ.)

animistic materialism

ماتریالیسم روح باور (ف.غ.)

scientific materialism

ماتریالیسم علمی (ف.غ.)

materialist ماده گرا، دهری مذهب (ک.ا.)

materialistic

ماده گرایانه، ماتریالیستی، مبتنی بر اصالت ماده

materialistic dualism

دوگانه انگاری ماتریالیستی (ف.غ.)

materialistic monism

یگانه انگاری ماتریالیستی (ف.غ.)

materialists دهریّه، دهریون، ماده گرایان

materiality جسمیّت، مادیّت

materialization تجسّد، شکل مادی دادن

materialness=materiality

mathematical (مربوط به) ریاضیات، تعلیمی

mathematical line خطّ تعلیمی (ف.ا.)

mathematical plane سطح تعلیمی (ف.ا.)

mathematics ریاضیات

intuitionistic mathematics ریاضیات شهودی

matter ماده، هیولی

matter in general sense

ماده به معنای اعم (ف.ا.)

matter-in-motion ماده متحرک (ف.ا.)

matter in posse ماده بالقوه (ف.ا.)

matter of the whole هیولای کل

absolute matter ماده مطلق (ف.ا.)

celestial matter جرم فلک (ف.ا.)

elemental matter مادهٔ عنصری، مادهٔ اصلی

indefinite matter هیولای مبهم (ف.ا.)

indeterminate matter مادهٔ غیر متعیّن (ف.ا.)

intelligible matter هیولای روحانی (ف.ا.)

original matter هیولا

physical matter هیولای طبیعت

primal matter

مادهٔ اولی، هیولای نخستین (ف.ا.)

primary matter هیولای اولی، ماده اولی (ف.ا.)

prime matter ماده اولی، هیولای اولی (ف.ا.)

primordial matter ماده ازلی (ف.ا.)

spiritual matter هیولای روحانی

universal matter ماده کلی، جسم کلی

maxim

قاعده اخلاقی، اصل موضوعه فلسفی یا ریاضی

Mazdaeans مزدکیه

means واسطه، سبب (ک.ا.)

measure مقدر، مقدار

measure of being مقدار وجود

Meccan Revelations فتوحات مکيه (ع.ا.1)

mechanics علم حیل

mechanism

مکانیسم، سازوکار، دستگاه، نظام، ماشینیسیم، ماشین انگاری

mechanistic

قسری، مکانیستی، ماشینی، ماشین وار

mechanistic philosophy فلسفه مکانیستی

mediate با واسطه، غیر مباشر، بالعرض

mediated disciple شاگرد با واسطه

mediator of occurrence

واسطه در عروض (ف.ا.1)

mediator of subsistence

واسطه در ثبوت (ف.ا.1)

medieval

قرون وسطایی، مربوط به قرون وسطی یا سده های میانه

medieval ages قرون وسطا، سده های میانه

medievalism

اندیشه قرون وسطایی، فلسفه قرون وسطایی

meditation تفکر، تأمل، مراقبه، مکاشفه

meditative متفکرانه، فکورانه

medium حد وسط (م.ک.)



meeting (ع.ا.)

memory حافظه، خاطرہ، ذاکرہ

men of God اہل حق (ع.ا.)

menace وعید (ک.ا.)

mens ذہن، نفس

mental ذہنی، نفسانی، روانی

mental concept مفہوم ذہنی

mental conceptions

مفہیم ذہنی، اعتبارات ذہنی (ف.ا.)

mental finding وجود ذہنی (ف.ا.)

mental image صورت ذہنی (ف.ا.)

mental picture تصویر ذہنی

abstract mental idea مفہوم انتزاعی ذہنی

mentalism ذہن گرایی، اصالت تصوّر (ف.غ.)

mentally-positd اعتباری

Merciful, The (ا.ا.)

mercifulness رحمانیت

mercy رحمت

mercy of God رحمت خداوند

absolute mercy رحمانیت مطلق

all-encompassing mercy رحمت عامه

divine mercy رحمت الهی

divine eternal mercy لطف سابق، لطف ازلی

object of mercy مرحوم

subject of mercy راحم

merit استحقاق پاداش، حُسن، ارزش (ک.ا.)

messengerhood رسالت

messianism مهدویت

metalogic ماورای منطق، فرامنطق

metamorphosis

استحاله، تغییر در صورت یا جوهر، انقلاب، مسخ

metamorphosis of the reality

انقلاب حقیقت

metamysticism فراعرزان، فلسفه عرفان

metaphilosophy

بحث در ماهیت فلسفه؛ فلسفه فلسفه

metaphor استعاره

metaphorical مجازی، استعاری

metaphorically بالمجاز

metaphysical مابعد الطبیعی، متافیزیکی

metaphysical pseudo statement

شبه قضیه متافیزیکی (ف.غ.)

metaphysician حکیم الهی، استاد مابعد الطبیعه

metaphysics

علم برین، مابعد الطبیعه، الهیات، متافیزیک، علم الهی

Aristotle's metaphysics الهیات ارسطو

descriptive metaphysics

مابعد الطبیعه توصیفی

speculative metaphysics مابعد الطبیعه نظری

metatheorem فراقضیه (م.ر.)

completeness metatheorem

فراقضیه تمامیت (م.ر.)

consistency metatheorem

فراقضیه سازگاری (م.ر.)

metempsychosis تناسخ

meteor ذنَب

meteorology آثار علوی (ک.ا.)

method روش، طریقه

method of Basreans طریقه بصریان

method of construction روش ساخت (م.ر.)

method of the moderns

طریقه متأخران (ک.ا.)

axiomatic method روش اصل موضوعی

methodology علم اصول، روش شناسی

methodology of jurisprudence اصول فقه

legal methodology اصول فقه

Micro Anthroپ انسان صغیر (ع.ا.)

microcosm جهان صغیر (ع.ا.)

middle and the end وسط و طرف (ف.ا.)

middle position منزله بین المنزلتین (ک.ا.)

middle term وسط (م.ک.)

Mighty, The القادر (ا.ا.)

millenarianism

اعتقاد به هزاره پیامبری مسیح، هزاره باوری (ک.م.)

millenialism هزاره باوری (ک.م.)

millennium هزاره سلطنت مسیح (ک.م.)

mind عقل، ذهن، ضمیر، نفس

absolute mind عقل مطلق (ف.ا.)

occurring in the mind حصول در ذهن

universal mind عقل کل (ف.ا.)

mine معدن، کان

mineral معدنی، کانی (ک.ا.)

mineral kingdom عالم جمادی (ک.ا.)

mineralogy

علم جمادات، علم معادن، کانی شناسی (ک.ا.)

mingled ممزوج، مختلط

mingling امتزاج

minor صغری، حدّ اصغر (م.ک.)

minor extreme حدّ اصغر (م.ک.)

minor premise مقدمه صغری (م.ک.)

minor sphere فلک اصغر (ف.ا.)

minor term حدّ اصغر (م.ک.)

miracle کرامت، معجزه (ک.ا.)

non-prophetic miracle کرامت (ک.ا.)

prophetic miracle معجزه (ک.ا.)

saintly miracle کرامت (ع.ا.)

worker of miracle اهل کرامت

miraclulous معجزه آسا

miraculous power کرامت (ک.ا.)

misery مشقوت

misologist خردگريز، منطق گريز

misology

خردگريزي، استدلال گريزي، منطق گريزي

mission

رسالت (ک.ا.)، هيئت مبلغان مذهبي (ک.م.)

missionary داعي (ک.ا.)، ميسيونر، مبلغ (ک.م.)

mist ماء (ک.ا.)

mixture امتزاج

mixtures مرکبات

mnemonic terms نامهای یادآور (م.ک.)

modal موجّهه (م.ک.)

modality جهت (م.ک.)

mode

نمط، حالت، شأن، جهت، حیثیت، نهج، ضرب (م.ک.)

mode of existence حیثیت وجود (ف.ا.)

mode of necessity حیثیت وجوب (ف.ا.)

mode of the refusal of non-existence

حیثیت ابای از عدم (ف.ا.)

indefinite in mode مهمله الجهات (م.ک.)

model نمونه، مثال، مقتدا، الگو

preceding model

نمونه پیشین، مثال قبلی (ف.ا.)

modern متأخر

modes حیثیات، احوال (ک.ا.)

modes of being اطوار وجود، اکوان

dark modes هیئات ظلمانی (ف.ا.)

theory of modes نظریه احوال (ک.ا.)

modulation of existence تشکیک وجود (ف.ا.)

modulus ضریب

modus ضریب (م.ک.)

modus ponendo tollens

قیاس استثنایی منفصله، وضع و رفع دو مؤلفه فاصل (م.ک.)

ص: 91

modus ponens

استثنایی متصله، وضع مقدم، وضع تالی (م.ک.)

modus tollendo ponens

قیاس استثنایی منفصله، رفع و وضع دو مؤلفه فاصل (م.ک.) قاعده وضع مقدم (م.ر.)

modus tollendo tollens

قیاس استثنایی متصله، رفع تالی و رفع مقدم (م.ک.) قاعده رفع تالی (م.ر.)

molecule مولکول

moment آن، وقت

momently آن به آن

monad

موناد، جوهر فرد، جوهر واحدِ بسیط (ف.غ.)

monadism

مونادباوری، اعتقاد به جوهر فرد (ف.غ.)

monadist مونادباور (ف.غ.)

monadology

شناخت جوهر فردِ بسیط، مونادولوژی (ف.غ.)

monads جواهر فرد (ف.غ.)

monastery خانقاه، زاویه، دیر، صومعه، دویره

monastic(al) دیری، صومعه ای، راهبانه، رهبانی

monasticism رهبانیت، دیرنشینی

monism



اعتقاد به جوهر واحد، تک جوهری، مکتب وحدت وجود

monism of the being وحدت وجود (ع.ا.)

existential monism وحدت جوهری وجود

neutral monism

وحدت گرابی نه روحی نه جسمی (ف.غ.)

monistic theology الهیات توحیدی

monotheism توحید، یکتاپرستی

monotheism in belief توحید علمی (ک.ا.)

monotheism in deeds توحید عملی (ک.ا.)

monotheist موحد، یکتاپرست

mood ضرب (م.ک.)

indemonstrable mood ضرب مشهور (م.ک.)

unproductive mood ضرب عقیم (م.ک.)

moral اخلاقی

moral argument برهان اخلاقی

moral code قاعده اخلاقی

moral conduct رفتار اخلاقی

moral conscience وجدان اخلاقی

moral improvement تهذیب خلق

moral moderation تعدیل خلق

moral obligation تکلیف اخلاقی (ک.ا.)

moral philosophy اخلاق

moral sense حسن اخلاق

moral standards موازين اخلاقی

moralism اخلاق باوری، اخلاق پرستی

moralist عالم اخلاق، اخلاقی، اخلاق باور

moralistic اخلاق باورانه

morality اخلاقیات

morally-obliged مکلف (ک.ا.)

morals اخلاقیات، اصول اخلاقی

cultivation of morals تہذیب اخلاق

more بیشی

more peculiar اخص

mortal فانی، فناپذیر، میرا

mortalism اعتقاد به فناپذیری نفس

mortality فناپذیری، میرایی

ص: 92

اصح most befitting

افضل (ک.ا.) most excellent

اعم most general thing

العلی (ا.ا.) Most High, The

اقدس most sacred

ام الكتاب (ک.ا.) Mother of the Book

حرکت motion

motion around the center

حرکت بر وسط (ف.ا.)

motion from the center

حرکت از وسط (ف.ا.)

حرکت عرضی (ف.ا.) accidental motion

حرکت فلک (ف.ا.) celestial motion

circular motion

حرکت مستدیر، حرکت دوری (ف.ا.)

compulsive motion; constrained motion

حرکت قسری (ف.ا.)

حرکت نامنقطع (ف.ا.) continuous motion

حرکت ذره ای corpuscular motion

حرکت ذاتی (ف.ا.) essential motion

حرکت دائمی eternal motion

forced motion حرکت قسری (ف.ا.)

imposed motion حرکت تسخیری

intensifying motion حرکت اشتدادی (ف.ا.)

intersect motion حرکت قطعی (ف.ا.)

measure of motion مقدار حرکت (ف.ا.)

passive motion حرکت انفعالی (ف.ا.)

perpetual motion حرکت دائمی

planetary motion حرکت سیارات (ف.ا.)

power of motion قوه محرکه (ف.ا.)

progressive motion حرکت اشتدادی (ف.ا.)

rectilinear motion حرکت مستقیم (ف.ا.)

rotary celestial motion

حرکت دوری سماوی (ف.ا.)

rotary motion حرکت دوری (ف.ا.)

slow motion حرکت بطی ء (ف.ا.)

substantial motion حرکت جوهری (ف.ا.)

successive motion حرکت متعاقب (ف.ا.)

trans-substantial motion

حرکت جوهری (ف.ا.)

uniform motion حرکت یکنواخت

voluntary motion حرکت ارادی (ف.ا.)

willful motion حرکت ارادی (ف.ا.)

motivation انگیزه، داعی (ک.ا.)

motive داعی (ک.ا.)

motive force قوه محرکه (ک.ا.)

motive for the good داعی بر خیر (ک.ا.)

move حرکت

moved متحرک

object moved شیء متحرک

movement حرکت

movement-in-substance

حرکت در جوهر (ف.ا.)

movement of the spheres

حرکت افلاک (ف.ا.)

movement of translation

حرکت انتقالی (ف.ا.)

compelled movement حرکت قسری، (ف.ا.)

constrained movement حرکت قسری (ف.ا.)

continuous movement حرکت متصل (ف.ا.)

cutting movement-حرکت قطعی (ف.ا.)

discontinuous movement

حرکت منفصل (ف.ا.)

involuntary movement-حرکت اضطراری

mediating movement-حرکت توسطیه (ف.ا.)

natural movement-حرکت طبیعی

psychic movement-حرکت نفس

spontaneous movement

حرکت مبتدعه (ف.ا.)

substantial movement

حرکت جوهری (ف.ا.)

that to which movement is directed

ما الیه الحركه (ف.ا.)

uncaused movement-حرکت مخترعه (ک.ا.)

volitional movement-حرکت ارادی

mover-محرک

direct mover

محرک مستقیم، محرک مباشر (ف.ا.)

immobile prime mover

محرک اول غیر متحرک (ف.ا.)

first mover-محرک اول (ف.ا.)

immovable mover نامتحرک (ف.ا.)

original mover محرک نخستین (ف.ا.)

primary mover محرک اول (ف.ا.)

prime immovable mover

محرک غیر متحرک نخستین (ف.ا.)

prime mover محرک اول (ف.ا.)

unmoved mover محرک غیر متحرک

moving متحرک

moving agent محرک

moving at will متحرک بالاراده (ف.ا.)

moving power قوه محرکه (ف.ا.)

moving thing متحرک

Muhammadan Reality حقیقت محمدیه (ع.ا.)

multiple متکثر، چندگانه

multiplicity تکثر، کثرت

multiplicity of bodies کثرت اجسام

multiplicity of eternal تعدد قدما (ک.ا.)

multiplicity within unity

کثرت در وحدت (ع.ا.)

free from multiplicity عاری از کثرت (ف.ا.)

multi-signification اشتراک در الفاظ (م.ک.)

multivalent متشابه

multivalent verses of the Quran

متشابهات قرآن

mundane دنیوی، زمینی

mundus imaginalis عالم خیال، عالم مثال (ف.ا.)

mundus intelligibilis عالم معقولات (ف.ا.)

mundus sensibilis محسوسات (ف.ا.)

Munificent, The الکریم (ا.ا.)

musical audition السّماع (ع.ا.)

mutation جهش، دگرگونی

Mu` tazilah معتزله

Mu` tazilism آیین معتزله، مذهب اعتزال (ک.ا.)

Mu` tazilites معتزله، پیروان معتزله

mutual مشترک

mutual implication متلازم (م.ک.)

mutual imprecation مباحله (ک.ا.)

mutual resemblance تماثل

mutually exclusive مانعه الجمع (م.ک.)



mysteries رمز، مکنونات، اسرار

divine mysteries اسرار ربّانی، اسرار الهی

mysterious سرّی، مرموز، پنهانی

mystery سرّ، رمز

mystery of predestination سرّ قدر (ک.ا.)

essential mystery سرّ ذاتی

mystic سرّی، غیبی، عارف

mystic dance وجد، سماع (ع.ا.)

mystic journey سلوک عرفانی (ع.ا.)

mystic intuition کشف و شهود عرفانی (ع.ا.)

mystic path طریقت (ع.ا.)

mystic robe خرقه (ع.ا.)

mystic trance خلسه عرفانی (ع.ا.)

mystical عرفانی، صوفیانه

mystical spirituality تصوّف (ع.ا.)

mystical union اتحاد عرفانی (ع.ا.)

mystical vision مکاشفه (ع.ا.)

mystical witnessing مشاهدہ (ع.ا.)

mysticism عرفان، تصوّف، مذهب اهل باطن (ع.ا.)

myth اسطوره، افسانه

mythical اسطوره ای، افسانه ای

mythographer اسطوره نگار

mythography اسطوره نگاری

(mythologic(al

اسطوره شناختی، اسطوره ای، افسانه ای

mythologist اسطوره شناس

mythology اسطوره شناسی، اساطیر

ص: 95

name اسم، نام

All-Comprehensive Name of Allah

اسم جامع الله (ع.ا.ع)

Exalted Name of God

اسم اعظم خداوند (ع.ا.ع)

God's Supreme Name اسم الله الاعظم (ع.ا.ع)

Greatest Divine Name

اسم اعظم خداوند (ع.ا.ع)

(Greatest Name (of God) اسم اعظم (ع.ا.ع)

named مسمّى

names اسماء (ع.ا.ع)

Divine Names and Qualities

اسماء وصفات الهى (ع.ا.ع)

locus of manifestation of the Names and Attributes of Allah

مظهر اسماء وصفات خدا (ع.ا.ع)

Most Beautiful Names اسماء الحسنى (ع.ا.ع)

Purifying Names of God

اسماء تنزيهى خداوند (ع.ا.ع)

Universal Divine Names

اسماء كلى الهى (ع.ا.ع)

nativism فطرت گرای

natura naturans طبیعت خلاق، طبیعت فاعلی

natura naturata طبیعت انفعالی

natural فطری، ذاتی، طبیعی

natural disposition فطرت

natural distractions شوائب طبیعت

natural imitation of God تشبّه ذاتی به خدا

natural religion دین طبیعی

natural selection انتخاب طبیعی (ف.غ.)

naturalism فلسفه طبیعی، طبیعت گرای (ف.غ.)

deistic naturalism

طبیعت گرای لاهوتی (ف.غ.)

ethical naturalism

طبیعت گرای اخلاقی (ف.غ.)

naturalist طبیعی، دهری

naturalistic طبیعت گرایانه، طبیعی

naturalists طبیعیون، دهریه (ک.ا.)

nature طبع، طبیعت، فطرت

by nature بالطّبع

God-given nature فطرت خدادادی

God-knowing nature فطرت خداشناسی

God-seeking nature فطرت خداجویی

in contrast to the usual course of nature

خرق عادت

inherent nature طبع

ص: 96

original nature

فطرت اولی، فطرت نخستین (ف.ا.۱)

second nature

طبیعت ثانوی، فطرت ثانوی (ف.ا.۱)

specific nature طبیعت نوعی

universal nature طبیعت کلی (ف.ا.۱)

naturism طبیعت گرایی

nearness to God قرب به خداوند (ع.ا.۱)

Necessarily-Existing واجب الوجود

necessary واجب، ضروری، لازم

necessary and sufficient condition

شرط لازم و کافی

Necessary Being واجب الوجود

necessary by another ضرورت بالغير (ف.ا.۱)

necessary condition شرط لازم

neccesse esse per aliud وجوب بالغير (ف.ا.۱)

necessitarianism

اعتقاد به جبر در حوادث و افعال، جبر انگاری (ک.ا.۱)

necessitation ایجاب

necessity وجوب، ضرورت، جبر

necessity by itself وجوب بالذات

necessity by something else وجوب غيرى

necessity caused by the other

ضرورت بالغير (ف.ا.)

necessity conditioned by predication

ضرورت بشرط محمول (ف.ا.)

necessity due to a quality

ضرورت وصفية (م.ك.)

necessity due to time ضرورت وقتية (م.ك.)

necessity in relation to something else

وجوب بالقياس الى الغير (ف.ا.)

necessity preceding existence

سبق وجوب بر وجود

essential necessity

ضرورت ذاتي، وجوب ذاتي (ف.ا.)

following necessity وجوب لاحق (ف.ا.)

strict necessity ضرورت مطلق

necromancy حضار ارواح

negation نفى، سلب، رفع

negation name اسم معدوله (م.ك.)

negation of more general رفع اعم (م.ك.)

negation of more specific رفع اخص (م.ك.)

negation of negation نفی نفی

absolute negation سلب مطلق، نفی مطلق

appropriateness of negation

صحت سلب (ف.ا.)

disjunction negation مانعه الخلو (م.ک.)

pure negation سلب محض

negative سلبی، سالبه، منفی

negative antagonistic سالبه عنادیه (م.ک.)

negative cogent سالبه لزومیّه (م.ک.)

negative coincidental سالبه اتفاقیّه (م.ک.)

negative entity امر عدمی

negative quantification تسویر سالب (م.ک.)

negativism نفی گرایی، شک گرایی

Neo-Darvinism نو داروینیسیم (ف.غ.)

Neo-Hegelian نو - هگلی (ف.غ.)

Neo-Hegelianism فلسفه نو - هگلی (ف.غ.)

Neo-Hellenism نو - یونان گرایی (ف.غ.)



Neo-Kantian نوکانتی (ف.غ.)

Neo-Kantianism فلسفه نوکانتی (ف.غ.)

Neo-Lamarckism اندیشه نولا مارکی (ف.غ.)

Neo-Liberalism لیبرالیسم جدید (ف.غ.)

Neo-Marxism نومارکسیسم (ف.غ.)

Neo-Marxist نومارکسیست (ف.غ.)

Neo-Orthodox نوارتدکس (ک.م.)

Neo-Orthodoxy

نوارتدکسی، راست دینی جدید در الهیات پروتستان در برابر لیبرالیسم

neophyte نوآیین، مبتدی

Neo-Platonism فلسفه نوافلاطونی

Neo-Platonists نوافلاطونیان

Neo-Positivism پوزیتویسم نوین (ف.غ.)

Neo-Pythagoreanism

مذهب نوفیثاغوری، فیثاغوریان جدید

Neo-Realism

رنالیسم جدید، واقع گرایی نو (ف.غ.)

Neo-Scholasticism فلسفه جدید مدرسی (ف.غ.)

Neo-Scholastics نومدرسیان (ف.غ.)

Neo-Thomism فلسفه نوتوماسی (ف.غ.)

Neo-Thomist نوتوماسی (ف.غ.)

Neo-Traditionalism سنت گرایى نو

Nestorian نسطورى

Nestorianism مذهب نسطورى

neutral لا اقتضاء

new creation خلق جديد

New Testament عهد جديد (ك.م.)

next world آخرت، عقبى (ك.ا.)

Nigh, The القريب (ا.ا.)

night of determination شب قدر

nihilism

انكار هستى، نيست انگارى، پوچ انگارى، نيهيليسم (ف.غ.)

epistemological nihilism

پوچ انگارى معرفت شناختى (ف.غ.)

ethical nihilism پوچ گرايى اخلاقى (ف.غ.)

metaphysical nihilism

پوچ انگارى مابعدالطبيعى (ف.غ.)

theological nihilism پوچ انگارى دينى (ف.غ.)

Nizaris نزاريه (ك.ا.)

noesis عقل ورزى

noetic عقلانى، ناشى از عقل

nominal اسمى

nominal definition تعریف اسمی (م.ک.)

nominalism

مذهب اصالت اسم، لفظی انگاشتن کلیات، اصالت تسمیه (ف.غ.)

nominalists تسمیه گرایان (ف.غ.)

nomos قانون، ناموس

(nomothetic(al) قانون مدارانه، مبتنی بر قانون

nonapologetic دفاع غیر استدلالی

nonbeing عدم، لاجود، نیستی

essential nonbeing عدم ذاتی (ف.ا.)

preceded by nonbeing مسبوق بعدم (ف.ا.)

temporal nonbeing عدم زمانی (ف.ا.)

nonbeliever کافر

nonconditioned لا به شرط (ف.ا.)

nonconditioned as a division

لا به شرط قسمی (ف.ا.)

ص: 98

nonconditioned as a source of division

لا به شرط مقسمی (ف.ا.)

noncontingent being ناممکن (ف.ا.)

noncontradiction اصل عدم تناقض

noncontradictory نامتناقض

noncorporeal غیر جسمانی، مجرد (ف.ا.)

noncorporeal essences مجرد ذات (ف.ا.)

nondemonstrability برهان ناپذیری

nondetermined نامتعیّن، نامتعیّن

nondialectical غیر دیالکتیکی (ف.غ.)

nondoctrinal غیر اعتقادی

nondogmatic غیر جزمی

nonego جزم، غیر خود، جهان خارجی

nonempirical غیر تجربی

nonentity لا شیء، ناموجود، عدم

absolute nonentity عدم مطلق، سلب محض

nonessential غیر ذاتی

noneternal محدّث، غیر قدیم

noneternity حدوث (ف.ا.)

nonexistence عدم، نیستی، لیس

nonexistence at the level of perpetual duration

عدم دهري (ف.ا.)

nonexistence at the level of sempiternity

عدم سرمدی (ف.ا.)

nonexistence in the sense of privat-ion  
عدم ملكه (ف.ا.)

nonexistence in time  
عدم زمانی (ف.ا.)

nonexistence of "before"  
عدم سابق (ف.ا.)

nonexistence related to something

عدم مضاف (ف.ا.)

aspects of nonexistence  
انحای عدم (ف.ا.)

infiltration of nonexistence  
تخلل عدم (ف.ا.)

interference of nonexistence

تخلل عدم (ف.ا.)

parallel nonexistence  
عدم مجامع (ف.ا.)

precedence of nonexistence  
عدم سبق

preceding nonexistence  
عدم سابق (ف.ا.)

pure nonexistence  
عدم محض

sheer nonexistence  
عدم بحت

state of essential nonexistence

لیسیت ذاتی (ف.ا.)

temporal nonexistence  
عدم زمانی (ف.ا.)

tracer of nonexistence  
عدم راسم (ف.ا.)

nonexistent معدوم، ناموجود

nonexistent by necessity

ضروريه العدم (ف.ا.)

impossible nonexistent معدوم ممتنع (ف.ا.)

nonexistential لا وجودي، عدمي

nonexisting معدوم

nonlogical غير منطقي

nonmaterial مجرد، غير مادي

nonmateriality تجرد

non-Muslim citizen ذمّي (ك.ا.)

nonnatural غير طبيعي

nonnonbeing لاعدم

nonobjective غير عيني

nonpower لاقوه (ف.ا.)

nonreligious غير شرعي، غير مذهبي

nonsense بی معنا، مهمل، حشو (ف.غ.)

non-sensible غیر محسوس

nonsensory غیر حسّی

nonsensory perception ادراک غیر حسّی

nonspace لا مکان

nonspacial غیر مکانی

nonstatic غیر ثابت، نا ثابت

nonsymmetrical غیر متقارن

nontemporal غیر زمانی، بی زمان

nontheological غیر کلامی

nonthing لا شیء

nonverifiable تحقیق ناپذیر، اثبات ناپذیر

nonvolitional غیر ارادی

norm قاعده، هنجار، معیار

normative دستوری، تجویزی

normless بی هنجار

notbeing نیستی

nothing لا شیء

nothingness نیستی، لا شیئیّت، هیچی

contingent upon nothingness

مسبق به عدم (ف.ا.)

essential nothingness (ف.ا.)

notion مفهوم، تصوّر، صورت معقول

added mental notion

مفهوم زاید ذهنی (ف.ا.)

universal intelligible notion

مفهوم کلی عقلی (م.ک.)

notional مفهوم، تصوّری، ذهنی

notions مفاهیم، تصوّرات

apprehensional notions

معلومات تصوّری (م.ک.)

declarative notions معلومات تصدیقی (م.ک.)

notitia illata علم اکتسابی

notitia innata علم فطری

notitia intuitiva علم شهودی

noumena ذاتهای معقول، اشیای فی نفسه (ف.غ.)

noumenal ذاتی، نفس الامری

noumenal reality

ذات معقول، حقیقت در ذات خود

noumenal world عالم ذات

noumenalism ذات باوری (ف.غ.)

noumenon



بود، ذات معقول، شیء فی نفسه (ف.غ.)

noun-part بخش اسمی (م.ر.)

Nourisher, The المقیت (ا.ا.)

nous عقل، ذهن، فهم

novelty حدوث، ابداع

novice مرید (ع.ا.)

novum organum نوافزار، ارغنون جدید (ف.غ.)

null پوچ، هیچ، بی ارزش

null and void پوچ، باطل

nullification تعطیل، معدوم کردن، اعدام (ک.ا.)

nullity بطلان، هیچی، پوچی

number عدد

cardinal number عدد اصلی

composite number عدد مرکب

finite number عدد متناهی

ideal number عدد مثالی (ف.ا.)

imaginary number عدد موهوم (ف.ا.)

ص: 100

limit number عدد حدّی

natural number عدد طبیعی

ordinal number عدد ترتیبی

numen نومن، خدا، ربّ

numerical symbolism of the letters of the Arabic alphabet علم جفر (ف.ا.)

numinous الهی، روحانی

ص: 101



object

متعلّق، مصداق، عین خارجی، موضوع شناسایی، ابژه

object

known accidentally

معلوم بالعرض (ف.ا.)

object known by accident

معلوم بالعرض (ف.ا.)

object known by essence

معلوم بالذات (ف.ا.)

object known essentially

معلوم به ذات (ف.ا.)

object of an objective fact

مطلب لیم ثبوت (م.ک.)

object of composite whetherness

مطلب هل مرگبه (م.ک.)

object of how

مطلب کیف (م.ک.)

object of how-many

مطلب کم (م.ک.)

object of intuition

متعلّق شهود (ف.غ.)

object of knowledge

متعلّق شناسایی، عین معلوم

object of question (م.ک.)

object of simple whetherness

مطلب هل بسیطه (م.ک.)

object of thought متعلق فکر

object of understanding متعلق فهم

object of what (م.ک.)

object of what kind of (م.ک.)

object of what of definition

مطلب ماى حقيقه (م.ک.)

object of what of lexical explanation

مطلب ماى شارحه (م.ک.)

object of when (م.ک.)

object of where (م.ک.)

object of whether (م.ک.)

object of why (م.ک.)

object of why of affirmation

مطلب ليم اثبات (م.ک.)

object variable متغير شى ء (م.ر.)

object willed مراد

cognitive object معقول (ف.ا.)

external object شى ء خارجى، عين خارجى

external object of knowledge معلوم خارجی

intelligible object شیء معقول، امر معقول

perceived object شیء مدرك

sensible object شیء محسوس

objectifiable عینیت پذیر

ص: 102

objectification عینیت دادن، عینیت بخشیدن

objective عینی، خارجی، واقعی

objective entities

اعیان موجودات، حقایق عینی

objective ethical standards

معیارهای عینی اخلاقی

objective intelligible world جهان معقول عینی

objective reference

مابه ازای خارجی، مرجع عینی، دلالت عینی

secondary objective غایت ثانوی

objectivism عینی گرایی

objectivity

عینیت، وجود خارجی، ذاتیت، نفس الامری بودن

objects اشیای خارجی، اعیان

objects of question مطالب (م.ک.)

external objects اعیان خارجی

mathematical objects اعیان ریاضی

real objects اعیان

tangible objects ملموسات

obligation تکلیف، الزام، وجوب (ک.ا.)

obligation to the impossible

تکلیف ما لا يُطاق (ک.ا.)

religious obligation تکلیف شرعی (ک.ا.)

obligations واجبات

obligatoriness وجوب (ک.ا.)

canonical obligatoriness

وجوب شرعی (ک.ا.)

obligatory واجب (ک.ا.)

obligatory duty فریضه (ک.ا.)

obligatory on all واجب کفایی (ک.ا.)

obligatory on every individual

واجب عینی (ک.ا.)

obligatory ordinance فریضه

obligatory prohibition حرام

obligatory rule واجب (ک.ا.)

failure to do what is obligatory

اخلال به واجب (ک.ا.)

obliged مکلف (ک.ا.)

obliteration محو، طمس (ع.ا.)

obscure ظلمانی

obscurity ظلمت، غسق

observability مشاهده پذیری

observable مشاهده پذیر، قابل مشاهده

observation مشاهده، قوه مشاهده

physical astronomical observation

ارصاد جسمانی (ف.ا.)

presentational observation

مشاهده حضوری (ع.ا.)

sense observation مشاهده حسی

spiritual astronomical observation

ارصاد روحانی (ف.ا.)

observational مشاهده ای

obversion عدول محمول (م.ک.)

obverted contra-positive عکس نقیض (م.ک.)

occasion علت، سبب، علت اتّفاقی

occasional عَرَضی

occasionalism

اعتقاد به تأثیر خداوند در علیت، نظریه علل اتّفاقی، نظریه علل موقعی (ف.غ.)

occult خفی، مستور، نهان



occultation، ستر (ک.ا.)

greater occultation غیبت کبری (ک.ا.)

lesser occultation غیبت صغری (ک.ا.)

major occultation غیبت کبری (ک.ا.)

minor occultation غیبت صغری (ک.ا.)

the time of occultation دوره ستر (ک.ا.)

occultism

علم غریبه، علم باطن، علم غیب، اعتقاد به علم غیب (ف.ا.)

occurrence حدوث، وقوع، عروض

occurrence of an act صدور فعل (ک.ا.)

Oedipus Complex عقده اودیپ (ف.غ.)

of itself لِنفسه

offence گناه (ک.ا.)

offender گناهکار

grave offender فاسق (ک.ا.)

omega (rule) امگا (قاعدہ)

ominis causa efficiens est

هر علتی را فاعلی است

omnipotence قدرت مطلق، جبروت

divine omnipotence عالم جبروت

God's omnipotence قاهریت خداوند (ف.ا.)

Omnipotent, The

القدير، القاهر، القهار، الجبار (ا.ا.)

omnipotent قديرتمند، مقتدر

omnipresence حضور مطلق

omniscience علم مطلق

Omniscient, The العالم (ا.ا.)

omniscient حكيم مطلق، دانای مطلق

One, The الواحد (ا.ا.)

one واحد

one by accident واحد به عرض

one by genus واحد به جنس

one by way of a numerical unity

واحد به وحدت عددی (ف.ا.)

one by way of a true and real unity

واحد به وحدت حقه حقیقیه (ف.ا.)

one by way of a true but shadowing

unity واحد به وحدت حقه ظلیه (ف.ا.)

One through the Essence

احدی بالذات (ع.ا.)

generalized conceptual one

واحد بالعموم مفهومی (ف.ا.)

generalized one وواحد بالعموم (ف.ا.)

generic one وواحد جنسی (ف.ا.)

non-real one وواحد غیر حقیقی (ف.ا.)

numerical one وواحد عددی (ف.ا.)

positional one وواحد موضعی (ف.ا.)

specific one وواحد نوعی (ف.ا.)

oneirocritic ومعبر خواب

oneirocriticism وعلم تعبیر خواب

oneiromancer ومعبر خواب، رؤیاگزار

oneiromancy وتعبیر خواب

oneness وتوحید یگانگی، احدیت

oneness of Allah ویگانگی خداوند

oneness of existence ووحدت وجود (ع.ا.)

oneness of God وتوحید

oneness of perception ووحدت شهود (ع.ا.)

oneness of species ووحدت نوعیه (ف.ا.)

oneness of witnessing ووحدت شهود (ع.ا.)

absolute oneness مطلق یکتایی

divine oneness توحید

essential oneness احدیت ذاتی (ع.ا.۱)

individual oneness وحدت شخصیّه (ف.ا.۱)

light of oneness انور احدیت (ع.ا.۱)

station of oneness مقام و احدیت (ع.ا.۱)

ontic مربوط به وجود واقعی

ontogenesis=ontogeny سیر تکامل زیستی فرد

ontological هستی شناختی، وجود شناختی

ontological argument

برهان هستی شناختی، برهان وجودی، برهان از ذات به ذات، برهان صدیقین (ف.ا.۱)

ontological plane مرتبه هستی شناختی

ontological proof

برهان معرفت وجود، برهان وجودی، برهان هستی شناختی

ontological status مرتبه وجودی

ontologist هستی شناس

ontology هستی شناسی، امور عامه

open ظاهر

Opener, The الفتّاح (ا.ا.۱)

opinion ظن، عقیده، نظر

diversity of opinion تعدد آرا

اجتهاد رأی exercise of opinion

اصحاب رأی (ك.ا.) followers of opinion

رأى (ك.ا.) individual opinion

افتوى legal opinion

partisans of personal opinion

اصحاب رأى (ك.ا.)

مراى person opinion

آرا opinions

generally accepted opinions

مشهورات (م.ك.)

مقبولات (م.ك.) recieved opinions

متقابل، متضاد (م.ك.) opposed

متضاد (م.ك.) opposed assertion

متقابل، ضد، عكس opposite

متقابل (ف.ا.) opposite privation

affirmation and negation opposite

تقابل سلب و ايجاب (م.ك.)

تضاد (م.ك.) contraries opposite

تضاد (م.ك.) near opposite

privation and possession opposite

تقابل عدم و ملكه (م.ك.)

relative term opposite تقابل تضایف (م.ک.)

opposites اضداد

agreement of two opposites

اجتماع متقابلین (م.ک.)

identity of opposites وحدت ضدین

opposition تقابل، تضاد، تباین (م.ک.)

opposition of two correlatives

تقابل متضایفین (م.ک.)

square of opposition مربع تباینات (م.ک.)

optimism

خوش بین، خوش بینی نسبت به جهان آفرینش

optimist خوش بین

oracle سروش الهی، الهام

oratio explicans قول شارح (م.ک.)

ordaining تقدیر (ک.ا.)

order نظم، ترتیب، نظام، طریقه، طریقت

ص: 105

ascending order (ف.ا.س) صعودی

best world-order (ف.ا.خ) خیر کلی

divine order (ع.ا.ه) امر الہی

first order مرتبہ اول

good universal order (ف.ا.خ) خیر کلی

hierarchical order سلسلہ مراتب

mystical order (ع.ا.ط) طریقت

natural order ترتیب طبعی

positional order ترتیب وضعی

Sufi order (ع.ا.ط) طریقت، طریقه

ordered مرتب

ordered pair (م.ر.د) دو تایی مرتب

ordering ترتیبی، ترتیب

ordering relation (م.ک.ن) نسبت ترتیبی

ordinance حکم، فرمان

ordinance of the law (ک.ا.ش) حکم شریعت

ordination (ک.ا.ق) قضا و قدر

divine ordination (ک.ا.ق) قضا و قدر الہی

organic ساختاری، عضوی، آلی، طبیعی، ذاتی

Organizer, The (ا.ا.م) المصوّر

organon (م.ک.ا) ارغنون

origin منشأ، خاستگاه، اصل، مبدأ

origin and end مبدأ و معاد (ک.ا.)

origin and return مبدأ و معاد

First Origin, The مبدأ اوّل (ف.ا.)

first origin اصل و نخستین اشیا (ف.ا.)

temporal origin حدوث زمانی (ف.ا.)

The same origin اصل واحد

original نخستین، اوّلیه، بدیع

originated محدث، حادث، ابداعی، مُبدع

originated existence وجود حادث، حادث

origination حدوث، مبدأ، صدور

origination and demise

حدوث و دشور (ف.ا.)

origination in time مبدأ زمانی (ف.ا.)

originative آفریننده، آغازین

Originator, The الفاطر، المُبدع (ا.ا.)

orthodox

موافق با آیین رایج، متعارف، پذیرفته، رسمی، راست آیین

orthodox Muslim مسلمان سنتی

orthodoxy

درست آیینی، موافقت با آیین رایج، راست آیینی



ostensive استدلال بی واسطه

otherness غیریت

other world جهان اخروی

ought التزام، التزام

ought-statement گزاره تکلیفی، گزاره الزامی

Outer, The الباطن (ع.ا.)

Outward, The الظاهر (ا.ا.)

ص: 106

pagan کافر، بی دین، بی خدا

pagan world جهان کفر

pagandish کفرآمیز

pagandom جهان کفر

paganism کفر، الحاد، بی دینی

pain الم (ک.ا.)

Painter, The المصوّر (ا.ا.)

pancosmism

اعتقاد به این که جهان مادی همان است که هست، همان انگاری جهان مادی

pantheism

همه خدایی، همه در خدا انگاری، خدا در جهان انگاری (ف.غ.)

panlogism

منطقی انگاشتن همه موجودات (ف.غ.)

panpsychism ذی روح انگاشتن جهان

pan-satanism مظهر شیطان انگاشتن جهان

pansoptic(al) همه دان، دانای مطلق

pansopticism همه دانی، دانایی مطلق

pantheism

همه خدا انگاری، آیین وحدت وجود (ع.ا.)

pantheist وحدت وجودی (ع.ا.)

(pantheistic(al) وحدت وجودی (ع.ا.)

paradigm مثال، نمونه اعلی

paradox متناقض، شطح، پارادوکس

liar paradox پارادوکس دروغ گو

paradoxical

متناقض نما، شطح آمیز، ناساز، تناقض آمیز

paralogical

مبتنی بر استدلال غلط، غیر منطقی، مغالطه ای (م.ک.)

paralogism

استنتاج مغالطه ای، مغالطه، قیاس کاذب (م.ک.)

(al)paralogistic(al) مغالطه گر(انه)

par excellence عالی، فراتر از همه

par excellent عالی، متعالی

paronym مشتق

part جزء

part and all جزء و کل

part and whole جزء و کل

part of a real composite جزء مرکب حقیقی

part-whole relationship ارتباط جزء به کل

additional part جزء زاید (ک.ا.)

basic part جزء اصلی (ک.ا.)

combined part جزء مؤلف (ك.ا.)

concrete part جزء عینی (ك.ا.)

ص: 107

divisible part جزء تقسیم پذیر (ک.ا.)

imaginary part جزء موهوم، جزء ذهنی (ف.ا.)

indivisible part

جزء تقسیم ناپذیر، جزء لایتجزئی (ک.ا.)

integral part جزء لاینفک

quantitative part جزء مقداری (ک.ا.)

rational part جزء عقلی

specific part جزء خاص (م.ک.)

partial جزئی

partial existence وجود جزئی (ف.ا.)

partial ordering relation نسبت ترتیبی جزئی

participation اشتراک، مشارکت

particle ذره، جزء (ک.ا.)

indivisible particle جزء لایتجزئی (ک.ا.)

particular جزئی، جزئی اضافی (م.ک.)

particular concept مفهوم جزئی (م.ک.)

particular judgement حکم جزئی

contemplation of particular

تعقل جزئی (ف.ا.)

hypothetic particular جزئی شرطی (م.ک.)

more particular اخص

negative particular جزئیہ سالبہ (م.ک.)

relative particular جزئی اضافی (م.ک.)

veritable particular جزئی حقیقی (م.ک.)

particularism

جزئی انگاری، نظریہ رستگاری خاصان (م.ک.)

particularization

تشخص، تخصص، تخصیص (ف.ا.)

particularizer مخصّص

partisans of delegation مفوضہ (ک.ا.)

partner شریک

partner of the creator شریک الباری

party فرقه، گروه، حزب

passing away فنا (ک.ا.)

passio انفعال (ف.ا.)

passion غضب، شوق، انفعال (ک.ا.)

passive انفعالی

passive receptacle قابل

passivity انفعال

patched cloak مرقع (ع.ا.)

patched robe خرقة (ع.ا.)

Patent, The الطّاهر (ا.ا.)

ابوتpaternity

طريقه، طريق، گذر path

طريقت عليا most sublime path

طريقت (ع.ا.) mystical path

گذر باز (م.ر.) open path

طريقت در عرفان spiritual path

علم احوال بدن pathology

الصبور (ا.ا.) Patient, The

صبور، شكيبا patient

الصبور (ا.ا.) Very Patient, The

الولي (ا.ا.) Patron, The

خاص peculiar

اخص more peculiar

خاصه (م.ك.) peculiarity

absolute generality and peculiarity

عموم و خصوص مطلق (م.ك.)

قلم (ك.ا.) pen

قلم تكليف (ك.ا.) pen of responsibility

penetrationتداخل

Penitents, theتوابين

people of canopyاهل صفه

people of considerationاهل نظر

people of intrinsic meaningاهل معنا (ع.ا.)

people of the custom and community

اهل سنت و جماعت (ك.ا.)

people of the householdاهل بيت (ك.ا.)

people of the leftاصحاب شمال (ع.ا.)

people of the rightاصحاب يمين (ع.ا.)

people of theoryاهل نظر

people of the truthاهل حق، اهل عدل (ك.ا.)

perceivedمُدْرَك

object perceivedمُدْرَك

perceiverمُدْرِك

perceptادراك، ادراك حسي

real perceptادراك حقيقي

perceptibleادراك پذير، قابل ادراك، محسوس

perceptiblesمحسوسات

perception

ادراك، ادراك حسي، ادراك جزئي، احساس، بصيرت



perception by essence ادراک به ذات (ف.ا.)

perception of universals ادراک کلیات (ف.ا.)

extra-sensory perception

ادراک ماورای حسی، ادراک فوق حسی

hidden perception ادراک خفی

imaginative perception ادراک خیالی (ف.ا.)

immediate perception ادراک بی واسطه

intellectual perception ادراک عقلی

intelligible perceptoin ادراک عقلی (ف.ا.)

non-sensory perception ادراک غیر حسی

sense perception ادراک حسی

sensual perception ادراک حسی

perceptionism

وابسته انگاشتن شناخت به ادراک حسی

perceptions ادراکات، حسیات

object perceptions مدرکات

perceptions of the senses یافته های حسی

perceptive قابل ادراک، ادراکی

perceptual ادراکی، حسی

perceptual cognition

شناخت ادراکی، شناخت حسی

perceptual experience

تجربه قابل ادراک حسی، تجربه ادراکی

perceptual illusion خطای حسی

perceptualism مفهوم گرایی

percipient مُدرک، درّاک

percipient of intelligibles مُدرکِ کلیّات (ف.ا.)

percipient of particulars

مُدرک جزئیّات (ف.ا.)

perennial جاودان، ابدی

perenniality ابدی بودن، جاودانگی

perfect تمام، کامل

Perfect Man انسان کامل (ع.ا.)

absolutely perfect کاملاً مطلق

most perfect اکمل

Most Perfect Being, The اذات اکمل

perfection کمال

absolute perfection کمال مطلق

personal perfection کمال نفسانی

secondary perfection کمال ثانی

supreme perfection کمال مطلق

perfectionism کمال گرایی، کمال باوری

perigee حضيض

peripatetic مشائی، پیرو ارسطو

peripatetic philosophy

فلسفه مشائی، فلسفه ارسطویی (ف.ا.)

peripatetics مشائیان

method of peripatetics طریقه مشائین (ف.ا.)

peripateticism فلسفه مشایی

perishability فسادپذیری، تباهی پذیری

perishable فناپذیر، فسادپذیر

permanence دوام، ثبات، استمرار

permanence of the soul بقای روح

permanent دائم، همیشگی، مستقر (ک.ا.)

permeation تخلخل (ک.ا.)

perpetual دائم

perpetual duration as a container

وعای دهر (ف.ا.)

perpetual motion حرکت دائمی

absolute perpetual دائم مطلق (م.ک.)

perpetuity ابدیت، استمرار، دهر (ف.ا.)

per se

به ذات خود، به نفس خود، در گوهر خویش، حمل ذاتی

evil per se شرّ بالذات

personalism خودگرایی، خود محوری

personification تشخّص، تجسّم، انسان انگاری

petitio principii

مصادره به مطلوب، استدلال دوری (م.ک.)

phantasm صورت خیالی، وهم، شبیح

phantasmal خیالی، وهمی، ذهنی، شبیح گونه

phantasmata اشباح

phantasy خیال، پندار، وهم

phantom خیال، شبیح، وهم

phase طور

phenomena پدیدارها، پدیده ها

physical phenomena محسوسات

phenomenal پدیده ای، محسوس

phenomenal existence

وجود ظاهری، وجود محسوس

phenomenal universe عالم پدیدار

phenomenal world of experience

جهان پدیدار تجربی

phenomenalism

پدیدار باوری، اصالت دادن به پدیدارها (ف.غ.)

phenomenalist

اصالت پدیداری، اصالت ظاهری، پدیدار باور (ف.غ.)

phenomenalistic پدیدار باورانه، پدیدارانه

phenomenism

پدیدار باوری، اصالت دادن به پدیدارها (ف.غ.)

phenomenist اصالت پدیداری (ف.غ.)

phenomenistic پدیدارنگر (انه)

phenomenological پدیدار شناختی

phenomenological reduction

تحویل پدیدار شناختی (ف.غ.)

phenomenologist پدیدار شناس (ف.غ.)

ص: 110

phenomenology پدیدارشناسی (ف.غ.)

phenomenology of mind

پدیدارشناسی روح (یا ذهن) (ف.غ.)

phenomenon ظهور، نمود، پدیدار (ف.غ.)

philhellene یونان دوست

philhellenic یونان دوستانه

philhellenism یونان دوستی

philhellenist یونان دوست

philosophaster مَدّعی فلسفه، فیلسوف نما

philosophastrы فلسفه دروغین

philosophe=philosoph فیلسوف، فیلسوف نما

philosopheme برهان فلسفی، اصل فلسفی

philosopher فیلسوف، حکیم

first philosopher فیلسوف اول، معلّم اول

physical philosopher فیلسوف طبیعی

scholastic philosopher متکلم

philosophia generalis حکمت عامّه

philosophia perennis

حکمت جاودان، حکمت خالدّه

philosophia prima فلسفه اولی، حکمت برین

philosophia universalis حکمت کُلّی

philosophism فلسفه بافی، سفسطه

philosophist فلسفه باف، سوفیست

philosophization

فلسفه پردازی، فلسفه بافی، فلسفه اندیشی

philosophizer فلسفه پرداز

philosophy فلسفه، حکمت

philosophy of illumination

فلسفه اشراق، حکمت اشراق (ف.ا.)

philosophy of logic فلسفه منطق (ف.غ.)

applied philosophy فلسفه کاربردی

civil philosophy فلسفه مدنی

eclectic philosophy فلسفه التقاطی

esoteric philosophy فلسفه باطنی

experimental philosophy فلسفه تجربی (ف.غ.)

first philosophy فلسفه اولی، حکمت برین

indulging in philosophy

تقلسف، فلسفه پردازی

intuitive philosophy حکمت ذوقی (ف.ا.)

linguistic philosophy فلسفه زبان (ف.غ.)

medieval philosophy

فلسفه قرون وسطایی، فلسفه مربوط به سده های میانه

mental philosophy (ف.غ.)

natural philosophy (ف.غ.)

oriental philosophy (ف.غ.)

perennial philosophy

فلسفه جاودان، حکمت خالده

political philosophy

فلسفه مدنی، فلسفه سیاسی

popular philosophy

حکمت عامه، حکمت مردم پسند

practical philosophy (ف.ا.)

primary philosophy (ف.ا.)

process philosophy

فلسفه پویش یا استمرار (ف.غ.)

speculative philosophy (ف.ا.)

theoretical philosophy (ف.ا.)

traditional philosophy (ف.ا.)



transcendental philosophy

فلسفه استعلایی، فلسفه ترانساندانتال (ف.غ.)

phlegm بلغم

phylogeny سیر تکامل انواع

physica سماع طبیعی

physical مادی، جسمانی، طبیعی، عینی

physical eye چشم سر

physical parts اجزای مادی (ک.ا.)

physical world جهان فیزیکی

physicalism ماده گرایی

physico-theology علم کلام طبیعی (ف.غ.)

physics طبیعیات، علم طبیعی (ف.ا.)

physiognomy علم الفراسه (از علوم خفیه)

physiophilosophy فلسفه طبیعی

physitheism

تجسیم، تقدیس نیروهای مادی طبیعت

pietism

پابندی به ایمان و اعتقاد فردی سنتهای خشک دینی، پارسایی (ک.م.)

pietist عابد (ا.ع.)

piety پارسایی، دینداری، ایمان، ورع (ع.ا.)

pillar قطب، محور، رکن

پیلار از جهان، رکن جهان pillar of universe

پرهیزکار، پارسا، دیندار، متظاهر به دین pious

پسندیده، صالح (ک.ا.) pious forefathers

پسندیده، صالح (ک.ا.) pious predecessors

پارسایی، دینداری piousness

مکان، حیّز، آیین (ف.ا.) place

ایمپرنٹینگ در محل (ف.ا.) imprinting in a place

مکان مداخله (ک.ا.) intervening place

مکان طبیعی natural place

سطح plane

افلاطون Plato

افلاطونی Platonic

عشق افلاطونی Platonic love

Platonism

آیین افلاطونی، فلسفه افلاطونی، مکتب افلاطونی

لذت (ک.ا.) رضا (ع.ا.) pleasure

لذت حسی pleasure of the senses

لذت عقلی intellectual pleasure

پلئادس Pleiades

ملاء (ک.ا.) plenum

عرش خدا، عالم ملکوت pleroma

Plotinism مکتب افلوپین

Plotinus افلوپین

plural تکثر، چندگانه

pluralism پلورالیزم، کثرت گرایی

pluralist کثرت گرا، قائل به کثرت

pluralistic کثرت گرایانه

plurality تعدد، تکثر، چندگانگی

pneuma روح، نفس، روح القدس (ک.م.)

pneumatic روحانی، نفسانی

pneumatologist جان شناس، روح شناس

pneumatology

روح شناسی، شناخت موجودات مجرد

poetic شاعرانه، منظوم، شعری

Poetics بوطیقا، فن شعر (م.ک.)

poetry شعر، شاعری، حالت شاعرانه

points جهات

four cardinal points جهات اربعه (م.ک.)

ص: 112

pole قطب (ع.ا.)

poles اقطاب (ع.ا.)

twelve poles اقطاب دوازده گانه (ع.ا.)

polemic مجادله، جدل، جدلی (م.ک.)

polemical جدلی، بحث انگیز

polemicist اهل جدل، اهل مجادله (م.ک.)

polemics هنر مجادله، جدل

polemist=polemicist

اهل جدل، اهل مجادله (م.ک.)

polis مدینه، شهر، دولت شهر

political سیاسی

political utopianism سیاست مدنی (ف.ا.)

politics علم مدنی، سیاست مدنی (ف.ا.)

politics of imperfection سیاست ناقصه (ف.ا.)

politics of virtue سیاست فاضله (ف.ا.)

domestic politics تدبیر منزل (ف.ا.)

pollution رجز

polygenism چند ژنی انگاری انسان

polyrealism چند واقعیت انگاری

polysyllogism قیاس مرکب (م.ک.)

polytheism

شُرک، چندگانه پرستی، آیین چند خدایی

crypto-polytheism شرک خفی (ع.ا.)

hidden polytheism شرک خفی (ع.ا.)

open polytheism شرک جلی (ع.ا.)

patent polytheism شرک جلی (ع.ا.)

polytheist مشرک، چندگانه پرست (ک.ا.)

Pool, The حوض (ک.ا.)

Porphyry فرفور یوس

portion حصّه

portion of existence حصه وجود (ف.ا.)

portion of non existence حصّه عدم (ف.ا.)

position وضع، مقام، منزلت

position between faith and infidelity

منزله بین المنزلتین (ک.ا.)

intermediate position

منزله بین المنزلتین (ک.ا.)

particular position وضع خاص

positional وضعی، مکانی

positive مثبت، تجربی، ایجابی، محصل

positive concept مفهوم محصل (ف.غ.)

positive law قانون وضعی، قانون موضوعه

positivism فلسفه تحصّلی، پوزیتیویسم (ف.غ.)

positivist تحصّلی مذهب، پوزیتیویست (ف.غ.)

positivistic پوزیتیویستی، تحصّلی (ف.غ.)

possession ملک، جده (م.ک.)

possibility امکان

possibility by itself امکان بالذّات (ف.ا.)

possibility by something else

امکان بالغير (ف.ا.)

possibility in relation to something else

امکان در قیاس به غير (ف.ا.)

possibility in the sense of need

امکان به معنای فقر

possibility through preparedness

امکان استعدادی

absolute possibility امکان مطلق (ف.ا.)

area of possibility بقعه امکان (ف.ا.)

bare possibility امکان صرف (ف.ا.)

essential possibility امکان ذاتی (ف.ا.)

future possibility امکان استقبالی (ف.ا.)

general possibility امکان عام

higher possibility امکان اشرف (ف.ا.)

lower possibility امکان اخسّ (ف.ا.)

nobler possibility امکان اشرف (ف.ا.)

occurring possibility امکان وقوعی (ف.ا.)

pure possibility امکان صرف (ف.ا.)

possible ممکن

possible being ممکن الوجود (ف.ا.)

possible existent وجود ممکن، ممکن الوجود

possible intellect عقل هیولانی (ف.ا.)

general possible ممکن عام (م.ک.)

necessary possible ممکن ضروری (ف.ا.)

particular possible ممکن خاصّ (م.ک.)

true possible ممکن حقیقی (ف.ا.)

posterior متأخر، پسین، بعدی

Posterior Analytics

آنالوطیقای دوم، برهان (م.ک.)

posterior knowledge معرفت بعدی (ف.غ.)

posterior to God متأخر از خداوند

posteriority تأخر

post-eternity (ف.ا.)

post-Kantian پس از کانتی (ف.غ.)

postponement (ک.ا.)

Postponer, The المؤخر (ا.ا.)

postulate اصل موضوع، اصل مسلم، فرض (م.ک.)

postulates اصول موضوعه، مسلمات (م.ک.)

postulation فرض، اصل مسلم

postulational system

نظام مبتنی بر اصول موضوعه

potency بالقوه بودن

in potency بالقوه

pure potency محض

potentia بالقوه، قوه

potential بالقوه، ممکن

potential entity وجود ممکن، وجود بالقوه

potential infinite بی نهایت بالقوه

gradual transition of that which is potential to actuality

خروج تدریجی از قوه به فعل (ک.ا.)

potentiality بالقوه بودن، امکان

contingent potentiality بالقوه امکانی (ف.ا.)

material potentiality



قوة مادی، امکان مادی (ف.ا.)

poverty فقر

existential poverty فقر وجودی (ف.ا.)

power استطاعت، قوه (ک.ا.)

power along with the act

استطاعت همراه با فعل (ک.ا.)

assimilative power قوه مشبّهه

craving power قوه شوقیه (ف.ا.)

external perceptive power

قوه مدرکه ظاهری (ف.ا.)

forming power قوه مصوّره (ف.ا.)

generative power قوه مولّده (ف.ا.)

growing power قوه نامیه (ف.ا.)

incentive power قوه فاعلیّه محرّکه (ف.ا.)

individual power قوه شخصیّه (ف.ا.)

internal perceptive power

قوه مدرکه باطنی (ف.ا.)

modifying power متصرفه (ف.ا.)

motive power محرکه (ف.ا.)

nutritive power غذایه (ف.ا.)

object of power مقدر (ک.ا.)

perceptive power ادراکی (ف.ا.)

physical power طبیعی (ف.ا.)

psychic power نفسانی (ف.ا.)

receptive power محصله (ف.ا.)

Powerful, The القادر (ا.ا.)

powerful by a power قادر به قدرت (ک.ا.)

Powerful by Himself قادر بنفسه (ف.ا.)

powerful without qualification

قادر علی الاطلاق (ف.ا.)

All-Powerful, The القادر (ا.ا.)

ceaselessly powerful همیشه قادر (ک.ا.)

Most Powerful, The الجبار (ا.ا.)

practical عملی

practice سنت، عرف

religious practice طاعت (ک.ا.)

standard practice سنت

pragmatic عمل گرایانه، عملی، واقع بینانه

pragmatism

عمل گرای، واقع بینی، فلسفه اصالت عمل (ف.غ.)

pragmatist عمل گرا (ف.غ.)

Praised, The الحمید (ا.ا.)

prakriti ماده اولیه، جهان پدیدارها

praxis عمل

prayer دعا، نیایش، اتحاد معنوی با خداوند

precautionary concealment تقیّه (ک.ا.)

preceded by time مسبوق به زمان

precedent سُنّت، رسم

precept حکم، اصل، قاعده

preconception صورت ازلی، پیش پندار

predestinarian جبری مذهب (ک.ا.)

predestinarianism

جبرگرای، اعتقاد به جبر (ک.ا.)

predestinarians جبرگرایان، جبریون (ک.ا.)

predestination قضا، جبر، تقدیر (ک.ا.)

predestined thing مقضی (ک.ا.)

predetermination قضا (ک.ا.)

predetermined مقدر (ک.ا.)

predetermined term اجل (ک.ا.)

predeterminism اصل موجدیت الهی

predicable قابل حمل، محمول

predicables حملیات، محمولات، حمل شونده ها

predicament مقوله، جنس عالی (م.ک.)

predicamental مقوله ای (م.ک.)

predicate محمول، محکوم به، گزاره (م.ک.)

predicate by way of adherence

محمول بالضمیمه

predicate extracted from its subjects

خارج محمول (ف.ا.)

predicate variable متغیر محمولی (م.ر.)

accidental predicate محمول بالعرض

confirmation of the predicate عقد حمل

real predicate محمول واقعی (ف.غ.)

predicated by محکوم علیه

predication حمل (م.ک.)

common predication حمل شایع (م.ک.)

common technical predication

حمل شایع صنایعی (م.ک.)

derivative predication حمل به اشتقاق (م.ک.)

non-derivative predication

حمل به مواطاه (م.ک.)

primary essential predication

حمل اولی ذاتی (م.ک.)

primary predication حمل اولی (م.ک.)

synthetic predication حمل مرکب

tautological predication

حمل اولی ذاتی (ف.ا.)

predicative حملی

predicate-part بخش محمولی (م.ر.)

predicativity محمول بودن

predisposition استعداد

pre-eternal ابدی، قدیم، ازلی

pre-eternity ازلیت، ازل (ف.ا.)

real pre-eternity ازل حقیقی (ف.ا.)

relative pre-eternity ازل قدیم اضافی (ف.ا.)

pre-existence وجود ازل

pre-existent قدیم

prehension و وهم، ادراک، دریافت حسّی

(premise(s) مقدمه، مقدّم، صغری و کبری (م.ک.)

premises known with certainty

مقدمات یقینی (م.ک.)

premises supposedly true مظنونات (م.ک.)

accepted premises مقبولات (م.ک.)

certain premises مقدّمات یقینی (م.ک.)

disjunctive premises

مقدّمات منفصل (م.ک.)

empirical premises

مجربّات، مقدمات حسّی (م.ک.)

gestimative premises و همیات (م.ک.)

experiential premises مجربّات (م.ک.)

false-premises قضایای وهمی (م.ک.)

generally accepted premises

مشهورات (م.ک.)

hypothetical premises

مقدمات شرطی (م.ک.)

imaginary premises مخیّلات (م.ک.)

imagined premise اقصیه وهمی

indefinite premises مقدّمات مهمله (م.ک.)

intuitive premises حدسيّات (م.ك.)

major premise كبرى، مقدمه كبرى (م.ك.)

minor premise مقدمه صغرى (م.ك.)

observational premises مَجْرَبَات (م.ك.)

presumed premises مَظنونَات (م.ك.)

primary premises اوّلِيّات (م.ك.)

received premises مَقْبُولَات (م.ك.)

widespread premises وَايَعَات (م.ك.)

pre-ordained مَشِيَّت

preponderance اولويّت، ترجيح

preponderance without there being

preponderant ترجيح بلا مُرَجِّح (ف.ا.)

essential preponderance اولويّت ذاتي

-giving preponderance without a prepond

erant ترجيح بلا مرّجّح (ف.ا.)

that which gives preponderance to the

origination of the world

مرّجّح حدوث عالم (ف.ا.)

preponderant راجح

preponderator مُرَجِّح، سبب مرَجِّح (ف.ا.)

prerequisite مقدمه لازم، پیش شرط، شرط لازم

prescript حکم، دستور

revealed prescript حکم شرعی

prescription تجویز، توصیه

prescriptive تجویزی

prescriptive statement حکم تجویزی

prescriptivism تجویزگرایی (در فلسفه اخلاق)

presence حضور، وجود

presentation صورت ذهنی، ادراک

preserved table لوح محفوظ (ک.ا.)

preserver حافظ

All-Preserver, The الحفیظ (ا.ا.)

presumption ظن، گمان

presumptions مظنونات (م.ک.)

presumptive ظنی، احتمالی

presupposed پیش انگاشته

presupposition

پیش انگاری، فرض از پیش، پیش فرض

presuppositions مسلّمات (م.ک.)



اولی نخستین، primal

وجود نخستین primal being

هیولای اولی (ف.ا.) prima materia

نخستین، آغازین، اصلی primary

اولی، نخستین prime

فاعل اول prime agent

اولاً و بالذات primo et per se

ازلی، آغازین primordial

جسم پیشین (ف.ا.) primordial body

عنصر ازلی (ف.ا.) primordial element

ابداع (ف.ا.) primordial innovation

نخستین شناخت عقلی primum cognitum

متحرک اول primum mobile

اصالت principality

principality of essence

اصالت ماهیت (ف.ا.)

اصالت وجود (ف.ا.) principality of existence

اصل، آغاز، مبدأ principle

principle of contradiction

اصل عدم تناقض (م.ک.)

اصل این همانی principle of identity

principle of indeterminacy

اصل عدم موجبیّت

principle of sufficient reason

اصل جهت کافی

first principle مبدأ اول، اصل نخستین

higher principle مبدأ اعلی

rational principle قاعده عقلی (ف.ا.)

principles مبادی، اصول

principles of belief اصول عقاید

principles of existent things

مبادی موجودات

first principles اصول اولیه، مبادی (م.ک.)

general principles امور عامه، کلیّات (ف.ا.)

prior پیشین، قبلی، مقدّم

Prior Analytics آنالوطیقای اوّل، قیاس (م.ک.)

prior in essence متقدّم بالذات

a thing being prior to itself

تقدم شیء بر خود (ف.ا.)

a thing being prior to itself by degrees

تقدّم شیء به نفس خود به مراتب (ف.ا.)

a thing being prior to itself in terms of

time تقدم شیء به نفس خود بالزمان (ف.ا.)

a thing being prior to itself with regard to

essence تقدم بر خود بالذات (ف.ا.)

priority تقدم، پیشی، سبق، اولیت (ف.ا.)

priority at the level of perpetual duration

سبق دهری (ف.ا.)

priority at the level of sempiternity

سبق سرمدی (ف.ا.)

priority in essence تقدم به ذات (ف.ا.)

priority in terms of causality

سبق به علیت (ف.ا.)

priority in terms of essence

سبق در ذات (ف.ا.)

priority in terms of honour

سبق به شرف (ف.ا.)

priority in terms of nature

سبق طبیعی (ف.ا.)

priority in terms of quiddity

سبق به ماهیت (ف.ا.)

priority in terms of rank (ف.ا.)

priority in terms of rational rank

سبق در مرتبه عقلی (ف.ا.)

priority in terms of sensible rank

سبق در مرتبه حسّی (ف.ا.)

priority in terms of substantiality

سبق در جوهر (ف.ا.)

priority in terms of time (ف.ا.)

causal priority (ف.ا.)

common basis of priority

essential priority (ف.ا.)

intellectual priority (ف.ا.)

separable priority

سبق فکّی، سبق انفکاک (ف.ا.)

temporal priority (ف.ا.)

privation (ف.ا.)

privation and possession (ف.ا.)

commonly understood privation and possession (ف.ا.)

privative

privative name، نام عدمی

probabilism احتمال گرایبی

probability

ظن، احتمال، احتمالات، امکان خاص (ف.ا.)

probativity حجّیت

problematic مبهم، ظنی، نامعین

proceeding toward God سپیر الی اللّٰه (ع.ا.)

process فرایند، جریان، فعل

well-conducted process well-محکم (ک.ا.)

Proclus پروکلس، بُرقلس

procreation تولید مثل

produced in time حادث زمانی (ک.ا.)

Producer, The الباری (ا.ا.)

producer خالق، فاعل

producer of an action فاعل فعل (ک.ا.)

product حادث

production تکوین، تولید

constant production خلق مدام (ف.ا.)

productivity، زایایی، منتج بودن

profanation، هتک حرمت، تقدس شکنی

progress، پیشرفت، تحوّل، تکامل

progression، تصاعد، ارتقا

progressionist

معتقد به تکامل تدریجی انسان و اجتماع

progressive، در حال ترقی، پیشرفت

prohibition، نفی (ف.ا.)

project، طرح (ف.غ.)

promise، وعده، وعده (ک.ا.)

promise and threat، وعده و وعید (ک.ا.)

promise of reward، وعده (ک.ا.)

Promoter, The، المقدم (ا.ا.)

prone، مستعد، آماده

proneness، استعداد، آمادگی

pronunciation، لفظ (ک.ا.)

pronunciation of the Quran

لفظ قرآن (ک.ا.)

proof، دلیل، برهان، حُجّت

proof by reductio ad absurdum

برهان خلف (م.ک.)

proof of divine grace برهان لطف (ک.ا.)

proof of the credo دلیلی نقلی

apodictic proof برهان، دلیلی قطعی

causal proof برهان لمی (م.ک.)

circular proof دور

clear proof حجت

conditional proof دلیلی شرطی، دلیلی مشروط

decisive proof

دلیلی قطعی، استدلال برهانی (م.ک.)

defective proof برهان منخدوش

divine proof حجت الهی

firm rational proof برهان محکم

indirect proof برهان غیر مستقیم (م.ک.)

intellectual proof

برهان عقلی، دلیلی عقلی (م.ک.)

logico-rational proof دلیلی عقلی

non-apodictic proof

دلیلی اقناعی، دلیلی غیر قطعی (م.ک.)

persuasive proof دلیلی اقناعی (م.ک.)

physico-theological proof

برهان طبیعی و کلامی

رational proof، برهان عقلی

rhetoical proof، دلیل اقناعی (ک.ا.)

rhetoically convincing proof

دلیل اقناعی (ک.ا.)

scriptural proof، دلیل نقلی، دلیل سمعی (ک.ا.)

textual proof، دلیل مبتنی بر نص

traditional proof، دلیل نقلی، دلیل سمعی (ک.ا.)

proper، ذاتی خاص

properly، بالحقیقه

properties، اوصاف، خواص

property، خاصه، عرض خاص (م.ک.)

essential property

خاصه ذاتی، عرض ذاتی (م.ک.)

prophecy، پیش گوئی، نبوت، وحی

legislative prophecy، نبوت تشریحی (ع.ا.)

niche of prophecy، مشکات نبوت

prophet، پیامبر، نبی، پیشگو

arch-prophet، پیامبر اولوالعزم (ک.ا.)



vicar of the prophet

خلیفه، جانشین رسول خدا (ک.ا).

vicarship of the prophet

جانشینی پیامبر (ک.ا).

prophethood

general prophethood

نبوت عام (ک.ا).

special prophethood

نبوت خاص (ک.ا).

prophetic

نبوی

prophetic light

نور محمد (ع.ا).

prophetic scroll

مصحف

Prophets, The

اسفار انبیای بنی اسرائیل

proposition

قضیه، گزاره، حکم

A-proposition

قضیه موجب کلی (م.ک).

absolute necessary proposition

قضیه ضروریّه مطلقه (م.ک).

absolute perpetual proposition

قضیه دائمه مطلقه (م.ک).

absolute proposition

قضیه مطلقه (م.ک).

actual proposition

قضیه خارجیّه (م.ک).

affirmative proposition

قضیه موجبه (م.ک).

affirmative proposition in a negative form

موجبه عدوليه (م.ك.)

ambiguous proposition قضيه مهمله (م.ك.)

apodeictic proposition

قضيه يقيني (ضروري) (م.ك.)

assertoric proposition قضيه واقعي (عيني)

atomic proposition قضيه بسيط (م.ك.)

attributive proposition قضيه حملي (م.ك.)

binary proposition قضيه ثنائي (م.ك.)

categoric(al) proposition

قضيه حملي، قضيه مطلق (م.ك.)

cogent proposition قضيه لزوميه (م.ك.)

coincidental proposition قضيه اتفاقيه (م.ك.)

compound conditional proposition

شرطيه متصله (م.ك.)

conditional proposition قضيه شرطيه (م.ك.)

conjunctive proposition

قضيه متصله، قضيه اقتراني (م.ك.)

connected proposition قضيه متصله (م.ك.)

contingent proposition قضيه ممكنه (م.ك.)

convertible necessary proposition

قضيه ضروريه منعكسه (م.ك.)

defined proposition قضیہ محصورہ (م.ک.)

definite proposition قضیہ بتیہ (م.ک.)

determinate proposition

قضیہ محصورہ (م.ک.)

disjunctive conditional proposition

قضیہ شرطی منفصل (م.ک.)

dyadic proposition قضیہ ثنائی (م.ک.)

E-proposition قضیہ سالب کلی (م.ک.)

exclusive hypothetical proposition

قضیہ مانعہ الخلو (م.ک.)

existential proposition قضیہ وجودیہ (م.ک.)

factual proposition قضیہ حقیقی (ف.ا.)

fenced proposition قضیہ محصورہ (م.ک.)

general absolute proposition

قضیہ مطلقہ عامہ (م.ک.)

general conditioned proposition

قضیہ مشروطہ عامہ (م.ک.)

general possible proposition

قضیّه ممکنه عامّه (م.ک.)

hypothetical proposition

قضیّه شرطی متّصل (م.ک.)

identical proposition  
قضیّه این همانی

incompatible proposition

قضیّه مانعه الجمع (م.ک.)

indefinite proposition  
قضیّه مهمله (م.ک.)

indicative proposition  
گزاره خبری

individual proposition  
قضیّه شخصی (م.ک.)

indivisible proposition  
قضیّه بسیط (م.ک.)

informative proposition  
گزاره اخباری

mental proposition  
قضیّه ذهنی

modal proposition  
قضیّه موجهه (م.ک.)

modified proposition  
قضیّه معدوله (م.ک.)

necessary proposition

قضیّه ضروریه (م.ک.)

negative proposition  
قضیّه سالبه (م.ک.)

negative term proposition

قضیّه معدوله (م.ک.)

non-necessary existential proposition

قضیہ وجودی لا ضروری (م.ک.)

normative proposition

قضیہ انشایی، قضیہ دستوری (ف.غ.)

O-proposition قضیہ سالبه جزئی (م.ک.)

partial proposition قضیہ جزئی (م.ک.)

particular affirmative proposition

قضیہ موجبہ جزئیہ (م.ک.)

particular contingent proposition

قضیہ ممکنه خاصه (م.ک.)

particular negative proposition

قضیہ سالبه جزئیہ (م.ک.)

physical proposition قضیہ طبیعیہ (م.ک.)

possible proposition قضیہ ممکنه (م.ک.)

privative proposition قضیہ عدمی (م.ک.)

problematic proposition

قضیہ محتمل (ممکن)

pseudo-proposition شبه قضیہ

quantified proposition قضیہ مسور (م.ک.)

singular proposition

قضیہ شخصی، قضیہ جزئی (م.ک.)

special conditioned proposition

قضیہ مشروطہ خاصہ (م.ک.)

special conventional proposition

قضیہ عرفیہ خاصہ (م.ک.)

spread proposition قضیہ منتشرہ (م.ک.)

synthetic a posteriori proposition

قضیہ ترکیبی ما تأخر (ف.غ.)

synthetic a priori proposition

قضیہ ترکیبی پیشین (ف.غ.)

temporal possible proposition

قضیہ ممکنہ وقتیہ (م.ک.)

temporal proposition قضیہ وقتیہ (م.ک.)

ternary proposition قضیہ ثلاثی (م.ک.)

triadic proposition قضیہ ثلاثی (م.ک.)

undefined proposition قضیہ مہملہ (م.ک.)

universal affirmative proposition

قضیہ موجبہ کلیہ (م.ک.)

universal negative proposition

قضیہ سالبہ کلیہ (م.ک.)

yardstick of truthfulness in a universal

proposition منطقی در قضیه کلی (م.ک.)

propositional قضیه ای، گزاره ای

propositional calculus

منطق گزاره ها، منطق جمله ها

propositional function تابع گزاره ای (م.ر.)

propositional variable متغیر گزاره ای (م.ر.)

propositions قضایا، گزاره ها، احکام

accepted propositions مقبولات (م.ک.)

affirmative propositions موجبات (م.ک.)

alternative propositions معاندات (م.ک.)

categorical propositions

حملیات، قضایای مطلقه (م.ک.)

conventional propositions مشهورات (م.ک.)

intuited propositions حدسیات (م.ک.)

primitive propositions قضایای اولیه (م.ک.)

received propositions مقبولات (م.ک.)

subcontrary propositions

قضیه های داخل در تضاد (م.ک.)

tested propositions مجربات (م.ک.)

verifiable propositions

قضایای تحقیق پذیر (ف.غ.)

prosyllogism قیاس مقدم

protasis مقدم (م.ک.)

Protector, The الحافظ، المانع (ا.ا.)

Proud, The المتکبر (ا.ا.)

provability اثبات پذیری (ف.غ.)

proved مُبرهن

proven ثابت شده

Providence خداوند

providence عنایت خداوند، مشیت، تقدیر خداوند

divine providence

عنایت الهی، مشیت الهی، قدر (ک.ا.)

supreme providence مشیت مطلقه

Provider, The رزاق (ا.ا.)

All-Provider, The رزاق (ا.ا.)

prudence

فهم عملی، شعور عملی، داوری صحیح، تدبیر، خردمندی

prudent fear تقیه (ک.ا.)

psalm سرود دینی، مزمور، نیایش

Psalms زبور، مزامیر داود

Psalter کتاب مزامیر داود، کتاب سرودهای مذهبی



pseudo ساختگی، کاذب، - نما، - مآب

pseudological منطقی نما

pseudo-proposition شبه قضیه

pseudo-rational شبه عقلی

pseudo-rationalism شبه عقل گرایبی

pseudo-science علم نما، شبه علم

pseudo-scientific

علم نما، علم نمایانه، علمی نما

psyche روان، نفس آدمی، ذهن

psychic روانی، روحی، نفسانی

psychical روحی، روانی

psychological روانشناختی، نفسانی، روانی

psychological idea

تصور مربوط به نفس، ایده نفسانی

psychology علم النفس (ف.ا.)، روان شناسی

empirical psychology

علم النفس تجربی (ف.غ.)

rational psychology

علم النفس استدلالی (ف.غ.)

Ptolemaic بطلمیوس

Ptolemaic system هیأت بطلمیوسی

Ptolemaist پیرو هیأت بطلمیوسی

Ptolemy بطلمیوس

Punisher, The الضار (ا.ا.)

punishment عقاب، عقوبت (ک.ا.)

pure محض

pure being هستی محض، هستی مطلق

purification تزکیه، تطهیر، تنزیه

purification of the soul تزکیه نفس

purified تزکیه شده

puritan خشکه مقدس، زاهد مآب

puritanism خشک مقدسی، تقدس خشک

Puritanism پیوریتنیسم (ک.م.)

purity خلوص، پاکی، پاکدامنی

purity of intent خلوص نیت

purity of soul تزکیه نفس

purposeful هدف دار، آگاهانه

purposive معلل به غرض (ک.ا.)

purposiveness جهت مندی

purposivism هدف مندی، غایت نگری

purveyors of words اصحاب اقوال

Pyrrhonism مکتب شک آوری پیرونی

pythagoras فیثاغورث، فیثاغورس

pythagorean فیثاغوری

pythagoreanism

آیین فیثاغورس، مکتب فیثاغورس

ص: 123

Qadarism مذهب قدری، آیین قدری (ک.ا.)

Qadarites قدریّه (ک.ا.)

Qaramite قرمطی

quadragesima چله نشینی

quaestiones disputatae مسائل جدلی (م.ک.)

qualification شرط لازم، قید، وصف، اتّصاف

common qualification وصف مشترک

qualitative کیفی

qualitative change استحالہ

qualitative difference اختلاف در کیف (م.ک.)

qualities صفات، خصوصیات، کیفیات

qualities peculiar to quantities

کیفیات مختص به کمیات (ف.ا.)

auditory qualities کیفیات مسموعه (ف.ا.)

olfactory qualities کیفیات مشوممه (ف.ا.)

praiseworthy qualities

صفات حسنه، صفات پسندیده

primary qualities کیفیات اولیه

secondary qualities کیفیات ثانویه

visual qualities کیفیات مبصره

quality صفت، کیفیت، کیف، چونی، معنا، وصف

quality by accident کیف بالعرض (ف.ا.)

quality by essence کیف بالذات (ف.ا.)

quality peculiar to quantity

کیف مختص به کم

active quality کیفیت فعلی (ف.ا.)

affective quality کیفیت انفعالی (ف.ا.)

audible quality کیفیت مسموع (ف.ا.)

indicating quality ووصف عنوانی

mental quality کیفیت نفسانی (ف.ا.)

personal quality کیفیت نفسانی (ف.ا.)

primary quality کیفیت اولی، کیفیت نخستین

quantification quality سور (م.ک.)

secondary quality کیفیت ثانوی

sensible quality کیف محسوس (ف.ا.)

tangible quality کیف ملموس (ف.ا.)

visual quality کیف مبصره (ف.ا.)

quantification تسویر، کمیت نمایی (م.ک.)

quantification sign سور

affirmative quantification

تسویر موجب (م.ک.)

quantified (م.ک.)

quantified propositions (م.ک.)

quantifier (م.ک.)

existential quantifier (م.ر.)

nested quantifier (م.ر.)

ص: 124

restricted quantifier (م.ک.)

successive quantifier (م.ر.)

universal quantifier (م.ک.)

vacuous quantifier (م.ر.)

quantitative

quantitative difference

اختلاف در کم (م.ک.)

quantitative part

جزء مقداری

quantity (ف.ا.)

کمیت، مقدار، چندی

quantity of body (ف.ا.)

مقدار جسم

continuous quantity (ف.ا.)

کمّ متصل

dimensive quantity

کمّیت دارای بُعد

discontinuous quantity (ف.ا.)

کمّ منفصل

discrete quantity (ف.ا.)

کمّ منفصل

imaginary quantity (ف.ا.)

مقدار موهوم

mathematical quantity (ف.ا.)

کمّ تعلیمی

quantum continuum (ف.ا.)

کمّ متصل

quantum discretum (ف.ا.)

کمّ منفصل

question (م.ک.)

مطلوب، پرسش

question begging

مصادره به مطلوب اول (م.ک.)

questions asked in science (م.ک.)

quiddities ماهیات

compound quiddities ماهیات مرکبه (ف.ا.)

fictitious compound quiddities

ماهیات مرکب اعتباری (ف.ا.)

simple quiddities ماهیات بسیط (ف.ا.)

quiddity ماهیت، چیستی

quiddity being made جعل ماهیت (ف.ا.)

quiddity being mentally posited

اعتباریت ماهیت (ف.ا.)

quiddity conditioned on nothing

ماهیت به شرط لا شیء (ف.ا.)

quiddity conditioned on something

ماهیت به شرط شیء (ف.ا.)

quiddity of a contingent thing

ماهیت ممکن (ف.ا.)

absolute quiddity ماهیت مطلقه (ف.ا.)

accidental quiddity عارض بر ماهیت (ف.ا.)

accidents of quiddity عوارض ماهیت (ف.ا.)

actualized quiddity ماهیت متحصّل (ف.ا.)

consequential property of quiddity



لازم ماهیت (ف.ا.)

generic quiddity ماهیت جنسی (ف.ا.)

mentally-positied quiddity

ماهیت اعتباری (ف.ا.)

mixed quiddity

ماهیت مخلوطه، ماهیت به شرط شیء (ف.ا.)

non mixed quiddity ماهیت مجردة (ف.ا.)

primacy of quiddity اصالت ماهیت (ف.ا.)

school of principality of quiddity

مکتب اصالت ماهیت (ف.ا.)

shared quiddity ماهیت مشترک (ف.ا.)

specific quiddity ماهیت نوعیه (ف.ا.)

stage of quiddity مرتبه ماهیت (ف.ا.)

thingness of quiddity شئییت ماهیت (ف.ا.)

utterly pure quiddity مطلق ماهیت (ف.ا.)

quietism توکل، رضا (ع.ا.)

quietist اهل توکل، اهل رضا (ع.ا.)

quietistic رضامندانہ

quietists قاعدان

quodlibet جدل فلسفی یا کلامی، جدل احسن

Rabbi خاخام (در دین یهود)

race نژاد، نوع

human race نوع انسان

racialism نژادپرستی، تبعیض نژادی

racism نژادپرستی

radical ریشه ای، بنیادی، اصلی، اصل گرا

radical empiricism

نظریه معرفت شناختی مبتنی بر تجربه محض (ف.غ.)

radicalism اصل گرایی، افراط گرایی، رادیکالیسم

Raiser of the dead, The الباعث (ا.ا.)

raising بعث (ک.ا.)

rank مقام، مرتبه

rank of the physical world مرتبه عین (ع.ا.)

rank of slavehood مرتبه بندگی (ع.ا.)

sensible rank مرتبه حسّی

rarefaction تکائف (ک.ا.)

rarefied رقیق

ratification تصدیق (ک.ا.)

ratio خرد، عقل، نطق، عقل جزوی

ratiocination

تعقل، استدلال منطقی، خردورزی، جریان استدلال

rational

عقلانی، منطقی، قادر به استدلال، اهل استدلال

rational animal حیوان ناطق (ف.ا.)

rational being ذات خردمند (ف.غ.)

rational conception تصوّر عقلی

rational consideration

رای، اعتبار عقلی (ف.ا.)

rational government سیاست عقلی

rational laboring تعمل عقلی (ف.ا.)

rational level مرتبه عقلی

rational men عقلا، خردمندان

rational principle قاعده عقلی

rationale دلیل عقلی، دلیل منطقی

rationalism

فلسفه اصالت عقل، خردگرایی، عقل گرایی، عقل باوری، اصالت دادن به عقل در برابر دین

rationalist طرفدار اصالت عقل، خردگرا، عقل باور

rationalistic خردگرایانه، عقلی، عقل باورانه

rationality عقلانیت، جنبه عقلانی، خردپذیری

rationalization

عقلی گری، منطقی نمایی، دلیل آوری، دلیل تراشی

rationalize عقلی کردن، منطقی کردن

rationalizing دلیل تراشی، منطقی نمایی

ص: 126

rationalness

خردپذیری، عقل بنیادی، عاقلی، خردمندی

real واقعی، جوهری، اصیل

Real, The الحقّ (ا.ا.)

realism رئالیسم، واقع گرایی، مذهب اصالت واقع

direct realism

نظریه ادراک مستقیم اشیاى مادی

dualistic realism واقع گرایی ثنوی (ف.غ.)

empirical realism واقع گرایی تجربی (ف.غ.)

logical realism واقع گرایی منطقی (ف.غ.)

naive realism واقع گرایی خام (ف.غ.)

natural realism واقع گرایی طبیعی (ف.غ.)

platonian realism واقع گرایی افلاطونی

realist واقع گرا، رئالیست

Reality, The الحقّ (ا.ا.)

reality حقیقت، واقعیت، مصداق

reality of being حقیقت وجود (ف.ا.)

reality of existence حقیقت وجود (ف.ا.)

reality of realities حقیقه الحقایق (ا.ع.)

reality par excellent حقیقت متعالی

absolute reality واقعیت مطلق، حقیقت مطلق

actual reality حقیقت محصل (ف.ا.)

apparent reality حقیقت ظاهری

empirical reality واقعیت تجربی

essential reality of the Real حقیقت حق

eternal reality حقیقت جاویدان، حقیقت قدیم

existential reality وجودی

external reality

واقعیت خارجی، حقیقت خارجی

inner reality حقیقت باطنی

Muhammadan Reality حقیقت محمدیه (ع.ا.)

objective reality

واقعیت عینی، واقعیت خارجی

Only Reality, The

تنها حقیقت عالم، خداوند یکتا

Plane of Reality حضرت حق (ع.ا.)

simple reality حقیقت بسیط

simple luminous reality

ذات نوری بسیط (ف.ا.)

single reality حقیقت واحد

subjective reality واقعیت ذهنی

true reality of things حقیقت اشیا

ultimate reality واقعیت نهایی، حقیقت نهایی

universal reality حقیقت کلی

realized موجود، محقق

realm عالم، دار، ساحت

realm of divine infinity عالم اطلاق (ع.ا.۱)

realm of divinity عالم لاهوت (ع.ا.۱)

realm of dominion عالم ملکوت (ع.ا.۱)

realm of earthly dominion عالم مُلک (ف.ا.۱)

realm of extinction دار فنا

realm of God ساحت ربوبی

realm of humanity عالم ناسوت (ع.ا.۱)

realm of imagination عالم خیال (ف.ا.۱)

realm of matter عالم جرمانی (ف.ا.۱)

realm of power عالم جبروت (ع.ا.۱)

realm of supernal عالم ملکوت (ع.ا.۱)

aethereal realm عالم اثیر (ع.ا.۱)

angelic realm عالم ملکوت (ع.ا.۱)

elemental realm عالم عنصریات (ف.ا.۱)

higher intermediate realm

عالم برزخ اعلیٰ (ف.ا.)

intermediary realm عالم اوسط

intermediate realm عالم برزخ (ف.ا.)

lower intermediate realm

عالم برزخ اسفل (ف.ا.)

lowest realm, the اسفل السافلین

sensory realm عالم حسّ، عالم شهادت (ع.ا.)

soulish realm عالم نفس، عالم نفسانی

unseen realm عالم غیب (ع.ا.)

reason

عقل جزئی، اندیشه درست، دلیل، مقدمه استدلال (م.ک.)

acquired reason عقل مستفاد (ف.ا.)

actual reason عقل بالفعل (ف.ا.)

angelic reason عقل ملکی (ف.ا.)

discursive reason

عقل جزئی، عقل استنتاجی (ف.ا.)

posteriori reason استدلال ائی (م.ک.)

potential reason عقل بالقوه

practical reason عقل عملی

pure reason عقل محض، خرد ناب (ف.غ.)



pure speculative reason

عقل نظری محض (ف.غ.)

speculative reason عقل نظری (ف.ا.)

sufficient reason جهت کافی، سبب کافی

theoretical reason عقل نظری (ف.غ.)

reasonability خردمندی، عقلانیت، خردپذیری

reasonable معقول، منطقی، ناطق

reasonable soul نفس ناطقه (ف.ا.)

reasoning استدلال، تعقل

reasoning by analogy قیاس تمثیلی (م.ک.)

reasoning in a circle

مصادره به مطلوب (م.ک.)

analogical reasoning قیاس (فقهی)

circular reasoning

استدلال دوری، مصادره به مطلوب (م.ک.)

deductive reasoning استدلال قیاسی (م.ک.)

inductive reasoning استدلال استقرایی (م.ک.)

logical reasoning استدلال منطقی

posterior reasoning برهان اُئی (م.ک.)

prior reasoning برهان لئی (م.ک.)

sophistical reasoning قیاس مغالطه ای (م.ک.)

Rebels, The خوارج (ک.ا.)

receiver قابل (ف.ا.)

receptive dwelling place محلّ قابل (ف.ا.)

recension تنقیح، بررسی انتقادی

receptive قابل (ف.ا.)

receptivity قبول، قابلیت

receptivity to motion

تغییر پذیری، قابلیت تغییر

receptivity to partition

بهره پذیری، قسمت پذیری

aspect of receptivity جهت قبول (ف.ا.)

recipience قابلیت، پذیرندگی

recipient قابل، پذیرنده

external recipient قابل خارجی (ف.ا.)

Reckoner, The الحسیب، الحاسب، الدّیان (ا.ا.)

recluse

زاویه نشین، گوشه نشین، عزلت نشین، معتکف (ع.ا.)

ص: 128

reclusion

خلوت نشینی، اعتکاف، زاویه نشینی (ع.ا.)

recollecion یادآوری، تذکر

recommendable مستحب، مندوب

recommened مستحب، مندوب

recourse to imprecation مباحله (ک.ا.)

reducible قابل تحویل، تحویل پذیر

reductio ad absurdum

برهان خلف، قیاس خلف (م.ک.)

reductio ad impossible

الرد علی الامتناع، خلف (م.ک.)

reduction تحویل، احاله

reductionism

تحویل گرایی، تحویل علمی به علمی دیگر، ساده گرایی، تمایل به ساده سازی، جزءنگر (ف.غ.)

scientific reductionism

تحویل پذیری یا فروکاهش علمی (ف.غ.)

reduplication تضایف (م.ک.)

reference دلالت، اشارت، معنا

referent مدلول (م.ک.)، متعلق، مصداق

real referent مصداق واقعی، مصداق خارجی

refinement تهذیب، تزکیه

refinement of the soul

تزکیه روح، تهذیب نفس

reflection، تأمل، مراقبه، رویت، بازتاب

reflective، متفکرانه، توأم با فکر

reform، اصلاح، رفورم

reformation

نهضت اصلاح دینی (ک.م.) (R) اصلاح؛

reformism، اصلاح طلبی

refutable، بطل پذیر (ف.غ.)

refutation، نقض

regency، خلافت (ع.ا.)

regress، بازگشت به عقب، سیر قهقرایی

regress to infinitum، بازگشت تا بیکران

circular regress، دور

infinite regress، تسلسل

regressio ad infinitum

تسلسل، حرکت قهقرایی پایان ناپذیر

regression، سیر قهقرایی، بازگشت به عقب

regulator، ناظم

reify، شیییت بخشیدن، وجود مادی دادن

reincarnation

تناسخ، حلول مجدد روح در بدنی دیگر پس از مرگ

reincarnationists تناسخیّه، قایلان به تناسخ

relation اضافه، نسبت

relation between necessity and possibility

نسبت وجوب و امکان (ف.ا.)

relation of belonging نسبت حمل (م.ک.)

relation of judgement نسبت حکمی

categorical relation

نسبت مقولی، اضافه مقولی (م.ک.)

identity relation

نسبت همانی، نسبت این همانی (م.ک.)

illuminative relation اضافه اشراقی (ف.ا.)

intellectual relation اضافه عقلی (ف.ا.)

luminous relation اضافه اشراقی (ف.ا.)

necessary relation نسبت ضروری

nonexistent relation نسبت عدمی

one-many relation نسبت به یک چند

ordering relation ترتیبی نسبت

relational نسبی، رابطی

relational concept مفہوم رابطی (ف.ا.)

relational propositions قضایای نسبی

relationship ربط، نسبت، رابطہ

composite relationship نسبت مؤلفہ (م.ک.)

continuous relationship نسبت متصلہ (م.ک.)

discrete relationship نسبت منفصلہ (م.ک.)

relative اضافی، نسبی، اعتباری

the relative مضاف

relativism نسبی گرای، نسبت گرای، نسبت باوری

relativist نسبت گرا، نسبت باور

relativity نسبیّت

religion دین، مذہب

bases of religion اصول دین (ک.ا.)

natural religion دین طبیعی (ف.غ.)

renewer of religion مجدد (ک.ا.)

revealed religion شرع

religionism اشتیاق بہ دین، شور مذہبی

religions and sects ملل و نحل (ک.ا.)

religiosity دین داری، تدین، تقدس

religious، مذهبی، مؤمن

religious consciousness وجدان دینی

religious dogma اصول دین (ک.ا.)

religious duties فرایض

religious government سیاست شرعی

religious law شریعت، شرع

religious laws شرایع

religious obligation تکلیف دینی، فریضه،

religious prescriptions فرایض (ک.ا.)

religious rites شعائر دینی

religious striving مجاهدت

removal تنزیه (ک.ا.)

removal of the veil کشف (ع.ا.)

absolute removal تنزیه صرف (ع.ا.)

removing harm دفع ضرر (ک.ا.)

Renaissance, The رنسانس، دوره نورایی

renaissance نوزایی، تجدید حیات

renewal تجدّد

repelling of harm دفع ضرر (ک.ا.)

repentant تائب

repose سکون، آرامش

representation

ارتسام، بازنمایی تصویر، تصوّر (م.ک.)

representationalism اصالت دادن به صور ذهنی

republic جمهوریّت، حکومت جمهوری

republicanism جمهوری خواهی

repudiation انکار، رد، تکذیب

repudiation of the legitimacy ررفض (ک.ا.)

repulsion دفع، رانش

repulsion of harm دفع ضرر (ک.ا.)

requirement اقتضا

requirement coming from something else

اقتضای غیری (ف.ا.)

essential requirement اقتضای ذاتی (ف.ا.)

non requirement لاقضا

res cogitans

موجود اندیشنده، موجود اندیشمند (ف.غ.)

resemblance تشابه، همانندی

res extensa شیء دارای بُعد (ف.غ.)



residue of broken up متحلل (ف.ا.)

resignation رضا، توکل (ع.ا.)

Resourceful, The الواجد (ا.ا.)

rest سکون (ک.ا.)

restoration اعاده (ک.ا.)

restoration of the non-existent

اعاده معدوم (ک.ا.)

Restorer, The المعيد (ا.ا.)

Restrainer, The القابض (ا.ا.)

result استنتاج، نتیجه، ثمره، حاصل

resurrection, the

رستاخیز، قیامت، روز معاد (ک.ا.)

day of resurrection روز قیامت، رستاخیز

greater resurrection قیامت کبری (ک.ا.)

lesser resurrection قیامت صغری (ک.ا.)

major resurrection قیامت کبری (ک.ا.)

minor resurrection قیامت صغری (ک.ا.)

physical resurrection معاد جسمانی (ک.ا.)

specific resurrection حشر خاص (ک.ا.)

spiritual resurrection معاد روحانی (ک.ا.)

resurrector قائم (ک.ا.)

retention نیروی حافظه

retreat خلوت، خلوتگاه، زاویه (ع.ا.)

spiritual retreat خلوت، اعتکاف (ع.ا.)

retrogradation پسروی، پسگرایی

retrogression سیر قهقرایی، واگشت، انحطاط

return of the dead رجعت (ک.ا.)

revealed وحی شده، وحیانی

revealed religion

دین مُنزل، دین وحی شده، دین وحی

revelation

وحی، کشف، مکاشفه، الهام، سمع (ک.ا.)

revelation and insight کشف و عیان (ع.ا.)

descent of revelation نزول وحی

inward revelation کشف (ع.ا.)

occasions of revelation اسباب نزول

particular revelation وحی جزئی (ف.ا.)

people of revelation اهل تجلّی (ع.ا.)

science of revelation علم مکاشفه (ع.ا.)

spirit of revelation باطن وحی (ع.ا.)

universal revelation وحی کلی (ف.ا.)

revelatory وحیانی

Revengeful, The القهّار (ا.ا.)

revivification احيا کردن، محشور کردن

revivification of bodies حشر اجساد (ک.ا.)

Revivifier, The الباعث (ا.ا.)

revolutionary انقلابی

reward ثواب، پاداش

rhetor خطیب

rhetoric

خطابه، علم خطابه، فن بلاغت، ریطوريقا (م.ک.)

rhetorical اقناعی، خطابی

rhetorical discourse قول خطابی (م.ک.)

Rich, The الغنی (ا.ا.)

Absolutely Rich غنی مطلق

righteousness تقوا

rightness درستى، حُسن

accidental rightness حُسن عَرَضِي

essential rightness حُسن ذاتی (ک.ا.)

riser قائم

ص: 131

خروج rising

آیین، مراسم، شعایر، مناسک، آیین ritual

پرستی، پای بندی به مناسک ritualism

اصل root

عرف، حکم، سنت، عرف rule

rule of double negation

قاعده نقض مضاعف (م.ر.)

rule of sequent introduction

قاعده معرفی صورت برهان (م.ر.)

rule of theorem introduction

قاعده معرفی قضیه (م.ر.)

حکم اولیه حقیقیه primary real rule

مقهور ruled by

Ruler, The الوالی (ا.ا.)

ص: 132

Sabaism=Sabianism

Sabaist صابئی

Sabianism

ستاره پرستی، پرستش کواکب یا ارواح آنها، دین صابئی

sacrament آیین مقدّس، نان و شراب مقدّس

sacred مقدّس

sacred dance music سماع (ع.ا.)

sacred effusion فیض مقدّس (ع.ا.)

sacred essence of God ذات مقدّس حق

sacredness تقدّس، تقدّس

sacrilegious حرمت شکن، کافر

Sagacious, The الخبیر (ا.ا.)

sagacity حکمت، فراست، زیرکی

Sage, The الحکیم (ا.ا.)

sage خردمند، فرزانه، حکیم

divine sage متألّه (ف.ا.)

sageness خردمندی، خردمندی

sages حکما

generality of sages جمهور حکما

Persian Sages حکمای فارس

Seven Sages حکمای سبعه

saint ولی (ع.ا.)

perfect saint ولی کامل (ع.ا.)

sainthood ولایت، پارسایی

sainthood ولایت، قدیسان، پارسایان

saintly پارسایانه، پرهیزکارانه

saints اولیا

God's saints اولیاء اللہ

seal of saints ختم اوصیا (ع.ا.)

sainthood ولایت

salvage نجات گری، حق نجات

salvageable نجات پذیر

salvation نجات

salva veritate حفظ ارزش (گزاره)

sanctification تطهیر، تقدیس، تسبیح (ع.ا.)

station of sanctification مقام تقدیس (ع.ا.)

sanctity قداست، تقدس

realm of sanctity عالم قدس (ع.ا.)

sanctuary حرم، پرستشگاه

sanctum خلوتگاه عبادت، حرم

sapience حکمت، خرد

sapient-حکیم، خردمند، فرزانه

satisfiable-صدق پذیر (م.ر.)

Saturn-زحل، کیوان

saved sect-فرقه ناجیه (ک.ا.)

ص: 133

scale میزان (م.ک.)

sceptic شکاک، اهل شک

sceptical شکاکانه، شکاک

scepticism شکاکیت، شک گرایی، مذهب شک

scepticist شکاک، شک گرا

schema شاکله، طرح (ف.غ.)

schematism شماتیسیم، طرح (ف.غ.)

schism فرقه انشقاق یافته، افتراق

schismatic تفرقه افکن، تفرقه انگیز

scholar عالم، محقق

scholastic جزمی، مدرسی، اسکولاستیک (ف.غ.)

scholasticism

فلسفه مدرسی، حکمت مدرسی، اسکولاستیک (ف.غ.)

Islamic scholasticism علم کلام اسلامی

school مذهب، مکتب، نحله

school of thought مذهب

schoolman

فیلسوف یا متکلم مدرسی، اهل مدرسه (ک.م.)

science علم تجربی

science of alphabetical numerology

علم ابجد



science of balance (م.ك.)

science of branches of religion

علم فروع دين (ك.ا.)

science of disputation (م.ك.)

science of fundamental principles of religion (ك.ا.)

science of gnosis علم عرفان

science of household management

علم تدبير منزل، تدبير خانه

science of ingenious devices

علم حيل (ف.ا.)

science of lordly matters علم ربوبيات

science of mechanics (ف.ا.)

science of metaphysical theology علم الهی

science of optics (ف.ا.)

science of philosophical alphabet علم جفر

science of revelation (ع.ا.)

science of talismans علم طلسمات

science of the unveiling of the divine mysteries (ع.ا.)

science of traditions علم الآثار

science of weights (ف.ا.)

apodictic science علم يقینی

cognitive science معرفت، دانش علمی

divine science علم لدنی (ع.ا.)

gnostic science علم ذوقی (ع.ا.)

hidden science علم خفی (ع.ا.)

inferior science

علم زیرین، علم طبیعی (ف.ا.)

instructional science علم تعلیمی (ف.ا.)

instrumental science علم آلی (م.ک.)

intellectual science علم عقلی

lower science علم زیرین (ف.ا.)

mathematical science علم تعلیمی (ف.ا.)

mother science أم العلوم

occult science علم غریبه، علم خفی (ف.ا.)

other-worldly science علم اخروی

physical science (ف.ا.)

political science (ف.ا.)

practical science

علم عملی، حکمت عملی (ف.ا.)

presential science (ع.ا.)

propaedeutic science

علم تعالیم، علم تعلیمی (ف.ا.)

rational science عقلی

religious science شرعی

speculative science علم نظری، علم عقلی

theological science کلام

theoretical science حکمت نظری (ف.ا.)

traditional science نقلی

transmitted science نقلی

worldly science دنیوی

Sciences علوم

sciences of ancient Greeks علوم اوائل

exact sciences علوم دقیقه

scientific علمی

scientific world view جهان بینی علمی

scientism علم، علم زدگی، علم گرایی (ف.غ.)

scientist دانشمند، عالم تجربی

Scotism فلسفه دونس اسکوتوس

scriptural نقلی (ک.ا.)

scriptural evidence دلیل نقلی (ک.ا.)

scripturalist

معتقد به نصّ صریح کتاب (قرآن)، پای بند به احادیث (ک.ا.)

scripture

کتاب آسمانی، متن مقدس، کتاب مقدّس (یهودیت و مسیحیت)

heavenly original scripture آسمانی کتاب

possessors of scripture اهل کتاب

scroll صحیفه (ک.ا.)

scrolls صُحُف

Scrolls of Abraham صُحُف ابراهیم

Seal of Apostles خاتم رسولان (ک.ا.)

Seal of Philosophers خاتم حکما (ف.ا.)

Seceders خوارج (ک.ا.)

seclusion اعتزال (ک.ا.)

second coming رجعت (ک.ا.)

secret سرّ، خفا (ع.ا.)

secret meaning باطن

secret of secrets سرّ الاسرار (ع.ا.)

divine secret الهی

sect فرقه، مذهب، طایفه

saved sect فرقه ناجیه (ک.ا.)

sectarian فرقه ای، تنگ نظرانه، تنگ نظر

sectarianism

عقاید تعصب آمیز فرقه ای یا مسلکی، فرقه گرایی

sectary فرقه گرا، فرقه باز

secular دنیوی، غیر مذهبی، مربوط به امور دنیوی

secularism

اخلاق عقلی، جداانگاری دین از امور دنیوی، اعتقاد به جدایی دین از نظام آموزشی و سیاسی

secularist سکولاریست

secularization

جدا کردن امور دنیوی از دین، دین زدایی

sedile کرسی (ک.ا.)

Seeing, The البصیر (ا.ا.)

All-seeing, The البصیر (ا.ا.)

seeker سالک (ع.ا.)

ص: 135

spiritual seeker سالک (ع.ا.)

Seer, The البصير (ا.ا.)

self نفس، نفس خویش

self-alienation از خود بیگانگی

self-annihilation

سُکر، بیهوشی، فنای نفس (ع.ا.)

self-communication تجلی ذاتی

self-consciousness خودآگاهی

self-contained قائم به ذات

self-contemplation تعقل ذاتی

self-contradiction

خلف، تناقض با خویش (م.ک.)

self-contradictory متناقض با خود (م.ک.)

self-control

خودداری، خویشتن داری، کفّ نفس

self-controlled خوددار، خویشتن دار، خوددار

self-created خودآفریده، آفریننده خویش

self-creating خودآفرین

self-creation خودآفرینی

self-defeating نقض غرض (ک.ا.)

self-dependent قائم به ذات

self-development استكمال نفس

self-disclosure تجلّي (ع.ا.)

self-evident بيّن به ذات

self-evident truths ضروريات (م.ك.)

self-examination محاسبه نفس (ع.ا.)

self-existence وجود بالذات، قيوّميت

self-existent قائم به ذات

self-existing قائم به ذات

Self-Existing, The القيوّم (ا.ا.)

self-emanating فيّاض بالذات

self-extinction محو (ع.ا.)

self-intellective عاقل بالذات (ف.ا.)

self-intelligible معقول بالذات (ف.ا.)

self-knowledge خودشناسي

self-love حبّ نفس

self-maintenance قوام به خود

self-manifestation تجلّي (ع.ا.)

self-mortification رياضت نفس (ع.ا.)

self-perfection كمال نفس

self-purification تزكيه نفس، تصفيه نفس

self-reflection تعقل ذاتي

self-revelation تجلی، مکاشفه نفس (ع.ا.)

self-righteousness تزکیه نفس

self-subsistence

قیام به ذات خود، قیام به نفس، ثابت العین (ع.ا.)

Self-Subsistent قیوم (ا.ا.)

Self-Subsisting, The القیوم (ا.ا.)

self-sufficiency استغنا

Self-Sufficient, The الغنی (ا.ا.)

self-sufficient مستغنی از غیر (ف.ا.)

self-surrender تسلیم و ترک نفس (ع.ا.)

self-sustaining قائم به ذات (ف.ا.)

finite self نفس جزئی (ف.ا.)

repentant self نفس لؤامه

transcendental self خود استعلایی (ف.ا.)

universal self نفس کلی (ف.ا.)

selfhood انانیت

selfness خودمداری، خودخواهی

semantic معنایی، معناشناختی



semantic tableaux جدول‌های معنایی (م.ر.)

semantical معنانشناختی

semantics معنی‌شناسی، علم معانی

semasiological معناشناسانه

semasiologist معناشناس

semasiology معناشناسی

semidivine نیمه‌خدا

sempiternal سرمدی، ابدی، جاودانی

sempiternity سرمد، ابد

sensa محسوسات، وجداتیات (ف.ا.)

sensation احساس، حس، صورت حسی

sensational حسی

sensationalism

حس‌گرایی، مذهب اصالت حس (ف.غ.)

sensationalist حس‌نگرا

sense حس، احساس، ادراک

sense-data

داده‌های حسی، محسوسات، حسّیات

sense impression ار تسام حسی، انطباع حسی

sense-intuition وهم (ف.ا.)

sense-object عین محسوس

حس لامسه sense of feeling

حس سامعه sense of hearing

حس بینایی، حس باصره، sense of sight

حس بویایی، حس شامه، sense of smell

حس چشایی، حس ذائقه، sense of taste

حس بساوی، حس لامسه، sense of touch

حس ابزار حسی sense organ

حسّیات sense perceptions

حسّ داده های حسّی sense-presentations

حسّ جهان محسوس sense-world

حسّ مشترک (ف.ا.) common sense

حسّ ظاهری، حسّ خارجی external sense

حسّ باطنی (ف.ا.) inner sense

حسّ باطنی (ف.ا.) internal sense

حسّ عقل سلیم sound sense

حسّ محسوس sensed

حواس senses

حواس پنجگانه five individual senses

حسوسات sensibilia

حساسیت، حساسیت sensibility

حسّ محسوس، معقول sensible

sensible things محسوسات (م.ک.)

sensism حس گرای

sensitive حس، محسوس، حساس

sensor حسّ

sensorium حسّ مشترک، مرکز حواس (ف.ا.)

sensory حسّ، مربوط به حس

sensory organ عضو حسّی، حائنه

sensory premises محسوسات (م.ک.)

sensual حسّی، نفسانی، شهوانی

sensualism

حس گرای، حس باوری، فلسفه لذت حسّی

sensualist حسّی مذهب

sensuality لذت حسّی

sensum محسوس، داده حسّی

sensuous حسّی، ناشی از حس

sensuous perception ادراک حسّی

sensus communis حسّ مشترک (ف.ا.)

sentence-letter جمله نشانه (م.ر.)

sentential function تابع جمله ای (م.ر.)

separability افتراق، انفکاک پذیری

separable جدایی پذیر، قابل انفکاک

separate منفک

separate entities مفارقات (ف.ا.)

separating the compound

تفصیل مرکب (م.ک.)

separation انفصال، تجرّد

station of junction after separation

مقام جمع بعد از تفریق (ع.ا.)

Separatists, The رافضیّه، معتزله

sequence توالی، تسلسل

causal sequence توالی علّی

coherent sequence توالی منطقی

Seraph فرشته مقرب، اسرافیل

serenity سکون

series تسلسل، توالی

circular series دور

servitude عبادت

essential servitude عبادت ذاتی (ع.ا.)

session مجلس (ع.ا.)

setمجموعه

empty setمجموعه تهی (م.ر.)

model setمجموعه الگویی (م.ر.)

Sevenersشیعیان هفت امامی (ک.ا.)

Seven Sleepersاصحاب كهف

seven spheresافلاک هفتگانه (ف.ا.)

severityقهر

Shaper, Theالمصوّر (ا.ا.)

sharedمشترک

shared meaningاشتراک معنوی (ف.ا.)

Shi`ismتشیّع، مذهب شیعه

Shi`iteشیعی، مذهب شیعه

Shi`ite schoolمذهب تشیّع، مکتب تشیّع

Shintoismآیین شینتو، مذهب شینتو

Shintoistپیرو دین شینتو

Shintoisticشینتویی

shrinkingذبول (ک.ا.)

significanceدلالت (م.ک.)

significantدالّ (م.ک.)

significationدلالت، معنی

subtlety of significationمعنای لطیف

signified مدلول، معنا (م.ک.)

signifier دالّ، لفظ (م.ک.)

silent صامت (ک.ا.)

similitude شباهت، همانندی، مثل

simple بسیط

simple overflow انبجاس

simple things بسائط

simplicity سادگی، بساطت

simplification اصل ساده سازی (م.ر.)

simulation ریا، تظاهر

simultaneity معیّت، همزمانی

simultaneous مقارن، همزمان

sin گناه

cardinal sin گناه کبیره (ک.ا.)

grave sin گناه کبیره (ک.ا.)

light sin گناه صغیره (ک.ا.)

major sin گناه کبیره (ک.ا.)

minor sin گناه صغیره (ک.ا.)

original sin گناه نخستین

sincere ones صدیقین (ف.ا.)

sincerity of devotion اخلاص

sine qua non شرط لازم، شرط ضروری

sinful گناه آلود، گناهکار

sinfulness فسق (ک.ا.)

singleness وحدانیت، یکتایی

singular مفرد، جزئی، فردی

sinlessness عصمت (ک.ا.)

sinner گناهکار (ک.ا.)

grave sinner مرتکب گناه کبیره (ک.ا.)

mortal sinner فاسق (ک.ا.)

sins گناهان

great sins کبایر (ک.ا.)

lesser sins صغایر (ک.ا.)

sitter still قاعد (ک.ا.)

situational وضعی

skepticism شکاکیت، شک گرایی

Slayer, The المُمیت (ا.ا.)

smell رایحه (ک.ا.)

smelling شامه

smoke دخان

sobriety صحو (ع.ا.)

socialism

سوسیالیسم، نظام مالکیت اشتراکی (ف.غ.)

state socialism سوسیالیسم دولتی

socialist سوسیالیست، طرفدار نظام اشتراکی

society جامعه، انجمن

model society مدینه فاضله

virtuous society مدینه فاضله

solid bodies جمادات

solipsism فلسفه اصالت نفس

solipsist نفس‌گرا، خودگرا

solitude تنهایی، انزوا، گوشه نشینی

something be affirmed of something

ثبوت شیء لشیء

sophia حکمت

sophism سفسطه، مغالطه (م.ک.)

sophist سوفسطایی، مغالطه‌گر

sophistics مغالطه (م.ک.)

sophistry مغالطه، سفسطه (م.ک.)

sorites قیاس زنجیره‌ای، قیاس مسلسل (م.ک.)



مبحث نجات و رستگاری در کلام مسیحی (ک.م.)

soul نفس، جان، روح

soul-cultivation تربیت نفس

soul obscurity سکودورت روح

soul of spheres نفیس افلاک (ف.ا.)

soul-self نفیس

angelic soul نفیس ملکی (ف.ا.)

animal soul نفیس حیوانی (ف.ا.)

animal sentient soul نفیس حسّاس حیوانی

being-pleased soul نفیس مرضیّه (ع.ا.)

bestial soul نفیس بهیمی (ف.ا.)

bird of the soul مرغ جان

calm soul نفیس مطمئنّه (ع.ا.)

carnal soul نفیس اماره (ع.ا.)

celestial soul نفیس فلکی (ف.ا.)

continued existence of the soul بقای روح

createdness of the soul حدوٹ نفیس (ف.ا.)

dianoetic soul نفس منطقی (ف.ا.)

estimative soul نفس وهمی (ف.ا.)

governing soul نفس مدبّر (ف.ا.)

heavenly soul نفس فلکی (ف.ا.)

human soul نفس انسانی

inactive soul نفس غیر فعّال (ف.ا.)

individual soul نفس جزئی

inspired soul نفس مُلهمه (ف.ا.)

investment of the soul in the body

افاضه نفس بر بدن (ف.ا.)

managing rational soul

نفس ناطقه مدبّره (ف.ا.)

natural soul روح طبیعی (ف.ا.)

noetic soul نفس عقلی (ف.ا.)

perceptive soul نفس مدرک (ف.ا.)

perfected soul نفس کامله (ع.ا.)

pleased soul نفس راضیه (ع.ا.)

pre-eternity of the soul تقدّم نفس (ف.ا.)

prophetic soul عقل قدسی (ع.ا.)

prophetic soul نفس نبوی

pure soul نفس زکیّه (ع.ا.)

rational human soul نفس ناطقه (ف.ا.)

realm of soul عالم نفس (ف.ا.)

reasonable soul نفس ناطقه (ف.ا.)

reasoning soul نفس ناطقه (ف.ا.)

reproachful soul نفس لوّامه (ع.ا.)

sacred soul عقل قدسی

savage soul نفس سبعی

seeking soul نفس طالب

seeing soul نفس باصره (ف.ا.)

self-reproaching soul نفس لوّامه

sensible soul نفس حاسّه (ف.ا.)

temporality of the soul حدود نفس (ف.ا.)

transmigration of the soul حلول (ک.ا.)

universal soul نفس کلّ (ف.ا.)

vegetable soul نفس نباتی (ف.ا.)

vegetative soul نفس نباتی (ف.ا.)

virtuous soul نفس مطمئنّه (ف.ا.)

sound صحیح، سازگار

sovereignty جبروت، ربوبیت، مُلک

space حیّز، مکان

absolute space مکان مطلق (ف.غ.)

imaginary space مكان موهوم (ف.ا.)

intervening space طرفه (ك.ا.)

moving through the intervening space

طرفه (ك.ا.)

spatial مكاني

spatiality تحييز (ف.ا.)

spatio-temporal زمانى - مكاني، مكاني - زمانى

spatio-temporal events

حوادث زمانى - مكاني (ف.ا.)

Speaker, The المتكلم (ا.ا.)

speaker ناطق (ك.ا.)

speaking of the Quran لفظ قرآن (ك.ا.)

species نوع، صورت نوعيه (ف.ا.)

species difference

فصل منوع، فصل مقوم (م.ك.)

species of light انواع نوري (ف.ا.)

species of species انواع الانواع (م.ك.)

high species نوع عالى (م.ك.)

infima species نوع سافل (م.ك.)

intermediate species نوع متوسط (م.ك.)

low species نوع سافل (م.ك.)

master species ربّ النوع (ف.ا.)

relative species نوع اضافی (م.ك.)

singular species نوع منحصر به فرد (ف.ا.)

solitary species نوع منحصر به فرد (ف.ا.)

summa species نوع عالی (م.ك.)

supreme species نوع عالی (م.ك.)

veritable species نوع حقیقی (م.ك.)

specific منوع

more specific اخصّ

specification تعین، تنويع

eternal specification تعین سرمدی

specifier مخصّص (ك.ا.)

specificity نوعیت (م.ك.)

speculation نظر، رأی (ك.ا.)

rational speculation نظر، تأمل عقلی

speculative نظری

speech كلام

speech of God كلام خداوند (ك.ا.)

speech of the soul

کلام نفسی، کلام نفسانی (ک.ا.)

inner speech کلام درونی، کلام نفسانی (ک.ا.)

uttered speech کلام لفظی (ک.ا.)

Spencerism فلسفہ اسپنسر

sphere فلک (ف.ا.)

sphere of aether فلک اثير (ف.ا.)

sphere of fixed stars

فلک البروج، فلک الكواكب، کره الثوابت (ف.ا.)

sphere of humanity عالم ناسوت (ع.ا.)

sphere of Islam مدارالاسلام (ک.ا.)

sphere of Jupiter فلک مشتری

sphere of Mars فلک مریخ

sphere of Mercury فلک عطارد

sphere of monotheism مدارالتوحيد (ک.ا.)

sphere of Moon فلک قمر

sphere of Saturn فلک زحل

sphere of submission مدارالاسلام

sphere of the sun فلک خورشید

sphere of the throne فلک عرش

sphere of Venus فلک زهره

sphere of war دارالحرب

celestial sphere فلک (ف.ا.)

greatest sphere فلک اعلى (ف.ا.)

heavenly sphere فلک (ف.ا.)

highest sphere فلک اعلى، چرخ برين (ف.ا.)

outer sphere فلک الافلاک، فلک محیط (ف.ا.)

power of the sphere قوه فلکی (ف.ا.)

spheres افلاک

heavenly spheres افلاک سماوی (ف.ا.)

spherical فلکی

spherical revolutions ادوار فلکی (ف.ا.)

Spinozism فلسفه اسپینوزا

spirit

ذات الهی خداوند (S) روح، نفس، جان، ذهن،

animal spirit روح حیوانی، نفس حیوانی

astral spirit روح مثالی (ف.ا.)

celestial spirit روح فلکی (ف.ا.)

Faithful Spirit روح الامین (ع.ا.)

Holy Spirit, The روح القدس (ع.ا.۱)

last heavenly spirit اعقل فعال (ف.ا.۱)

psychic spirit روح نفسانی (ف.ا.۱)

supreme Spirit روح اعظم

trusty spirit روح الامین (ع.ا.۱)

vital spirit روح حیوانی (ف.ا.۱)

spiritism نظریه اصالت روح، روح گرایی

spiritual روحانی، معنوی، قدسی، الهی

spiritual accounting محاسبه نفس (ع.ا.۱)

spiritual development پرورش معنوی

spiritual director مرشد (ع.ا.۱)

spiritual entities جواهر روحانی (ف.ا.۱)

spiritual exercise ریاضت (ع.ا.۱)

spiritual initiator مرشد (ع.ا.۱)

spiritual poverty فقر (ع.ا.۱)

spiritual reality حقیقت مجرد (ف.ا.۱)

spiritual realm ملکوت

spiritual things روحانیات

spiritual vision مکاشفه (ع.ا.۱)

spiritualism

اعتقاد به اصالت روح و بقای آن، روح گرایی، روح باوری



تجرد spirituality

تجرد نفس (ف.ا.) spirituality of the soul

خود جوشی، خود به خودی spontaneity

spontaneous

خود به خود، خود جوش، به صرافت طبع

spontaneous reason

صرافت طبع، عقل ارتجالی

بصورت طبع خود، خود به خود spontaneously

الاسط (ا.ا.) Spreader, The

مرحله (ع.ا.) stage

مراحل (ع.ا.) stages

مقامات عارفان (ع.ا.) stages of gnostics

مقامات (ع.ا.) mystic stages

منطبع stamped

معیار (م.ک.) standard

ستاره، کواکب star

کواکب stars

مناسبات کواکب configuration of stars

ثوابت (ف.ا.) fixed stars

نسبت، هیئت، دولت state

هیئت ظلمانی (ف.ا.) dark state

- intermediate state (ف.ا.)
- spiritual state (ع.ا.)
- virtuous state (مدینه فاضله)
- statement (حکم، خبر، نص)
- express statement (ک.ا.)
- implied statement (ک.ا.)
- primitive statement (حکم اولیہ)
- states (ک.ا.)
- masters of states (ک.ا.)
- theory of states (ک.ا.)
- static (ثابت، راکد، ایستا)
- statics (مبحث اجسام ساکن)
- station (مقام (ع.ا.)
- stationary (ثابت، ساکن، قارالذات (ف.ا.)
- status (منزلت (ع.ا.)
- sterile (عقیم (م.ک.)
- sterile syllogism (عقیم (م.ک.)

stilus (قلم ک.ا.)

stinginess بخل

stipulated recompense نفقه

Stoic (فیلسوف) رواقی

stoichiometry مبحث سنجش عناصر

Stoicism رواقی گری، فلسفه رواقی

stripping God of His attributes

تعطیل (ف.ا.)

Strong, The القوی (ا.ا.)

stronger and weaker اشده و اضعف

structure ترکیب، ساخت

stuff ماده

subaltern جزئی (م.ک.)

subalternation تداخل (م.ک.)

subcontraries تحت متضادین (م.ک.)

subcontrary در تحت تضاد (م.ک.)

subdivision فرقه

subject فاعل، فاعل شناسایی، موضوع، ذهن، ذات

subject and object ذهن و عین

subject and predicate

موضوع و محمول (م.ک.)

subject-predicate judgement

حکم حملی (ف.غ.)

subject to power مقذور (ک.ا.)

cognitive subject عاقل (ف.ا.)

confirmation of the subject عقد وضع

identity of subject and object

اتحاد عاقل و معقول (ف.ا.)

knowing subject

مُدِرک، فاعل شناسایی، موضوع مدِرک (ف.ا.)

some subject موضوعٌ ما (ف.ا.)

subjective ذهنی، شخصی، فاعلی

subjective consideration اعتبار

subjective reality واقعیتِ ذهنی

subjective self-consciousness

خودآگاهیِ ذهنی

subjectivism

مذهب اصالتِ درون گرایی، ذهن گرایی، اصالتِ ذهن

subjectivity موضوعیتِ نفسانی، ذهنیت

Sublime, The العلیّ (ا.ا.)

subset جزء یک مجموعه، زیر مجموعه

proper subset جزء حقیقی یک مجموعه (م.ر.)

subsistence، ثبوت، دوام، تقرر، بقاء، قیام، قوام

subsistence by emergence

قیام صدوری (ف.ا.)

subsistence by oneself قیام به ذات

subsistence in the mind قیام به ذهن (ف.ا.)

subsistence of an action in an agent

قیام صدوری (ف.ا.)

subsistence of issuing قیام صدوری (ف.ا.)

subsistence of nonexistence ثبوت معدوم

immanentist subsistence قیام حلولی (ف.ا.)

inherent subsistence قیام حلولی (ف.ا.)

originating subsistence قیام صدوری (ف.ا.)

subsistent قائم به نفس، قائم به ذات، ثابت

independently subsistent قائم به نفس

pre-eternal subsistent ثابت ازلی (ف.ا.)

self-subsistent قائم بذاته

subsisting in God قائم به خداوند

substance جوهر، ماده

جوهر ذات substance of essence

substance subsistent by itself

جوهر قائم به نفس (ف.ا.)

جوهر مجرد مجرد abstract substance (ف.ا.)

جوهر بالفعل actual substance (ف.ا.)

جوهر ملکوتی angelic substance (ف.ا.)

جوهر جسمانی bodily substance (ف.ا.)

corporeal substance

جوهر جسمانی (ف.ا.)

جوهر غاسق dusky substance (ف.ا.)

جوهر فرد elemental substance (ک.ا.)

جوهر ازلی eternal substance (ف.ا.)

جوهر جنسی generic substance

جوهر مجرد immaterial substance (ف.ا.)

جوهر حال inhering substance (ف.ا.)

جوهر عقلی intellectual substance (ف.ا.)

جوهر مادی material substance (ف.ا.)

جوهر ذهنی mental substance (ف.ا.)

noncorporeal substance

جوهر مجرد از ماده (ف.ا.)

non-material substance

جوهر مجرد، جوهر مفارق (ف.ا.)

perceptible substance

جوهر محسوس (ف.ا.)

primordial substance جوهر هیولانی (ف.ا.)

separate substance

جوهر مجرد، مفارق (ف.ا.)

simple substance جوهر مجرد (ف.ا.)

singular substance جوهر فرد (ک.ا.)

specific substance جوهر نوعی (ف.ا.)

spiritual substance

جوهر روحانی، جوهر غیر مادی

unitary substance جوهر وحدانی (ف.ا.)

substantia = substance

substantia noumena

جوهر معقول، جوهر ذاتهای معقول

substantial جوهری، گوهرین

substantial mutations

تغییرات جوهری (ف.ا.)

substantialisation تجوهر (ف.ا.)

substantialism جوهرگرایی، مذهب اصالت جوهر

substantiality جوهریت، ذاتیت

substantial جوهری، ذاتی

substantive جوهری، ذاتی

substitution جایگزینی

substitution rule قاعده جانشین سازی (م.ر.)

substrate

موضوع، محل، جوهر ساده، ملّ اعراض (ف.ا.)

in no substrate فی محل (ف.ا.)

substratum=substrate

substratum of attribute محلّ صفت

substratum-matter ماده (ف.ا.)

subsumption اندراج تحت نوع (م.ک.)

Subtle, The اللطیف (ا.ا.)

succession توالی

successive متوالی

successor تالی (م.ک.)

spiritual successor وصى (ک.ا.)

sufficient reason, principle of اصل جهت کافی

Sufi صوفی، عارف



Sufi authorities مشایخ (ع.ا.)

Sufi conduct سلوک (ع.ا.)

Sufi lodge خانقاه (ع.ا.)

Sufi path طریقت (ع.ا.)

Sufi Shaykh پیر طریقت (ع.ا.)

adept Sufi مراد (ع.ا.)

novice sufi مرید (ع.ا.)

Sufism عرفان، تصوّف

speculative Sufism عرفان نظری

sui generis نوع منحصر به فرد (ف.ا.)

summum bonum

خیر اعلیٰ، عالی ترین خیر، خیر برین

Sunna سنت پیامبر

Sunnism مذهب اهل سنت

Sunnite سنّی، اهل سنّت

superadded to برزاید

superadded to substance برزائد بر جوهر

supercommentary شرح بر شرح

superego من برتر

superempirical فراتجربی

supererogatory works نوافل (ک.ا.)

superexponent ابرتوان (م.ر.)

superior عالی، اشرف

superman ابرانسان، ابرمرد، فوق بشر (ف.غ.)

supernatural فوق طبیعی، ماورای طبیعی

supernatural event خارق عادت (ک.ا.)

superrational فوق عقلانی، فوق عقلی

supersensible فوق حسی، فراحس

supersensory فراحسی

supersensual فوق حس

superstructure روستا ساخت

supplication دعا (ع.ا.)

supplicative prayers مناجات

supposition فرض، تقدیر، دلالت

supraformal realm عالم تجرد

supraphenomenal فراپدیداری

suprascientific فراعلمی

supratemporal duration سدهر (ف.ا.)

supreme متعالی، اعلی

Supreme Being, The

خداوند متعال، ذات باری تعالی

Supreme Good خیر اعلی

supreme happiness سعادت قصوی

supreme mind عقل متعالی

supreme spiritual guide قطب (ع.ا.)

surpassed مفضل (ک.ا.)

survival بقا

survival of the fittest

بقای انب، بقای اصلح (ف.غ.)

sustenance رزق

syllogism

قیاس، قیاس اقترا، قیاس صوری (م.ک.)

syllogism ad absurdum قیاس خلف (م.ک.)

syllogism per impossible قیاس خلف (م.ک.)

syllogism's content ماده قیاس (م.ک.)

syllogism's figure صورت قیاس (م.ک.)

categoric syllogism

قیاس حملی، قیاس اقترا (م.ک.)

certain syllogism قیاس یقینی (م.ک.)

composite syllogism قیاس مرکب (م.ک.)

compound syllogism قیاس مرکب (م.ک.)

conditional syllogism قیاس شرطی (م.ک.)

conjunctive syllogism قیاس اقترانی (م.ک.)

conversion of syllogism عکس (م.ک.)

demonstrative syllogism

برهان، قیاس برهانی (م.ک.)

dialectic syllogism قیاس جدلی (م.ک.)

dialectical syllogism قیاس جدلی (م.ک.)

directed-proof syllogism

قیاس مستقیم (م.ک.)

disjunctive syllogism قیاس منفصل (م.ک.)

divided syllogism قیاس مقسّم (م.ک.)

exceptive syllogism قیاس استثنایی (م.ک.)

exclusive syllogism قیاس استثنایی (م.ک.)

figure for syllogism شکل قیاس (م.ک.)

hypothetical syllogism

قیاس شرطی متّصل (م.ک.)

inconclusive syllogism قیاس عقیم (م.ک.)

mixed syllogism قیاس مختلط (م.ک.)

perfect syllogism قیاس کامل (م.ک.)

persuasive syllogism قیاس اقناعی (م.ک.)

poetic syllogism قیاس شعری (م.ک.)

reduction of syllogism تحویل قیاس (م.ک.)

rhctorical syllogism قیاس خطابی (م.ک.)

sophistic syllogism قیاس مغالطی (م.ک.)

sterile syllogism قیاس عقیم (م.ک.)

valid syllogism قیاس صحیح (م.ک.)

syllogistic قیاسی (م.ک.)

syllogistic inference استنتاج قیاسی (م.ک.)

four syllogistic figures

شکلهای چهارگانه قیاس صوری (م.ک.)

syllogistics قیاس شناسی، استدلال به واسطه قیاس

syllogization استدلال قیاسی، قیاس آوری

symbol رمز، نماد، کنایه

symbolic کنایی، نمادی، تمثیلی

symbolism نمادپردازی، تمثیل گرایی، سمبولیسم

symmetrical متقارن

symmetry تقارن

symptomatology علم به دلائل

syncategorematic غیر حدّی، غیر مقوله ای

synderesis ادراک شهودی

synthesis ترکیب، تلفیق، سنتز، هم نهاد

synthesis by whole ترکیب مجموعی

synthetic

تألیفی، ترکیبی (ف.غ.) حمل شایع صناعی (ف.ا.)

synthetic a priori knowledge

معرفت ترکیبی قبلی (ف.غ.)

synthetic method روش تألیفی (ف.غ.)

synthetic unification of perceptions

اتحاد تألیفی ادراکات (ف.غ.)

synthetic unity of intuitions

وحدت تألیفی شهود (ف.غ.)

system نظام، دستگاه

system of being نظام وجود

systematic نظام دار، نظام مند

ص: 146

table لوح (ک.ا.)

eternal table لوح ازل (ک.ا.)

protected table لوح محفوظ (ک.ا.)

tablet لوح (ک.ا.)

tablet and pen لوح و قلم (ک.ا.)

guarded tablet لوح محفوظ (ک.ا.)

preserved tablet لوح محفوظ (ک.ا.)

taboo حرام، نهی شده، تابو

talisman طلسم، تعویذ

talismans طلسمات

talismanic طلسمی، جادویی

Talmud تلمود

tangible قابل لمس، محسوس

taste طعم (ک.ا.)

tautological این همانی، همان گویانه، دارای حشو

tautologous این همانی، تحلیلی

tautology

تحصیل حاصل، حشو قبیح، همان گویی، راستگو (م.ک.)

Tawhid of the elite توحید خواص (ع.ا.)

Tawhid of the masses توحید عوام (ع.ا.)

Tawhidic توحیدی

teaching-circle حلقه (ع.ا.)

teaching session مجلس

teaching permits اجازه (در حدیث و فقه...)

tearing خرق (ک.ا.)

tearing and stitching خرق و التیام (ک.ا.)

techne تکنیک، تخنه (ف.غ.)

technic فن، صناعت

(technique (=technic

technology فن آوری، تکنولوژی

teleological غایت شناختی، غایت انگارانه

teleological argument

برهان غایی، برهان غایت شناختی

teleologist غایت شناس

teleology

غایت شناسی، غایت مندی، فرجام شناسی

telepathic

دارای نیروی دورآگاهی، دارای قدرت تله پاتی

telepathy دورآگاهی، تله پاتی

telo غایت، انجام

telos غایت، فرجام



temper مزاج (ک.ا).

temperament مزاج، طبع (ک.ا).

temperance اعتدال، میانه روی

temple تھیکل

temporal زمانی، حادث، دنیوی

temporal determinations a priori

تعیّنات پیشین زمانی (ف.غ).

ص: 147

temporal origin-حدوث زبانی (ف.ا.)

temporal succession

ترتیب و توالی زبانی (ف.ا.)

absolute temporal-حیثیه مطلقه (م.ک.)

ever-renewed temporal-حادث متجدد (ف.ا.)

possible temporal-حیثیه ممکنه (م.ک.)

temporality-حدوث (ف.ا.)

temporally generated-حادث (ف.ا.)

temporals-حوادث (ک.ا.)

tenet-اصول عقاید، اعتقاد، ایمان

term-حدّ (م.ک.) نام (م.ر.)

defined term-حدّ معرفّ (م.ک.)

general term

حدّ عام، حدّ کلی، لفظ کلی (م.ک.)

intermediate term-حدّ وسط (م.ک.)

major term-حدّ اکبر (م.ک.)

middle term

حدّ اوسط، حدّ وسط، اوسط (م.ک.)

minor term-حدّ اصغر (م.ک.)

negative term-حدّ منفی (م.ک.)

terminism

اصالت تسمیه افراطی (که در آن کلیات هیچ وجودی ندارند)

terminological لفظی (ف.ا.)

terms طرفین (قضایا و احکام)

territory سرزمین، قلمرو

territory of enemy دارالحراب (ک.ا.)

territory of peace دارالاسلام (ک.ا.)

territory of unbelief دارالکفر (ک.ا.)

testable آزمون پذیر (ف.غ.)

testability آزمون پذیری

text نصّ، متن

textualism نصّ سگرایی، پای بندی به کتاب و سنت

that of which something is affirmed مثبت له

thaumaturge صاحب کرامت (ع.ا.)

thaumaturgic اعجاز گرانه (ع.ا.)

thaumaturgy معجزه کردن، کرامت (ع.ا.)

theanthropic انسانی-خدایی

theanthropism

اعتقاد به تجلی انسانی خدا در مسیح (ک.م.)

theism

یگانه پرستی، خدا پرستی، خدا باوری، اعتقاد به خدا

speculative theism خدا باوری نظری

theist خداپرست، یگانه پرست

theistic توحیدی، خدا باورانه

theists الهیون (ف.ا.)

theocentric خدا مدار

theocentrism خدا مداری، خداوند مداری

theocracy

حکومت الهی، حکومت دینی، دین سالاری، حکومت روحانیان

theocracy of Islam حکومت اسلامی

theodicy

عدالت خداوند، اعتقاد به عدالت خداوند (ف.غ.)

theogony

نسب نامه خدایان، مطالعه تبارنامه خدایان

theolatriy شرک، بت پرستی

theologaster متکلم نما

theologian متکلم، عالم الهیات، متأله

dialectical theologian متکلم

ص: 148

scholastic theologian متکلم

theologic کلامی، الهی

theological کلامی، الهی

theological dialectics علم کلام (ک.م.)

theologism کلام گرایی، اصالت دادن به کلام

theology اصول دین، الهیات، کلام، حکمت الهی

apologetic theology کلام

dialectical theology علم کلام

dogmatic theology علم کلام

liberation theology الهیات آزادی بخش

natural theology الهیات طبیعی (ف.غ.)

negative theology الهیات تنزیهی (ف.غ.)

new theology کلام جدید

positive theology

الهیات تحصّلی (ک.م.)، الهیات نظری

rational theology علم کلام

revealed theology الهیات مبتنی بر وحی

scholastic theology علم کلام (ک.م.)

speculative theology علم کلام، الهیات نظری

subtle theology

کلام لطیف، لطیف الکلام (ک.ا.)

theomorphic خدا گونه

theomorphism تشبیه به خدا

theophany

تجلی، تجلی خداوند، مظهر ظهور خداوند برای انسان (ع.ا).

essential theophany تجلی ذاتی (ع.ا).

theophobia ترس از غضب الهی

theorem قضیه، اصل

theorem schema قالب قضیه

theoretical نظری

theoretical intricacies اغوامض نظری

theoretician نظریه پرداز

theoretics جنبه نظری علوم

theorist نظریه پرداز

theory نظریه، عقیده، دیدگاه نظری

theory of future possibility

قاعده امکان اشرف (ف.ا).

theory of reference نظریه دلالت

theory of sets نظریه مجموعه ها

theory of types نظریه طبقه ها (م.ر).

simple theory of types

نظریه ساده طبقه ها (م.ر).

theosopher=متأله، حكيم

theosophist=theosopher

theosophy

حکمت دینی، حکمت الهی، نظام دینی یا فلسفی - عرفانی

illuminationist theosophy

حکمت اشراق (ف.ا.)

transcendent theosophy

حکمت متعالیه (ف.ا.)

thesis نظریه، رأی، نظر، فرض، تز

theurgist اهل کرامت

theurgy علم نیرنجات، علم الحیل، معجزه، کرامت

thing چیز، امر، موضوع، شیء

thing by itself شیء به ذات خود (ف.ا.)

thing for itself شیء لذاته (ف.ا.)

thing in general

شیء علی الاطلاق، شیء کلی (ف.ا.)

ص: 149

thing in itself ء في نفسه، نفس الامر (ف.ا).

thing placed متحيز (ك.ا).

thingness شيئيّ

general thingness شيئيّ عامّه

Thomism

مكتب فلسفي كلامي توماس آكويني (ف.غ).

thought تفكر، اندیشه

abstract thought تفكر انتزاعي

discursive thought تفكر استدلالی

thou-in-thou مني تو

thou-ness تویی تو

threat وعيد (ك.ا).

threat of punishment وعيد (ك.ا).

throne كرسی، عرش (ك.ا).

throne of God عرش الهی

throne of Heaven عرش خدا (ك.ا).

throne of the Essence عرش ذات (ع.ا).

divine throne عرش الهی (ك.ا).

time زمان

time and space کون و مکان

time-bound events حوادث زمانی



time-order ترتیب زمانی، ترتیب زمانی

time-priority تقدّم زمانی (ف.ا.)

absolute time ادهر (ف.ا.)

content of time محتوای زمان (ف.غ.)

generated in time حادث

imaginary time زمان موهوم (ف.ا.)

infinitely extended time ادهر (ف.ا.)

innovation in time احداث

point of time طرف زمان (ف.ا.)

timidity جبن

tolerance مدارا، تسامح، تساهل

Topics طویبقا، جدل، مواضع جدل (م.ک.)

totality کلّیت

Totally Aware, The الخیر (ا.ا.)

touch حسّ لامسه، بساوی

touching لامسه

tradition حدیث، سنّت، روایت، سنّت معهود، نص

tradition of the mantle حدیث کساء (ک.ا.)

tradition of prophet حدیث نبوی

tradition with a single transmitter خبر واحد

apocryphal tradition حدیث موضوع

good tradition حدیث حسن

partisans of tradition اصحاب حدیث

rare tradition حدیث غریب

sound tradition حدیث صحیح

traditional متعارف، نقلی، سنتی

traditional questions سَمعیات (ک.ا.)

traditionalism

سنت گرایی، حدیث گرایی، اخباری گری

traditionalist اهل حدیث، سنت گرا

traditionalists اهل حدیث، حشویہ (ک.ا.)

traditionist محدث

Traditionists

اخباریان، اصحاب حدیث، محدثان، حشویہ

transcendence تعالیٰ، تنزیہ، استعلا

transcendent متعالی، متعال، استعلایی (ف.غ.)

transcendental متعالی، استعلایی (ف.غ.)

transcendental aesthetic

حسیات استعلایی (ف.غ.)

transcendental analytic

تحلیلات استعلایی (ف.غ.)

transcendental criticism

نقدگرایی متعالی، نقادی برترین (ف.غ.)

-transcendental deduction of the categor-

ies استنتاج استعلایی مقولات (ف.غ.)

transcendental unity of apperception

وحدت استعلایی خودآگاهی (ف.غ.)

transcendental world عالم بالا، عالم متعالی

transcendentalism

حکمت متعالیه (ف.ا.) فلسفه متعالی (ف.غ.)

transcendentalist

منزه، پیرو حکمت متعالیه (ف.ا.)

transcription استنساخ

transformation دگرگونی، استحاله، قلب

transformation rule قاعده تبدیل (م.ر.)

essential transformation انقلاب ذاتی

transience ناپایداری، زوال، حدوث

transient ناپایدار، گذرا و حادث

transient sphere فانی

transitoriness ناپایداری، فنا

transitory گذرا، ناپایدار، حادث

transitory events حوادث (ک.ا.)

transmigration تناسخ، نسخ، حلول در بدن دیگر

denial of transmigration ابطال تناسخ

transmission نقل، روایت

inspired transmission سماع (ک.ا.)

successive transmission تواتر

unbroken transmission تواتر

transmitted نقل شده، منقول

widely transmitted متواتر

transmitter ناقل، راوی

transposition عکس نقیض (م.ک.)

transubstantiation

استحاله، تبدل جوهری، تغییر ماهیت

traversing سلوک (ع.ا.)

treasure گنج

hidden treasure مخفی (ع.ا.)

Tremendous, The العظیم (ا.ا.)

trial محنه (ک.ا.)

great trial محنه (ک.ا.)

tributary, The اهل ذمه

tribute جزیه، باج

Trinitarian معتقد به تثلیث (ک.م.)

Trinitarianism تثلیث گرایی، آیین تثلیث (م.ک.)

Trinity تثلیث (ک.م.)

tritheism

سه خداگرایی، اعتقاد به سه خدا، تثلیث (ک.م.)

true صادق، راست، حقیقی

true discourse قول صادق (م.ک.)

true judgment صادق، راستگو (م.ک.)

True One حق

counting true تصدیق (ک.ا.)

Truly One واحد حقیقی (ف.ا.)

trust توکل (ع.ا.)

Trustee, The الوکیل (ا.ا.)

Truth, The حق تعالی، الحقّ (ا.ا.)

truth راستی، صدق، حقیقت

truth-function تابع ارزش (م.ر.)

truth-functional تابع ارزشی (م.ر.)

truth-functional compound

ترکیب ارزشی (م.ر.)

truth-preserving صدق نگهدار (م.ر.)

truth table جدول ارزش، جدول صدق (م.ر.)

truth-tree درخت ارزش (م.ر.)

truth-value false ارزش کذب (م.ر.)

truth value ارزش، ارزش صدق (م.ر.)

Everlasting Truth حقیقت ازلی (ف.ا.)

logical truth راستی منطقی (م.ر.)

relative truth حقیقت نسبی

twain ضدین (م.ک.)

Twelver Shi`a شیعه دوازده امامی

Twelvers, The اثناعشریّه، دوازده امامی (ک.ا.)

ص: 152

ubiquitous حاضر در همه جا

ubiquity حضور همه جایی

ultimate غایی، نهایی

ultimate causality علیت غایی (ف.ا.)

ultimate principle اصل غایی

unanimity وحدت نظر، اتفاق کلمه

unanimous متفق القول، هم داستان، هم رأی

unanimous tradition متواترات (م.ک.)

unbelief کفر

unbeliever کافر

uncaused نامعلول، غیر معلول، غیر مخلوق

uncertainty عدم قطعیت، تردید

unclear outward meanings متشابهات

unconditional بی قید و شرط، نامحدود، مطلق

unconditioned غیر مشروط، لا بشرط (ف.ا.)

unconscious ناآگاه، ناخودآگاه

unconscious mind ضمیر ناخودآگاه

unconsciousness اغما، ناخودآگاهی

uncreatableness قَدَم (ف.ا.)

uncreated قدیم، غیر مخلوق، ازلی (ف.ا.)

uncritical acceptance تقلید

undefinable تعریف ناپذیر

undemonstrative غیر برهانی

understanding فاهمه، فهم، قوه ادراک

undeterminate نامتعیّن

undetermined غیر متعیّن

undividable تقسیم ناپذیر

unending بی پایان، نامتناهی

unequaled بی نظیر، بی همتا، بی مانند

unevenness فردیت

unfaithfulness کفر

unfalsifiable تکذیب ناپذیر، ابطال ناپذیر (ف.غ.)

unicity وحدانیت، یگانگی، تفرید (ع.ا.)

absolute unicity احدیت (ع.ا.)

unification اتحاد، وحدت

unification of intellect and the intelligible

اتحاد عقل و معقول (ف.ا.)

unification of the perceiver and the

perceived اتحاد مدرک با مدرک (ف.ا.)

unified متحد، متفق

unio mystica اتحاد عرفانی (ع.ا.)



union آمیزه (در مجموعه ها)، اتحاد، جمع (ع.ا.)

union and separation جمع و تفرقه (ع.ا.)

union of the intellect, intelligent and intelligible اتحاد عقل و عاقل و معقول (ف.ا.)

union of the union جمع الجمع (ع.ا.)

ص: 153

mystical union وصول (ع.ا).

Unique, The الوحید (ا.ا).

unique یگانه، منحصر به فرد

uniqueness واحدیت، احدیت

station of uniqueness مقام احدیت

unit واحد

unit set مجموعه یکانی

essential unit مفرد، واحد ذاتی

unitarian موحد، یکتاپرست (ک.ا).

unitarianism توحید، یکتاپرستی (ک.ا).

unitary واحد، یگانه، وحدانی

unitary in being احدیت ذاتی (ع.ا).

united متحد، متفق

united with God واحد واصل (ع.ا).

Uniter, The الجامع (ا.ا).

unity وحدت، اتحاد، توحید

unity and diversity وحدت و کثرت (ع.ا).

unity in plurality وحدت در کثرت (ع.ا).

unity of being وحدت وجود (ع.ا).

unity of consciousness وحدت شهود (ع.ا).

unity of divine acts توحید افعالی (ف.ا).

unity of divine essence (ف.ا.1)

unity of existence (ع.ا.1)

unity of matter and form

اتحاد مادّه و صورت (ف.ا.1)

unity of the subject and the object

اتحاد مدرک با مدرک (ف.ا.1)

unity of vision (ع.ا.1)

absolute unity (مطلق وحدت)

divine unity (ع.ا.1)

essence of divine unity

حقیقت توحید (ع.ا.1)

eternal unity (وحدت قدیم، وحدت ازلی)

generic unity (ف.ا.1)

graded unity of being

وحدت تشکیکی وجود (ف.ا.1)

Greatest Unity, The

وحدت حقّه حقیقیه (ف.ا.1)

inclusive unity (وحدت جامع)

non-real unity (وحدت غیر حقیقی (ف.ا.1)

numerical unity (ف.ا.1)

particular unity (وحدت شخصی، وحدت جزئی)

principle of Divine Unity توحيد اصل (ك.ا.1)

real divine unity توحيد حقيقي (ك.ا.1)

real unity وحدت حقيقي

thematic unity وحدت موضوعي

transcendent unity of being

وحدت وجود (ع.ا.1)

true and real unity وحدت حقه حقيقيه (ع.ا.1)

true unity وحدت حقه (ع.ا.1)

unreal unity وحدت اعتباري (ف.ا.1)

universal كلي

universal judgement حكم كلي

universal meaning مفهوم كلي

accidental universal كلي عرضي (م.ك.)

affirmative universal كلييه موجب (م.ك.)

coextensive universal كلي متساوي (م.ك.)

logical universal كلي منطقي (م.ك.)

mental universal كلي ذهني، كلي عقلي (ف.ا.1)

more universal اعم

natural universal کلی طبیعی (م.ک.)

negative universal کلیه سالبه (م.ک.)

rational universal کلی عقلی (م.ک.)

rational universal nature طبیعت کلی عقلی

univocal universal کلی متواطی (ف.ا.)

universale bonum خیر مطلق

universale verum حق مطلق

universalism عقیده به نجات غایی انسان

universality کلیت (م.ک.)

universality and particularity

عموم و خصوص (م.ک.)

universals کلیات، امور عامه (ف.ا.)

abstract universals کلیات مجرده (ف.ا.)

five universals, The کلیات خمس (م.ک.)

universe مجموع جهان، دنیای خلقت، کیهان، گیتی

created universe عالم خلق

higher universe جهان برین

lower universe جهان زیرین

macrocosmic universe جهان کبیر (ع.ا.)

univocal

مشترک معنوی، به تشکیک، متواطی (ف.ا.)

in a univocal manner (ف.ا.ا)

unknown مجهول

unknown of the unknown الغيب الغيب

completely unknown مطلق مجهول

unlimited بی کتاره، نامحدود

Unmanifest, The الباطن (ا.ا.ا)

unseen غيب

unknown unseen غيب مجهول (ع.ا.ا)

untimely death موت اخترامی (ک.ا.ا)

unveiling كشف

unveiling of mysteries كشف اسرار (ع.ا.ا)

unveiling of spiritual realities

كشف حقایق (ف.ا.ا)

cycle of unveiling دور كشف (ک.ا.ا)

unworthy ناهل

upward march سير صعودی (ف.ا.ا)

utilitarian

سودانگار، طرفدار اصالت سود، پیرو مذهب اصالت فایده (ف.غ.)

utilitarian movement

نهضت اصالت فایده (ف.غ.)

utilitarianism

مذهب اصالت فایده، سودانگاری (ف.غ.)

utopia مدینه فاضله، آرمانشهر

anti-utopia مدینه غیر فاضله (ف.ا.)

utopian

آرمانی، آرمان گرایانه، خیال پردازانه، آرمان شهری

utterance of the Quran لفظ قرآن

ص: 155

خلاء vacancy

خالی vacant

خلاء vacuum

متشابه vague

valid صادق، درست، معتبر، منتج (م.ک.)

validity اعتبار، درستی، حجّیت، انتاج (م.ک.)

valuation ارزش گذاری

value ارزش

value judgement حکم معتبر،

valued معتبر

valued premise قضیه معتبر

variable متغیّر (م.ر.)

Vast, The الواسع (ا.ا.)

vegetable گیاهی، نباتی

vegetable kingdom عالم نبات (ف.ا.)

vegetative گیاهی، نباتی

veil حجاب

veil of darkness حجاب ظلمانی (ع.ا.)

uncovering of veil کشف حجاب (ع.ا.)

V-elimination rule قاعده حذف



Venus زهره، ناهید

verbal لفظی، گفتاری، زبانی

verbal confession قول (ک.ا.)

verbal disagreement

اختلاف در لفظ، نزاع لفظی

verbal text نصّ ملفوظ، منطوق (ک.ا.)

verbalism بیان لفظی، لفظ بازی، لفاظی

verifiability

تحقیق پذیری، قابلیت تحقیق، اثبات پذیری (ف.غ.)

verifiability principle

اصل تحقیق پذیری (ف.غ.)

verifiable اثبات پذیر، تحقیق پذیر (ف.غ.)

verification اثبات، تأیید، صحّت، تحقیق پذیری

verification principle

اصل تحقیق پذیری (ف.غ.)

verificationism مکتب اثبات تجربی (ف.غ.)

veritas حقیقت

very nature ذات

vice رذیلت، فسق و فجور

vicegerency خلافت

vicegerency of God خلافت الهی

outer vicegerency خلافت ظاهری (ع.ا.)

spiritual vicegerency خلافت معنوی (ع.ا.)

vicegerent خلیفه (ک.ا.)

vicegerent of God خلیفه خدا (ع.ا.)

vices رذایل، مثالب

ص: 156

Vienna Circle حلقه وین (ف.غ.)

V-introduction rule (م.ر.) قواعدہ معرفی

virtual بالقوہ

virtuality امکان، بالقوہ بودن

in virtuality بالقوہ

virtue فضیلت، عفت

virtues فضایل

virtuous شریف، پرهیزگار، بافضیلت

virtuous city مدینہ فاضلہ

vision دیدار، رؤیت

vision of God لقاء اللہ، رؤیت خدا

beatific vision لقاء سعادت آمیز، دیدار مبارک

direct vision (ع.ا.) کشف

immediate vision (ع.ا.) مشاہدہ

mystic vision (ع.ا.) مشاہدہ

virtuous behaviour عمل صالح

visionary خیالی، وهمی، مُستبصر

vitalism اعتقاد بہ اصل حیاتی

voice صوت (ک.ا.)

void خالاً

volition مشیت، ارادہ، خواست، اختیار (ف.ا.)

volitional ارادی، اختیاری

voluntarism اصالت اراده

voluntary ارادی، اختیاری

voluntary action حرکت ارادی

ص: 157

Wahhabism مذهب وهّابی، وهّابی گری

way طریق، راه

wayfarer سالک (ع.ا.)

way-station منزل (ع.ا.)

wetness رطوبت (ک.ا.)

what-it-isness ماهیت، چیستی (ف.ا.)

what is it? ماهو

what is meant by "be" as an imperfect verb

مفاد کان ناقصه

what is meant by "be" as a perfect verb

مفاد کان تامّه

"of definition" what مای حقیقیه (م.ک.)

"of lexical explanation" what

مای شارحه (م.ک.)

whatness چیستی، ماهیت (ف.ا.)

where-ness کجایی

whetherness هلیّه

actualized whetherness هلیّه بتیّه (م.ک.)

composite whetherness هلیّه مرکبّه (م.ک.)

non-actualized whetherness

هلیہ غیر بتیہ (م.ک.)

object of composite whetherness

مطلب هل مرگبه (م.ک.)

object of simple whetherness

مطلب هل بسیطه (م.ک.)

simple whetherness هلیہ بسیطه (م.ک.)

whichness کدامی

whole کل

why is it? لم هو؟

why of an affirmation لم اثبات (ف.ا.)

why of an objective fact لم ثبوت (ف.ا.)

wicked فاسق (ک.ا.)

will تیت، خواست، اراده (ک.ا.)

will as necessitating اراده موجهه (ف.ا.)

lact of will اراده (ک.ا.)

divine will مشیت الهی، اراده الهی (ک.ا.)

eternal will اراده قدیم (ک.ا.)

free will اراده آزاد، اختیار (ک.ا.)

good will اراده خیر، نیت یا خواست خوب

innovatory will اراده محدث (ک.ا.)

mutability of God's will مبداء (ک.ا.)

radical will مشیت (ک.ا.)

temporal will ارادہ حادث (ک.ا.)

willed مراد (ا.ا.)

willer مرید (ا.ا.)

wisdom فرزانی، حکمت، خرد

ص: 158

wisdom of the throne

حکمت عرشیه (ف.ا.)

eternal wisdom-حکمت خالده

mature wisdom-حکمت بالغه

practical wisdom-عقل عملی (ف.ا.)

theoretical wisdom-عقل نظری (ف.ا.)

wise-حکیم

Wise, The-الحکیم (ا.ا.)

All-Wise, The-حکیم مطلق (ا.ا.)

wish-طلب (ک.ا.)

withdrawal-اعتزال (ک.ا.)

without how-بلا کیف

Witness, The-الشَّاهد، الشَّهيد (ا.ا.)

witnessing-شهود

immediate witnessing-شهود عینی (ع.ا.)

witnessings-مشاهدات

word-کلمه، قول

divine word-کلمه الله

good word-کلمه طیبه

unifying word-کلمه جامعه (ع.ا.)

work-کار، صنع، فعل (ک.ا.)



work of God خداوند

works افعال، اعمال (ک.ا.)

works of the limbs عمل به ارکان (ک.ا.)

world جهان، دنیا، عالم، نشئه

world-denying ترک دنیا

world of appearance عالم شهادت

world of body عالم جسم، ناسوت

world of divine command امر (ف.ا.)

world of divine majesty کبریا (ع.ا.)

world of divine omnipotence

عالم جبروت (ع.ا.)

world of dominance عالم مُلک

world of evidence عالم شهادت

world of glory عالم جبروت (ع.ا.)

world of hereafter نشئه آخرت

world of horizons عالم آفاق

world of ideas عالم مثال (ف.ا.)

world of immateriality عالم تجرّد

world of incorporeal figures

عالم اشباح مجرّده (ف.ا.)

world of innovation عالم تجدّد (ف.ا.)

world of intelligibles معقولات

world of mystery عالم غيب

world of phenomena عالم شهادت

world of power عالم قدرت

world of pure intelligences

عالم جبروت (ف.ا.)

world of ruling عالم ملكوت

world of sense عالم حس

world of the souls عالم انفس (ع.ا.)

world of sublimity عالم قدس (ع.ا.)

world of the elements عالم عناصر

world of the unseen عالم غيب

world of witness عالم شهادت

world-view جهان بينی

angelic world عالم ملكوت (ف.ا.)

elemental world عالم عنصري (ف.ا.)

external world جهان خارج، دنیای واقع

future world نشئه آخرت

intermediate world برزخ

material world عالم مُلک

sublunary world عالم تحت قمر (ف.ا.)

unmanifested world عالم غیب (ک.ا.)

visible world عالم شهادت

worldly دنیوی، این جهانی

worlds عوالم، عوالم وجود، کائنات

two worlds دو کونین

worship ستایش، عبادت، پرستش

duties of worship وظایف عبادی

worthier افضل (ک.ا.)

worthy سزاوار، درخور، ارجمند

less worthy کم‌مفضول (ک.ا.)

wrong مُنکر (ک.ا.)

wrongdoer فاسق، گناهکار (ک.ا.)

wrongdoing فسق، گناهکاری

wrongful خطا، نادرست

**Y**

Yahweh یهوه (نام خدای یهود)

Yahwism یهوه پرستی

yearning شوق

you-ness تویی

**Z**

Zion دین و قوم یهود، سرزمین اسرائیل، مدینه خدا

Zionism صهیونیسم

Zoroastrian زردشتی

Zoroastrianism دین زردشتی

ص: 161

A. English

- .austin, R.W.J. (trans), Ibn al-`Arabi, the bezels of wisdom, SPCK, London, 1980 .1
- .Bakar, Osman, Classification of Knowledge in Islam, Islamic Text Society, 1998 .2
- Cook, Michael, Commanding Right and Forbidding Wrong in Islamic Thought, Princeton University, .3  
.Cambridge University Press, first published 2000
- .Encyclopaedia of Islam, new edition, [Vol 1-11, the entries of philosophy and theology], Leiden, Brill .4
- First International Conference on Mullā Ṣadrā 12-13 may 2002 (perception according to Mullā Ṣadrā .5  
(and western Schools of Philosophy
- 'Al-Ghazālī, The ninety-nine beautiful names of God. al-Maqaṣad al-asnā fi sharh ḥasmā .6
- Allāh al-ḥusnā, translated with notes by David B. Burrell and Nazih Daher, the Islamic Text Society,  
.reprinted 1999, UK
- .Leaman, Oliver, a Brief Introduction to Islamic Philosophy, Polity Press, UK 1999 .7
- Lent J. Van, Glossary and Index of Technical Terms to Volumes I-VIII (The Encyclopaedia of Islam), .8  
.Brill, 1997
- .Madelung, Wilferd, Religious Schools and Sects in Medieval Islam, London, Variorum Reprints 1985 .9
- McDermott, M. J. The Theology of al-Shaykh al-Mufid, (d. 413/1022) Dar-al-Machreq É diteurs, . 10  
.Beyrouth, 1978
- Miller, W. M. al-bābu al-hādī `ashr, a treatise on the principles of Sh`ite theology (translation into English),  
.London, 1928
- Morwedge, Parviz, The Metaphysica of Avicenna, New York, Columbia University Press .11  
.1973
- ,Nasr. Hossein, and Oliver Leaman (eds), A History of Islamic Philosophy, part 1 and 2 .12



- .Reese, William L. Dictionary of Philosophy and Religion, Humanities Press, New Jersey, 1996 .13
- Sachedina, `Abdul`azz `abduh̄ussein, Islamic Messianism, the idea of Mahd in Thwelvever Sh`ism, state .14  
.university of New York Press, 1981
- .The Just Ruler in Shi`ite Islam, Oxford University Press 1988 ----- .15
- .Schmidtke, Sabine, The Theology of al-Allāma al-Hilli, Klaus Schwarz verlag, Berlin 1991 .16
- Second International Conference on Mullā Ṣadrā on 5-7 May 2001 (Causation according to Mullā .17  
(Ṣadrā and other schools of Philosophy
- Walbridge, John and Hossein Ziai, The Philosophy of Illumination, a new critical edition of the text of .18  
Hiḳmat al-ishrāq with English translation, Note, Commentary, and Introduction, Islamic Translation Series,  
.Brigham Young University Press, Provo, Utah 1999
- Walbridge, John, The Science of Mystic Lights, Qutb al-Dn Shrāz and the Illuminationist Tradition in .19  
.Islamic Philosophy, Harvard University Press, Cambridge, Massachusett. 1992
- B. persian
20. اکبری، محمد تقی، رضوانی، احمد و... فرهنگ اصطلاحات علوم و تمدن اسلامی (انگلیسی -  
فارسی، فارسی - انگلیسی) مشهد، گروه ترجمه بنیاد پژوهشهای اسلامی، 1372.
21. باختر، ژاله، واژه نامه تاریخ فلسفه در اسلام، تهران، مرکز نشر دانشگاهی، 1373.
22. باریور، ایان، علم و دین، ترجمه بهاءالدین خرماهی، مرکز نشر دانشگاهی، 1374.
23. بریجانیان، ماری، فرهنگ اصطلاحات فلسفه و علوم اجتماعی، تهران، مؤسسه مطالعات و تحقیقات فرهنگی، 1371.
24. جفری، ریچارد، قلمرو و مرزهای منطق صوری، ترجمه پرویز پیر، شرکت انتشارات علمی و فرهنگی، 1366.
25. خندان، علی اصغر، مغالطات، بوستان کتاب قم (دفتر انتشارات تبلیغات اسلامی)، چاپ اول، 1380.
26. ژیلسون، اتین، مبانی فلسفه مسیحیت، ترجمه محمد محمدرضایی و... دفتر تبلیغات اسلامی، 1375.

27. سبزواری، حاج ملا هادی، شرح غرر الفرائد، معروف به شرح منظومه حکمت، به تصحیح، مقدمه و تعلیقات مهدی محقق و توشی هیکوایزوتسو، تهران، 1348.
28. عفیفی، ابوالعلاء، المدخل الی الفلسفه، قاهره، 1943.
29. کارناپ و...، فلسفه ریاضی، با مقدمه حسین ضیایی، مرکز ایرانی مطالعه فرهنگها، تهران، 1359.
30. کانت، امانوئل، تمهیدات، ترجمه دکتر حداد عادل، مرکز نشر دانشگاهی، 1367.
31. کورنر، اشتفان، فلسفه کانت، ترجمه عزت الله فولادوند، خوارزمی، 1367.
32. گواهی، عبدالرحیم، واژه نامه ادیان، دفتر نشر فرهنگ اسلامی، 1374.
33. و منابع متفرقه دیگر.



بسمه تعالی

هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ

آیا کسانی که می دانند و کسانی که نمی دانند یکسانند؟

سوره زمر / 9

آدرس دفتر مرکزی:

اصفهان - خیابان عبدالرزاق - بازارچه حاج محمد جعفر آباده ای - کوچه شهید محمد حسن توکلی - پلاک 129/34 - طبقه اول

وب سایت: [www.ghbook.ir](http://www.ghbook.ir)

ایمیل: [Info@ghbook.ir](mailto:Info@ghbook.ir)

تلفن دفتر مرکزی: 03134490125

دفتر تهران: 021 - 88318722

بازرگانی و فروش: 09132000109

امور کاربران: 09132000109



مرکز تحقیقات رایانگی

اصفهان

# گامی

WWW



برای داشتن کتابخانه های تخصصی  
دیگر به سایت این مرکز به نشانی

**www.Ghaemiyeh.com**

www.Ghaemiyeh.net

www.Ghaemiyeh.org

www.Ghaemiyeh.ir

مراجعه و برای سفارش با ما تماس بگیرید.

۰۹۱۳ ۲۰۰۰ ۱۰۹

